

can-am™



2015

使用手册

包括

安全，车辆
和保养信息

(适用于除加拿大和美国之外的所有国家)

OUTLANDER™ 系列 /
OUTLANDER™ MAX™ 系列

⚠ WARNING

THIS VEHICLE CAN BE HAZARDOUS TO OPERATE.
A collision or rollover can occur quickly, even during routine maneuvers such as turning and driving on hills or over obstacles, if you fail to take proper precautions. SEVERE INJURY OR DEATH can result if you do not follow these instructions:

- BEFORE YOU OPERATE THIS VEHICLE, READ THIS OPERATOR'S GUIDE AND ALL ON-PRODUCT SAFETY LABELS.
- NEVER OPERATE THIS VEHICLE WITHOUT PROPER INSTRUCTIONS. Complete a certified training course.
- FOR MAX MODELS, NEVER CARRY MORE THAN ONE PASSENGER. You increase your risk of losing control if you carry more than one passenger.
- FOR 1UP MODELS, NEVER CARRY A PASSENGER. You increase your risk of losing control if you carry a passenger.
- NEVER OPERATE THIS VEHICLE ON A PAVED SURFACE. You increase your risk of losing control if you operate this vehicle on pavement.
- NEVER OPERATE THIS VEHICLE ON PUBLIC ROADS. You can collide with another vehicle if you operate this vehicle on a public road.
- OPERATOR AND PASSENGER (MAX models) SHOULD ALWAYS WEAR AN APPROVED HELMET, eye protection, and protective clothing.
- NEVER USE WITH DRUGS OR ALCOHOL. They slow reaction time and impair judgment.
- NEVER OPERATE THIS VEHICLE AT EXCESSIVE SPEEDS. You increase your risk of losing control if you operate this vehicle at speeds too fast for the terrain, visibility conditions, or your experience.
- NEVER ATTEMPT WHEELIES, JUMPS, OR OTHER STUNTS

OUTLANDER Series/OUTLANDER MAX Series

2015

⚠ 警告

请通篇阅读本手册，它包含了重要的安全信息。关于使用者最小年龄的建议：16岁。
请保证在车辆内放置本使用手册。

2 1 9 0 0 1 4 4 8

指导原作

F
®

219 001 448
OPERATOR'S GUIDE OUTLANDER / OUTLANDER MAX Series / ENGLISH
GUIDE DU COND. S é rie OUTLANDER / OUTLANDER MAX / ANGLAIS

AIT AU / MADE IN CANADA

U/M:P.C.

AND THE BRP LOGO ARE TRADEMARKS OF BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. OR ITS AFFILIATES.
©2014 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. ALL RIGHTS RESERVED. PRINTED IN CANADA.

警告

操作你的车可能是危险的。如果你没有采取适当的预防措施，碰撞或滚动翻转可能会快速发生，甚至在例行的操作时，例如转弯和爬山或翻过障碍物时出现。为了你的安全，了解和遵从包含在这本操作员手册内的所有警告和你的车上警告标签。没有遵守这些警告可能会引致严重受伤或死亡！任何时间都要保持本操作员使用手册在车上。

警告

漠视在本操作员使用手册内、有关安全DVD视像带内和产品上的安全警告标签的任何安全预防措施和指引都可能引致受伤包括死亡的可能。

警告

这车可能超过你以前驾驶其他车的性能。需要一些时间来熟悉你的全地形车。

以下注册商标其所有权属于庞巴迪休闲娱乐产品有限公司：

Can-Am™ D.E.S.S.™ Outlander™ Rotax® TTI™ XPS™
DPS™

此手册包含以下公司的注册商标：

- Garmin®, Garmin logo, City Navigator®, MapSource™ 是Garmin Ltd 或其附属公司注册商标。
- MicroSD™ 和SD™ 是SanDisk或其附属公司注册商标。
- Visco-lok 是GKN Viscodrives GmbH的一个注册商标。

前言

德语	本手册可能提供您的语言版本，请联系您的经销商或访问： www.operatorsguide.brp.com
英语	本手册可能提供您的语言版本，请联系您的经销商或访问： www.operatorsguide.brp.com
西班牙语	本手册可能提供您的语言版本，请联系您的经销商或访问： www.operatorsguide.brp.com
法语	本手册可能提供您的语言版本，请联系您的经销商或访问： www.operatorsguide.brp.com
荷兰语	本手册可能提供您的语言版本，请联系您的经销商或访问： www.operatorsguide.brp.com
挪威语	本手册可能提供您的语言版本，请联系您的经销商或访问： www.operatorsguide.brp.com
葡萄牙语	本手册可能提供您的语言版本，请联系您的经销商或访问： www.operatorsguide.brp.com
芬兰语	本手册可能提供您的语言版本，请联系您的经销商或访问： www.operatorsguide.brp.com
瑞典语	本手册可能提供您的语言版本，请联系您的经销商或访问： www.operatorsguide.brp.com

恭喜你购买了Can-Am全地形车。庞巴迪的质量保证和授权的代理商网络能提供你可能需要的零部件、维修或配件。

你的代理商能保证你满意，他们曾受训执行初步安装、检查和最后调试才把车交给你。如你需要更多的维修信息，请向代理商查询，

在交付车辆时，会告知你保修范围和你签署交付检查表来确保你的新车已准备好至你完全满意。

出发前要知道

要学习怎样减少你和其他人受伤或死亡的风险，在操作车辆前阅读操作员使用手册。

亦要阅读所有在你的全地形车上的安全标签和观看安全DVD光碟。

这车只在公路以外使用，它主要是一般的娱乐使用，但它也可用于工作用途。如不遵守本操作员使用手册包含的警告能导致严重受伤或死亡。

年龄建议

这车辆是G类型，总是遵从年龄的建议：

- 16岁以下的人不应操作这车辆。
- 在2-up型号上的乘客，必须能够在坐于此车辆的任何时候都保持足部踩在脚踏板处，且保持双手处在握柄上。

培训班

没有适当指导永不操作这车辆。参加安全驾驶培训班。所有操作员应从合格的导师接受培训。

有关全地形车安全详情，请查询你的Can-Am代理商在你的地区有否这些培训班。

安全信息

安全信息种类，它们像什么和怎样使用在本手册上用以下符号作解释：

安全警告符号⚠！显示了一个潜在的危险情况。

警告

表示一个潜在的危险情况，如不能避免，会引致严重受伤或死亡。

小心 表示一个潜在的危险情况，若不能避免，会引致轻伤或中等伤害。

留心 表示一个指引，如不遵从，会引致严重损坏车辆部件或其他财产。

有关本操作员使用手册

本操作员使用手册是准备让车主/操作员熟识新车各种控制器、维护和安全驾驶指引。正确使用本产品，本手册是不可缺少的。

当阅读本操作员使用手册时，请记住：

警告

表示一个潜在的危险情况，如不能避免，会引致严重受伤或死亡。

警告

在本操作员使用手册中，词汇“1-UP”是指仅限驾驶员一人设计而使用的车辆。“2-UP”是指除了驾驶员外还可以载一名乘客的车辆。

请确保鉴定并遵守合适用于您的车辆的警告和指示。

请注意本使用手册有多种语言版本。若发生任何文字矛盾，则以英文版为准。

保存本操作员使用手册在车辆内，你就可以从其获取例如保养、检修、和指导他人等信息。

如果你想浏览和/或打印本操作员使用手册的额外复印件，可简单地通过浏览如下网站获取：

www.operatorsguide.brp.com。

包含在本手册里面的资料在手册付印时是正确的，不过庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）的政策是不断改良其产品，而不会承担责任要将改良的部件安装在已经出厂的产品上。因为会有更新，生产的产品与本手册的描述和规格之间可能会有所不同。因为BRP对产品的质量与创新，有持续的承诺，所以BRP保留权利随时停产某些型号或更改规格、设计、型号或特点而不会招致任何责任。

当车辆在出售时，本操作员使用手册和安全DVD光碟应保留在车辆上。

目 录

前言.....	1
出发前要知道.....	1
安全信息.....	2
有关本操作员使用手册.....	2

安全信息

概括的预防措施.....	8
避免一氧化碳中毒.....	8
避免汽油火灾和其他危险.....	8
避免受到热的零件烫伤.....	8
配附件和修改.....	8
特别安全信息.....	9
操作警告.....	12
骑车前检查.....	40
骑车前检查清单.....	40
骑全地形车.....	43
衣服.....	43
搭载乘客.....	44
休闲娱乐骑车.....	45
环境.....	45
设计限制.....	46
越野操作.....	46
骑车技巧.....	46
运载货物和工作.....	58
用你的车工作.....	58
运载物品.....	58
安装车辆货架.....	59
牵引一个重物（若备有牵引钩）.....	59
牵引拖车（若备有牵引钩）.....	60
重要的产品上标签.....	61
悬挂标签.....	61
车辆安全标签.....	63
符合标签.....	69
技术资料标签.....	69

车辆资料

控制器.....	72
1) 油门杆.....	72
2) 左边制动杆.....	73
3) 停放制动器.....	73
4) 制动踏板.....	74
5) 变速杆.....	74
6) 点火开关和钥匙.....	75

控制器 (续上)	
7) 多功能开关.....	76
8) 两轮驱动/四轮驱动选择开关.....	78
9) 绞盘控制开关 (装有绞盘的型号)	79
多功能仪表 (LCD) (BASE, DPS, XT 型号)	80
多功能仪表描述.....	80
多功能仪表特点.....	82
多功能仪表设定.....	82
多功能仪表 (ANALOG/DIGITAL) (XT-P 和LTD型号)	84
多功能仪表描述.....	84
仪表设定.....	86
设备.....	88
1) 操作员座位.....	90
2) 乘客座位/手套盒 (2-UP载客版车型)	90
3) 脚销钉.....	92
4) 握柄 (2-UP载客版车型)	93
5) 12伏电源插座.....	93
6) 后储物室.....	93
7) 货物架.....	94
8) 拖车挂钩.....	95
9) 工具包.....	95
10) 绞盘遥控 (装有绞盘的型号)	95
11) 绞盘 (装有绞盘的型号)	96
12) 导索滚筒 (装有绞盘的型号)	96
13) GPS接收器 (全球定位系统) (LTD模型)	96
14) ACS压缩机 (仅限LTD模型)	97
15) 打捞钩.....	98
燃油.....	99
燃油需求.....	99
车辆注油程序.....	99
磨合期.....	101
磨合期操作.....	101
基本操作步骤.....	102
起动发动机.....	102
换挡.....	102
停止发动机和停放车辆.....	102
特别步骤.....	103
如果有水在无级变速箱做什么.....	103
如果有水在空气滤清器壳做什么.....	103
如果车辆翻倒做什么.....	104
如果车辆浸没水中做什么.....	104
调整你的车辆.....	105
悬挂调整.....	105
辅助转向调整 (DPS) (装有DPS的车辆)	108

车辆运输.....	110
-----------	-----

维护保养

磨合检查.....	112
维护保养时间表.....	113
保养程序.....	116
空气滤清器.....	116
机油.....	120
机油滤清器.....	121
散热器.....	122
发动机冷却液.....	123
消声器火花制止器.....	125
无段变速箱空气滤清器 (800R/1000)	126
齿轮箱油.....	127
油门钢绳.....	129
火花塞.....	131
电瓶.....	132
保险丝.....	132
灯.....	134
传动轴套和保护罩.....	135
轮轴轴承.....	136
车轮和了轮胎.....	136
转向器.....	138
悬架.....	138
制动器.....	139
车辆护理.....	141
操作后护理.....	141
车轮清洁和保护.....	141
储存和季节前准备.....	143

技术资料

车辆识别.....	146
车辆识别号码.....	146
发动机识别号码.....	146
欧盟符合声明.....	147
规格.....	148

寻找故障

寻找故障指引.....	156
多功能仪表信息.....	160

保用保证信息

BRP国际有限制保修保证：2015年CAN-AM TM全地形车..... 162

BRP欧洲经济区，独立国家联合体和土耳其有限制保修保证：2015年CAN-AM

TM 全地形车..... 166

客户信息

私隐资料..... 172

地址/物主更改..... 173

安全信息

概括的预防措施

避免一氧化碳中毒

所有发动机废气含有一氧化碳，一种致命的气体。吸入一氧化碳能引起头痛、晕眩、昏昏欲睡、恶心、混乱和最后死亡。

纵使你看不到或嗅到任何发动机废气，一氧化碳是一种无色、无臭、无味的气体可能会出现。死亡程度的一氧化碳能快速集聚，和你很快被克服及不能够救你自己。在密封或通风差的地方死亡程度的一氧化碳也能持续数小时或数天，如你感受到任何一氧化碳中毒的征兆，立即离开该地方，呼吸新鲜的空气并寻求治疗。

要避免一氧化碳的严重受伤或死亡：

- 永不在通风差或部分密封的地方例如车库、车棚或大车库运行车辆。总是你尝试用风扇或打开窗和门来将发动机废气通风，一氧化碳能快速达到危险程度。
- 永不在废气会从窗或门被抽入屋内的外面运行车辆。

避免汽油火灾和其他危险

汽油是高度易燃和具爆满性。燃油蒸汽能散开和被一个火花或很多尺外的发动机火花所燃点。为减少火灾或爆炸的风险，遵从这些指引：

- 只使用认可的红色汽油容器储存燃油。
- 永不注油在车上的汽油容器，一个静电火花可能燃点燃油。

- 严格遵照燃油章节内的注油指引。
- 如果燃油箱盖没有适当关上，永不起动或操作发动机。

汽油是有毒的和能引致受伤或死亡。

- 永不用你的口来虹吸汽油。
- 如果你吞下汽油或溅入眼睛内或吸入燃油蒸汽，立即看医生。

如果汽油溢到你身上，用肥皂和水彻底地冲洗并更换你的衣服。

避免受到热的零件烫伤

在操作期间，某些特定部件会变热。在操作期间或操作后短时间内，避免碰触以免烫伤。

配件和修改

不要做未经授权的修改，或使用不是庞巴迪公司核准的配件。因这些更改未经过庞巴迪公司测试，会增加意外或受伤风险，和这样会使车辆变成非法使用。

联系你的授权Can-Am代理商查询有关你的车辆可选购的配件。

特别安全信息

这车辆并不是一件玩具，并在操作时会有危险

- 这车辆操作时与其他的车辆例如摩托车和汽车不同。如果你没有采取适当的预防措施，碰撞或滚动翻转可能会快速发生，甚至在例行地操作时例如转弯、爬山或越过障碍物时出现。

如果你不遵守这些指引，会导致严重受伤或死亡：

- 仔细阅读这本操作员使用手册和所有产品上的警告标签，并遵守所描述的操作步骤。操作车辆前观看和留意安全录像带。
- 总是遵守年龄的建议：16岁以下人士应永不操作这车。
- 没有载上合规格和合适尺寸的头盔及其他需要的汽车衣服，请不要骑上这车。详情参阅骑车章节之骑车衣服。
- 永不承载乘客在这车辆上，除非这是一个两座车型。乘客会影响车辆平衡和驾驶操作，并提高失去控制的风险。
- 在单人型号的车辆上，不要做任何修改来载乘客或用行李架载乘客。
- 这车不是设计在铺设的路面上操作，如你必须短暂时间用在这路面，避免突然转向、加速和刹车，减慢你的速度。
- 这车不是设计在公路或高速公路上操作（在大部分地方，这是非法的做法）。骑车在公路或高速公路上会导致与其他车辆相撞。
- 如果你是疲倦、生病或受药物或酒精影响，永不驾驶此车辆。在这情况下你的反应时间和判断会大受影响。
- 永不要尝试做前轮离地平衡技术，跳跃或其他特技。
- 永不要超速，总是在地形、能见度和操作情况及你的经验使用合适的速度。
- 当在不熟悉的地形上操作时，总是慢速和特别小心前进。操作这车时总是留心变更的地形。
- 永不在过度粗糙、滑或松动的地形操作直至你学习和实习所需要的技巧来控制此车在这种地形上。总是特别小心在这种地形上。
- 总是遵从本手册随后所述的转弯适当的步骤。
- 永不操作这车辆在太陡峭的山如这车不能上或超越你的能力。
- 总是遵从本手册骑车技术所述的爬山适当的步骤，在开始爬任何山之前小心检查地形。永不爬上过分滑或松动表面的山。
- 总是遵从本手册骑车技术所述的下坡和刹车适当的步骤，在开始下坡前小心检查地形。
- 总是遵从本手册骑车技术所述的横过山的一边适当的步骤。避免过分滑动或松动表面的山。

- 当爬上一个山时，如果你的车熄火或溜后，总是使用合适的步骤。要避免熄火，爬山时使用低档位并保持平稳的速度。如果熄火或溜后，遵从本手册骑车技术所述的刹车特别步骤。
- 在新的地区操作前，总是检查有否障碍物。永不尝试越过大的障碍物，例如大石或倒下的树木。总是遵从本手册骑车技术所述的越过障碍物适当的步骤。
- 当车打滑或滑行时，总是要小心，在平滑的地形上用慢速实习来学习安全控制打滑或滑行。在特别滑的表面上，例如冰上，要慢速前进和特别小心来减低打滑失控的机会。如果你在驾驶一辆两座式型号的车辆并正载着一名乘客，永不尝试打滑或滑行，否则将导致车辆翻转或乘客飞出座椅。
- 永不在快速流动的水或水深地方操作此车。水不应超过搁脚板。记住湿的制动器可能会降低刹车的性能。离开水后测试制动器。如有需要，使用几次制动器让摩擦力把制动摩擦块弄干。
- 总是要记住刹车距离会因为，但不限于，天气和地形环境、刹车系统和轮胎情况、车辆速度和姿势、车辆负载包括拖车而容易受到影响。记住按照情况调节驾驶。
- 总是要确保在倒车时，车辆后方没有障碍物或者人。当处于倒车安全期的时候，请缓慢倒车。记得在一个双乘客型号车辆上，乘客会阻碍你的视线。
- BRP建议您在进行倒车操作时坐在您的ATV上，而避免站立。你的体重将会颠覆油门杠杆，导致一个意外的加速并可能引起车辆失控。
- 永不超过这车的指定的载重量包括操作员、乘客（双乘客型号车辆），所有其他负载和加上的配件。货物应适当地分布和绑紧。减慢速度和遵从本手册的载货或拖车说明步骤，让刹车有更长的距离。
- 驾驶前总是检查和确认你的车辆安全操作情况。参阅在本操作员使用手册之驾驶前检查章节。总是遵从本手册所述的检查和保养步骤。参阅维护保养章节。
- 永不操作本车辆，当控制器在功能上显示异常时。
- 总是保持正确的轮胎压力。当更换轮胎时，只使用推荐的轮胎尺寸和种类。有关轮胎资料，参阅本手册之规格。
- 驾驶你的车辆在你技术环境的条件下速度过快可能导致受伤。只采用足够的油门来安全前进。统计显示高速转弯通常导致不幸事故或受伤。总是记住这车辆是重的！如果它倒下，它的重量可能将你困住导致受伤。

- 这车辆不是设计给跳跃，也不能完全吸收在跳跃操作时所产生的大冲击能量，它会传递到你这操作员的身上。执行前轮离地平衡特技能引致车辆翻筋头在你身上，这两种做法有一个高风险在你和你的乘客身上，这在任何时间都应该要避免。
- 本车辆的轮胎不适用于石子路面。

双人型号车辆

驾驶员必须：

- 不要忘记对乘客安全负责。
- 令乘客知悉安全驾驶的基本规则。
- 指导乘客读车辆安全标签并观看安全光碟录像。
- 总是进行在操作指南中的操作演习，在具有和不具有乘客的情况下。当承载乘客时，需要更强的技术。
- 永远记住车辆的可操控性和稳定性会由于乘客的存在而受到影响。请安全减速，使用正确的判断。如果您存在疑惑，不要尝试和让乘客下车，在执行任何操作之前。
- 永远记住当承载乘客的时候，车辆的刹车距离会变长，请准备更远的刹车距离。
- 当乘客座椅没有正确地安装好的情况下，不要承载乘客在双人型号车辆。
- 永不承载一人以上乘客，不要允许乘客坐在乘客座椅外的其他任何地方。
- 永不承载乘客，当你判断他的能力及判断力是无法集中于目前现状时。
- 永不承载乘客，当他使用药品毒品或酒精，疲劳或生病时。这些将会延长反应时间并削弱判断力。

乘客必须：

- 能够把脚放在垫脚板上，能够把手放在手柄上，在坐于车辆上时。
- 永不在未正确戴好头盔（包括下巴防护）时登上车辆，乘客还应该戴好眼罩（护目镜或脸罩），手套，靴子，长袖衬衫或夹克衫，和长裤。
- 坐在专门为乘客设计的座椅上。
- 永远保持手握住手柄，并保持脚放在垫脚板上，在运行过程中。永不去握住驾驶员。
- 在车辆运行时，永不站起来。一个多余的动作可能会导致车辆失控。
- 注意车辆和操作者的一举一动。
- 不要等待并告诉驾驶员减速，如果你因为任何原因而感觉到不适或不安全性。

操作警告

以下的警告和它的格式是按照美国消费者产品安全委员会要求并需要印在所有全地形车操作员使用手册上。

注意：以下的插图只是一般性表示，你的型号可能会不同。

 **警告**



潜在的危險
没有适当指引操作此车。

什么会发生
如果操作员不知道怎样正确操作这车在不同的环境和不同的地形下，发生意外的危险会大大增加。

怎样避免危险
初学或无经验的操作员应完成一个培训班。他们应定期地实习在培训班所学的技术和本手册所述的操作技巧。
有关培训班更多资料，请联系授权的Can-Am代理商。

 警告



V00A1AQ

潜在的危險

没有遵守这车的年龄建议。

什么会发生

没有尊重这年龄建议会导致儿童严重受伤或死亡。

纵使一个儿童可能在这车建议的年龄范围内，他可能没有这技术、能力或判断能力来安全操作这车，并可能牵涉到严重意外事故。

怎样避免危险

16岁以下儿童不应操作此车。

仅双人型号车辆

! 警告



vmo2014-005-100

潜在的危險
没有尊重双人型号车辆上的乘客的生理限制。

什么会发生
一个乘客没能够完全把他的脚倚靠在垫脚板上，会在不平整的地势上被甩出车辆。

怎样避免危險
乘客必须能够一直保持他的脚倚靠在垫脚板上，并保持手放在手柄上，当他坐在车辆上时。

仅单人型号车辆

 **警告**



V00A02Q

潜在的危險
在这车上搭载一位乘客。

什么会发生
降低你的平衡和控制这车的能力。
可能发生意外，导致你和你的乘客受伤。

怎样避免危险
永不搭载乘客。纵使用一张长座位提供不妨碍操作员动作，但是此车不是设计来搭载乘客。

仅双人型号车辆

 警告



V00A1CQ

潜在的危險

在这车上搭载超过一位乘客。

什么会发生

搭载超过一位乘客会降低你的平衡和控制这车的能力。

可能发生意外，导致你和你的乘客受伤。

怎样避免危险

永不搭载超过一位乘客。纵使用一张长座位提供不妨碍操作员动作，但是此车不是设计来搭载超过一位乘客和一位驾驶员。乘客必须使用为乘客专门设计的作为当他坐在车辆上时，并保证脚完全放在垫脚板上，并保持手抓住手柄。

 警告



V00A2DQ

潜在的危險

让乘客坐在车辆的前或后支架上。

什么会发生

让乘客坐这车会：

- 削弱车辆稳定性，这会导致失控。
- 冲击在硬的表面导致乘客受伤。
- 引起意外事故，导致你和你的乘客受伤。

怎样避免危险

永不让乘客坐在车辆的前或后支架上。

警告



潜在的危險

在公共街道、道路或高速公路上操作这车。

什么会发生

你可能与其他车辆碰撞

怎样避免危險

永不在公共街道、道路或高速公路上操作这车，即使是肮脏或铺碎石的路。很多州在公路或高速公路上操作这车是不合法的。

警告**潜在的危險**

骑乘这车没有穿着认可的头盔、护目镜和保护衣服。在一个双人型号车辆上，乘客应该戴头盔和坚硬的下巴罩。

什么会发生

- 骑车没有认可的头盔增加在意外事故中严重头部受伤或死亡的机会。
- 骑车没有护目镜能导致意外事故和增加在意外事故中严重受伤的机会。
- 骑车没有保护衣服增加在意外事故中严重受伤的机会。

怎样避免危险

总是戴上认可的合适头盔。你亦应穿戴：

- 护目镜或面罩
- 硬的下巴罩
- 手套和靴
- 长袖衬衫或夹克
- 长裤

 警告



V00A07Q

潜在的危險

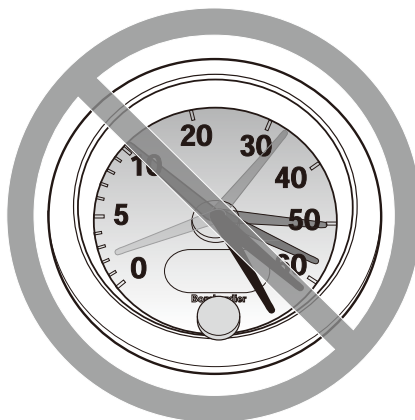
在喝酒或服药的情况下骑乘这车。

什么会发生

- 会导致乘客坠落（双人型车辆）。
- 会严重影响你的判断。
- 会令你反应更缓慢。
- 会影响你的平衡和观察力。
- 会导致意外事故或死亡。

怎样避免危险

驾驶员，及乘客（双人型车辆）在受到酒精或药物影响下，永不骑乘这车。

警告

V00A08Q

潜在的危險

用过高速度操作这车。

什么会发生

增加失去这车控制的机会，导致意外事故。

怎样避免危险

总是用适合该地形的速度、能见度、操作环境和你的经验驾驶。

在一个双人型车辆上，车辆可控制性，稳定性和刹车距离将会因为乘客的存在而受到影响。在搭载乘客时，应该安全地减速，并允许更远的刹车距离。

 警告



潜在的危險

尝试做前轮离地平衡技术、跳跃和其他特技。

什么会发生

增加意外事故的机会，包括翻车。

怎样避免危险

永不尝试做特技，例如前轮离地平衡技术或跳跃。不要尝试卖弄技巧。

 警告

潜在的危險

操作前没有检查车辆。

没有适当保养车辆。

什么会发生

增加意外事故或设备损坏的可能性。

怎样避免危险

驾驶前总是检查你的车辆确保车辆是在安全操作状态。

总是遵从本操作员使用手册所述的检查保养步骤和维护时间表。

警告

潜在的危險

在结冰的水道上骑车。

什么会发生

如果车辆突破冰块，可能导致严重受伤或死亡。

怎样避免危险

在你确定冰块有足够厚度和硬度来承托车辆和它的负载，及车辆移动时产生的力量之前，永不在结冰面上骑车。

警告



潜在的危險

操作期间操作员的手离开手把，乘客的手离开手柄（双人型车辆），或脚离开脚踏板。

什么会发生

甚至离开一只手或一只脚都能降低控制这车的能力或会导致你失去平衡和跌落车。如你从脚踏离开一只脚，你的脚或腿可能碰触后轮，这会令你受伤或发生意外事故。

怎样避免危险

在车辆运行时，操作员及乘客（双人型车辆）必须总是保持双手在手把上，和双脚在脚踏上。

 警告



潜在的危險

当在不熟悉的地形操作时没有特别加强警戒。

什么会发生

你可能遇到隐藏的石头、隆起物或窟窿，没有足够时间反应。

可能导致翻车，乘客飞出（双人型车辆）或失控。

怎样避免危险

当在不熟悉的地形操作时，慢速前进和特别小心。

当操作车辆时，纵是警觉改变的地形情况。

勿忘，在一个双人型号车辆上，驾驶员要确保乘客的安全。当搭载乘客时，请安全减速。

警告**潜在的危險**

当在过分粗糙、滑的或松动的地形操作时没有特别加强警戒。

什么会发生

会引致失去牵引力或车辆失控，导致意外事故，包括翻车，和乘客被甩出（双人型车辆）。

怎样避免危险

不要在过分粗糙、滑的或松动的地形操作直至你学习和实习所需的技巧在这些地形来控制此车。

在这类地形总是要特别小心。

勿忘，在一个双人型号的车辆上，驾驶员要确保乘客的安全。当存在疑虑时，请乘客下车，再在这类地形进行操作。

 警告



潜在的危險

不适当拐弯。

什么会发生

车辆可能失控，引致撞车或翻车，或乘客被甩出（在双人型车辆上）。

怎样避免危险

总是遵从本操作员使用手册所述的转弯适当步骤。尝试在较快的速度转弯前，先实习再慢速转弯。

勿忘，在一个双人型号车辆上，驾驶员要负责乘客的安全。从不在乘客位于车辆上时，进行本操作演习。永远记得车辆可控制性，稳定性和刹车距离将会因为乘客的存在而受到影响。

不要以过高的速度拐弯。

警告**潜在的危險**

再过分陡峭地山上操作。

什么会发生

车辆在过分陡峭地山上比在平地或小山上较容易翻车。

怎样避免危险

永不在太陡峭山上或超越你的能力操作这车。

在尝试爬较大的山之前，在小山上练习，有或没有乘客（在双人型车辆上）

永远记住，在一个双人型车辆上，即使车辆可以爬一些陡峭的山，我们仍不建议您在携带乘客的情况下爬这样的山。永远让顾客下车，当你尝试这样的演习时。展示正确的判断力。

警告



潜在的危險

不适当地爬山。

什么会发生

车辆可能失控，引致撞车或翻车，或乘客被甩出（在双人型车辆上）。

怎样避免危险

总是遵从本操作员使用手册所述的爬山适当步骤。

永远在爬上任何山之前仔细检查地形。勿忘，在一个双人型号车辆上，驾驶员要负责乘客的安全。若有疑虑，在登山前请乘客下车。永远记得车辆可控制性，稳定性和刹车距离将会因为乘客的存在而受到影响。

永不爬上过分滑或松动表面的山。

将你的体重移前（驾驶员或双人车辆上的乘客）。

永不突然加大油门或突然换挡。车辆会向后翻筋斗。

永不用高速越过任何山的顶部。一个障碍物、一个暴跌或其他车辆或人可能在山的另一边。

警告**潜在的危險**

不适当地下坡。

什么会发生

车辆可能失控，引致撞车或翻车，或乘客被甩出（在双人型车辆上）。

怎样避免危险

总是遵从本操作员使用手册所述的下坡适当步骤。

注意：当你下坡时，刹车需要特别的技巧。

永远在下任何山之前仔细检查地形。勿忘，在一个双人型号车辆上，驾驶员要负责乘客的安全。若有疑虑，在下坡前请乘客下车。永远记得车辆可控制性，稳定性和刹车距离将会因为乘客的存在而受到影响。

将你的体重移前（驾驶员或双人车辆上的乘客）。

永不用高速下坡。

避免以引致车辆太急倾斜往一边的角度下坡。尽可能直线下山坡。

警告



潜在的危險

不适当地横过山坡或在山上转弯。

什么会发生

车辆可能失控，引致撞车或翻车，或乘客被甩出（在双人型车辆上）。

怎样避免危险

永不尝试这个演习，在一个双人型车辆上，当有乘客坐着时。在操作前，永远让先下车。

永不尝试在任何山上将车打圈直至你已熟习本操作员使用手册所述在平地打圈的技巧。当在山上转弯时要十分小心。

如有可能避免在陡峭的山边上横过。

当在山的边上横过时：

总是遵从本操作员使用手册随后所述的适当步骤。

避免过分滑的或松动表面的山。

操作员和乘客（在双人型车辆上）必须将他的体重移向车辆上坡的一边。

警告



V00A1PQ

潜在的危險

当爬上一个山时，熄火、溜后或不适当地下车。

什么会发生

会导致车辆翻转。

怎样避免危险

当爬山时使用合适档位和保持稳定的速度。

如你失去所有前进速度：

保持操作员和乘客（在双人型车辆上）的体重移向车辆上坡的一边。永不突然加大油门或突然换挡，车辆会向后翻筋斗。

使用制动器。

车停后把停车制动器锁住。

朝上坡的一边下车，或如果车直朝上时，在车的一边下车（在双人型车辆上，让乘客先）。

如你开始溜后：

操作员和乘客（在双人型车辆上）体重朝向上坡。永不突然加大油门或突然换挡，车辆会向后翻筋斗。

从不使用后刹车器，当你开始溜后时。

逐渐使用前制动器。

当完全停定时，使用后制动器并锁上停车制动器。

朝上坡的一边下车，或如果车直朝上时在车的一边下车（在双人型车辆上，让乘客先）。

将车倒过来并上车，遵从本操作员使用手册所述的步骤。

 警告



潜在的危險

不适当操作越过障碍物

什么会发生

会引致失控，乘客被甩出（在双人型车辆上），或撞车。

会引致车辆翻车。

怎样避免危险

在新的地区操作前，检查有否障碍物。

永不尝试越过大的障碍物，例如大石或倒下的树木。

在一个双人型号车辆上，驾驶员要负责乘客的安全。若有疑虑，在越过障碍前请乘客下车。永远记得车辆可控制性，稳定性和刹车距离将会因为乘客的存在而受到影响。

当你要越过障碍物时，总是遵从本操作员使用手册所述的适当步骤。

警告**潜在的危險**

不适当打滑或滑行。

什么会发生

你可能失去这车的控制。

你可能意外地重新得到牵引力，这可能导致翻车或乘客被甩出（双人型号车辆）。

怎样避免危险

在平滑的地形上用慢速实习来学习安全控制打滑或滑行。

在双人型号车辆上，永不携带乘客一起滑行或打滑。永远记得车辆可控制性和稳定性将会因为乘客的存在而受到影响。

在特别滑的表面上，例如冰上，要慢速前进和特别小心来减低打滑失控的机会。

 警告



潜在的危險

操作这车经过深水或快速流动的水域。

什么会发生

轮胎会浮起，导致失去牵引力和失控，导致意外事故。

怎样避免危险

永不在快速流动的水域或深水地方操作这车。

在你横过任何水域之前，检查水深和水流，水不应高过搁脚板。

记住湿的制动器可能会降低刹车的性能。离开水后测试你的制动器。

如有需要，使用几次制动器让摩擦力把制动磨擦块弄干。

 警告



潜在的危险

不适当操作倒车。

什么会发生

你可能碰到车辆后的障碍物或人，引致严重受伤。

怎样避免危险

当你选择后档时，确保车后没有障碍物或人。当安全时，以慢速进行。

在双人型号车辆上，注意乘客会影响你的视野。

! 警告



潜在的危險

用不适当的轮胎，或不适当或不平均的轮胎压力来操作这车。

什么会发生

在这车上使用不合适的轮胎，或用不适当或不平均的轮胎压力来操作这车会导致失控，轮胎爆裂，轮胎在轮框移动和增加意外事故的危險。

怎样避免危險

总是使用本操作员使用手册所述的轮胎尺寸和种类。

总是保持本操作员使用手册所述的轮胎气压。

总是更换损坏的车轮或轮胎。

警告**潜在的危險**

操作经过不适当改装的车轮。

什么会发生

不适当安装附件或修改这车会引致在某些情况下控制的改变，这会导致意外事故。

怎样避免危险

永不使用不合适的附件修改这车。所有零配件添加在这车上应得到庞巴迪公司认可，并应按照说明安装和使用。如有疑问，请联系授权的才Can-Am代理商。

永不要安装乘客座位或用行李架来载乘客（单人型号车辆）。

修改车辆来增加速度和性能有违车辆保修条款，加上某些修改包括拆卸发动机或排气部件在大多数法规上是不合法的。

警告



潜在的危險

车辆超载或不适当携带或托运货物。

什么会发生

会引致车辆操作更改，导致意外事故。

怎样避免危险

永不超过此车标明的负载容量包括操作员和乘客（双人型号车辆）和所有其他的负荷和加上的附件。

货物应适当地分布和绑紧。

当载货或拖车时减慢速度，让刹车有更长的距离。

总是遵从本操作员使用手册所述的载货或拖车的说明。

 警告



V03M01Q

潜在的危險

运输易燃或危险的材料会导致爆炸。

什么会发生

这会引致严重受伤或死亡。

怎样避免危险

永不运输易燃或危险的材料。

骑车前检查



警告

在每次使用车辆前，执行骑车前检查来检测在操作期间任何可能发生的问题。骑车前检查能帮助你监察在它变成问题前的部件磨损或退化。纠正任何你发现的问题来减少故障或撞车的风险。如有需要联系授权的Can-Am代理商。

使用这车辆前，操作员应总是执行以下的骑车前检查清单。
纠正任何发现的问题才好骑车。如有需要联系授权的Can-Am代理商。

骑车前检查清单

在启动发动机前做什么（钥匙关闭）

检查项目	执行检查	✓
液体	检查燃油，机油和冷却液位	
制动液	检查制动液线	
泄露	检查在车辆下面有否任何泄露	
油门杆	开动油门杆数次确保自由操作。松开时它必须返回怠速位置。	
停放制动器	应用停放制动器和检查它是否正常操作。	
轮胎	检查轮胎压力和情况。 - 前：最小41.4kPa(6PSI),LOADED 48.3kPa(7PSI) - 后：最小41.4kPa(6PSI),LOADED 68.9kPa(10PSI)	
车轮	检查车轮是否损坏和不正常使用，并检查车轮螺母是否拧紧。	
散热器	检查散热器清洁程度	
传动轴套	检查传动轴套和保护罩情况	
座位	检查操作员座位是否在适当位置和扣上	
	检查乘客座椅和手套箱是否放置在正确位置并固定好（双人型号车辆）	
	检查乘客靠背和手柄状态（双人型号车辆）	

检查项目	执行检查	✓
货物	如果你要运输货物，顾及负载容量。确保货物适当地稳固在行李架上。	
	如果你牵引拖车或其他设备： - 检查挂钩和拖车球头情况 - 顾及牵引杆容量和拖车容量 - 确保拖车适当地稳固在挂钩上	
储物室	检查后储物室是否适当地扣上。	
底盘和悬架	检查车辆下面有否污垢在底盘或悬架上并适当地弄干净。	
引擎空气过滤器	检查并清洁引擎空气过滤器	
CTV空气过滤器	检查并情节CTV空气过滤器	

在启动发动机前做什么（钥匙开）

检查项目	执行检查	✓
多功能仪表	检查在多功能仪表的指示灯操作（钥匙开后几秒钟内）	
	检查多功能仪表上的信息	
灯	检查头灯和尾灯的操作和清洁	
	检查远光灯和近光灯操作	
	检查刹车灯操作	

骑车前检查

在发动机启动后做什么

检查项目	执行检查	✓
转向	检查转向系统从一边完全转至另一边是否自由操作	
调档杆	检查挑档杆操作 (P,R,N,H和L)	
2轮/4轮驱动选择开关	检查2轮/4轮驱动选择开关操作	
制动器	缓慢向前驾驶几尺和分别踩下制动器来测试操作。制动器必须完全按下。当松开时杆和脚踏必须回位。	
紧急停车开关	检查紧急停车开关是否正常工作	
电火开关	用起动和停止发动机来检查点火开关是否正常工作	

驾乘车辆

要完全领会驾乘这车的乐趣，有一些基本规则和建议你必须遵从，有一些可能对你新的，其他可能很明显或是一般常识。

请你花点时间完全阅读这本使用手册和所有车上的安全标签和跟随车辆的安全DVD光碟，它描述了在驾驶这车前有关这车辆你应要知道的东西。

不论你是新的用户或是有经验的驾驶员，重要的是你知道这车的控制和特点以提供个人的安全，同样重要的是知道怎样正确地驾驶。

这是一辆不在公路上行驶的高性能车辆，无经验的驾驶者会忽视风险和这车在任何地形上的特别行为令他吃惊。

我们建议遵从贴在车辆上的安全标签年龄建议。纵使一个人在建议的年龄范围内，他可能没有技巧，能力或所需的判断来安全操作这车和可能牵涉严重的意外事故。

智力或身体受损的人或喜欢高风险的人会增加翻车或撞车的机会，这可能导致受伤或死亡。

不是所有的车辆都是相同的，每辆车有其独特的性能，控制和特点。每辆车骑乘和操纵都不同。

尝试在野外环境开车前，要熟识操控设备和车辆的一般操作。在一个合适无危险的地区练习和感觉每种操纵的反应。以慢速驾驶，高的速度需要更多的经验，知识和合适的骑车环境。

驾驶环境会从一处至另一处有所不同。每个环境易受到不同的时间和不同的季节天气所影响。

在沙上驾车是与驾驶在雪地上或穿越森林或沼泽有所不同。每个位置可能需要更大程度的意识和技巧。显示出良好的判断，总是小心进行。请不要冒不必要的风险让你陷入困境或可能受伤。

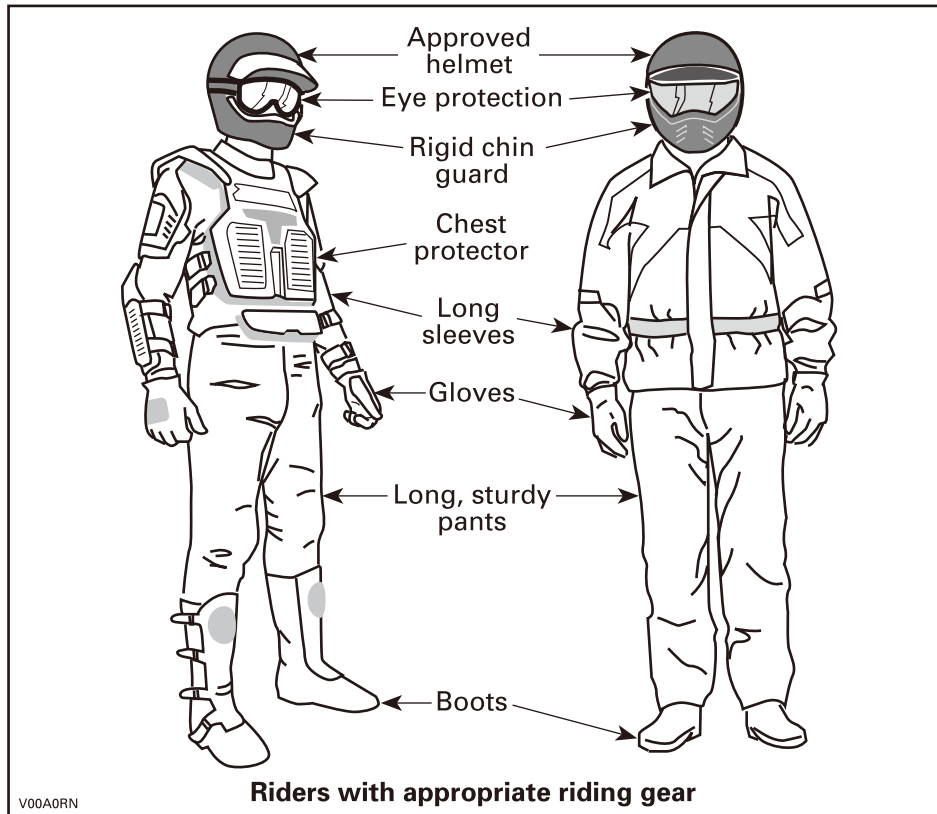
永不假定车辆去每一处地方都安全。地形因有窟窿，低落，堤岸，软的或硬的地面或其他不规则的地方会突然改变，引致车辆向前倒或变成不稳定。要避免这些，减慢速度和总是观察前面的地形。

如果车辆开始向前倒或倾翻，通常最佳的劝告是立即下车，离开倾斜的方向！

衣服

实际的天气情况应帮助你决定怎样穿着。穿着预期最冻的衣服，靠近皮肤的保暖内衣也提供良好的绝缘。重要的是操作员总是穿着合适的保护性衣服和装备，包括认可的头盔，护目镜，靴，手套，长袖衬衫和裤。这类衣服将会提供一些在途中你可能遇到比较小危险的保护。操作员永不穿着松的衣服例如围巾，它会卷入车轮或与树枝和灌木缠上。

视情况而定，可能需要防雾护目镜或太阳镜。可购买不同颜色的护目镜片或太阳镜片来帮助你辨别地形变化。太阳镜只应在日间戴上。



携带一个乘客

单人型号车辆

这车是用来仅仅承重一位操作员的。不要安装乘客坐椅或使用行李架来搭载乘客。

双人型号车辆

这车是特地设计用来承重一位操作员和一个乘客的。乘客必须坐在专门设计的乘客坐椅上并抓住手柄，在任何时刻。永不安装其他的乘客坐椅，除了BRP自带的一个乘客坐椅。不要使用行李架或在行李架的位置来携带乘客。携带多于一名乘客会影响稳定性和对车辆的控制。当手套箱已经安装好（在后座内）。车辆就变成了一个单人型号车辆，并不允许有乘客上车。

娱乐骑车

顾及他人的权利和约束。离开指定给其他种类野外用途的地区，这包括雪地车径，骑马径，越村滑雪路径，自行车路径等等。永不假定没有其他人在路径上。总是留在有完全权利的路径上和不要在路径上行之字形。准备停车或靠边站如果其他路径的使用者出现在你的前面。

参加当地的全地形车俱乐部，他们会提供地图并劝告你那个地方可以骑车。如你的地区没有俱乐部，帮助开始做一个。一群人骑车和俱乐部的活动提供一个令人愉快的社会经验。

总是与其他骑车者保持一个安全的距离。你的速度判断，地形环境，天气，你的车辆机械状况和在你周围对其他人信任判断将会帮你做一个合适安全距离的决定。这车，像其他的机动车辆一样，不能在极短的范围内停车。让刹车有更长的距离。在双人型号车辆上，车辆的把控，稳定性和刹车距离将会受到影响，当搭载乘客的时候。请安全地减速，当携带乘客的时候。

骑车前，告诉人你计划去那里和你预期回程的时间。

视乎你骑车时间的长短，携带额外的工具，饮用水，食物或紧急设备。找出那里你可以获得额外的燃油和机油。准备你可能遇到的情况。

急救包	活动扳手
手机	刀
磨擦带	手电筒
一根绳索	颜色透镜护目镜
备用灯泡	路径地图
提供的工具包	小食

环境

这车的其中一个优点是它能脱离从大多数社区踩出来的路。但是，你应总是顾及自然环境和其他人的权利来享受骑车。不要在环境敏感的地区骑车。不要穿越森林农作物或灌木，也不要砍掉树木或取下木栏...也不疾驰和毁坏路面。“轻步踏过”。

这车可能发生顶置气门野外起火，当有垃圾碎片在排气管或其他引擎的受热点附近时。燃烧后会掉落在干草里，引起大火。避免在潮湿的区域骑车，穿过苔藓或者高草丛，这将会导致垃圾碎片的聚集。你应该这样骑车：检查并移除所有引擎和受热点内的垃圾碎片。

在很多地区追逐野生动物是非法的。被机动车辆追逐的野生动物会历竭而死。如果你在车径上遇到动物，停车和宁静小心观察，它将会是你一生中一个最好的回忆。

遵守规则...“你带什么来，带什么走”。不要乱丢垃圾。不要生营火，除非你得到许可...然后...离开干燥的地区。你在车径上做的危险事会在其后引致其他人或你自己受伤。

顾及农地。总是获得地主的许可才在私人土地上骑车。顾及农作物，农场动物和财产。如果你来到一个关闭的门，你经过后重新关上。

最后，不要污染溪流，湖或河流和不要修改你的发动机或消声系统，或拆除它的任何一个部件。

设计限制

纵使这车在同级中是特别结实，但在定义上它仍是一辆轻型车辆和它的操作必须限制在合适的用途。

额外的重量加上车辆任何一部分更改它的重心稳定性和改变它的性能。

越野操作

在道理上越野操作是危险的。任何地带，不是特别准备给车辆的，呈现一个内在的危险，它的角状形，地带物质和准确斜度是不可预知的。地带本身呈现一个不断危险因素，这些冒险去的任何人必须知道地接受这种危险。

一个操作员在越野骑车应总是运用极度小心来选择最安全的路径和留意观看前面的地形。任何人不完全熟识该车的驾驶说明决不应操作车辆，也不应在斜的或危险的地带操作。

骑车技巧

本手册的资料是有限的，参加认可的培训班来增加知识和改良你的技巧。

关心，小心，经验和驾驶技能是对抗车辆危险操作的最好预防措施。

顾及和遵从竖立的路径标志，它们在那里帮助你和其他人。

在越野操作时，能量和牵引力，而不是速度，是重要的。永不在可见性和你的能力范围之外的速度下驾驶，选择一个安全的，被允许的路径。

不断注视前面的地形斜坡有否突然改变或障碍物，例如石头或树桩，这会引致失去稳定性，导致倾翻或滚翻。

了解在山或大坝的另一边的地形状况也是一个理智行为。经常会有一个陡峭的跌落，使车辆无法下坡或减速。

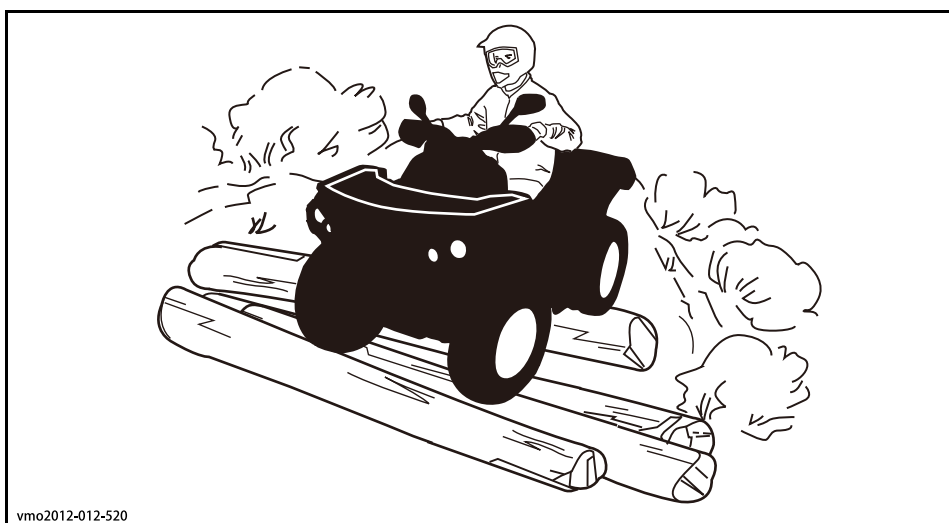
每当你有轻微的犹豫，关于车辆能否安全地经过一个障碍或地形的一个特别部位，永远选择可选择的安全路径。

永远使用证确的骑车技巧来避免车辆在山上，粗糙的地形翻车或跌落。

身体位置

为保持适当位置，极力建议你保持双手在手把上和离所有控制器不远，你的脚也是一样要离控制器不远。为将脚和腿受伤可能性减到最低，由始至终保持双脚在脚踏上。不要将你的脚趾向外，也不要把你的脚放出外面来帮助转弯，因为它会打到或被经过的障碍物钩住或会碰到车轮。

总是在这车上有足够的悬挂系统，但有道路搓板情况或粗糙地形会令你感到不舒服和甚至引致背部受伤。将会需要经常蜷着身体骑车，渐慢下来和让你弯曲的腿吸收冲击力量。



vmo2012-012-520

双人型号车辆

乘客必须保持他的手抓住手柄并保持脚踩在脚踏板上，在所有时刻。

乘客必须和驾驶员的身体移动特点保持一致。

横越公路

如果你要横越公路，领导驾驶员应下车然后观察和向其他骑车者给指示，最后一个越过公路的人帮助领导驾驶员越过公路。不要在人行道骑车，人行道是指定给行人用的。

转弯

在尝试以较快速度转弯前，实习在慢速转弯。

保持双手在把手上和双脚在销钉上。

在转弯期间保持一个固定速度或轻微加速。

要减少翻滚的风险:

- 转弯时要小心。

按照速度和环境不要转动把手太远或太快。

在进入弯前慢下来。转弯时避免使劲刹车。

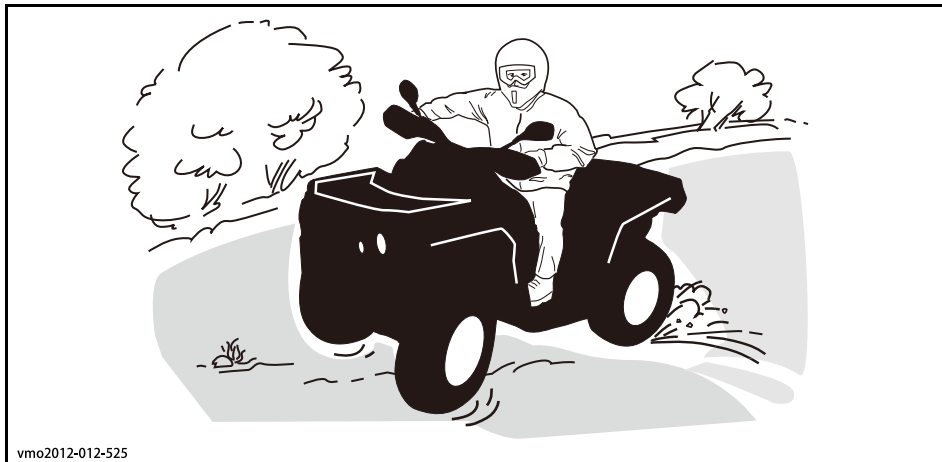
- 永不尝试急转圈，打滑，滑落，摇尾行驶，跳跃或其他惊险动作。如果车辆打滑或滑落，转动方向至打滑的方向。永不使劲踩制动器和锁住车轮。

- 避免铺设的表面。这车不是设计用在铺设的表面和会倾向翻滚。如你必须要在行人路驾驶，在转弯时，逐渐转弯，慢速前进和避免突然加速或刹车。

转弯时避免突然转向，油门或刹车输入。

⚠ 警告

不要在过高的速度尝试转弯



如果你进入滑行或打滑，向着打滑的方向转动你的把手直至你重新获得控制，永不压制制动器或锁住车轮。

⚠ 警告

这车的轮胎不适合用在铺设的公路上。这车辆也没有配备后差速器（后轮总是在相同速度旋转）。因为这些原因，铺设的路可能严重影响车辆的操纵和控制。

刹车

当刹车时，总是保持双手在把手上和双脚在销钉上。

实习刹车来熟悉制动器的反应

- 首先在慢速做，然后增加速度。
- 以直线实习刹车用不同的速度和不同的刹车力度。
- 实习紧急刹车；最佳刹车是在直线，使用大力量，没有锁住车轮而获得。

记住刹车的距离视车辆速度，负载和表面的种类。轮胎和制动器的情况也是主要的作用。

注意：如果车辆向前移动，当刹车时车辆的重量会移至前轮。为了获得更大的停车效率，制动系统分配更多的制动力量在前轮。当强有力刹车时，这会影响车辆操作和转向控制。当刹车时要考虑这情况。

倒档操作

当在倒档操作时，检查车后没有人或障碍物。以慢速进行和避免急转弯。

当操作双人型号车辆时，记得乘客可能会影响你的视野，在需要的情况下，清乘客先下车。

我们建议在倒档操作时坐在座位上，避免站立。你的体重会移前靠在油门杆上，引致意外的突然加速。

障碍物

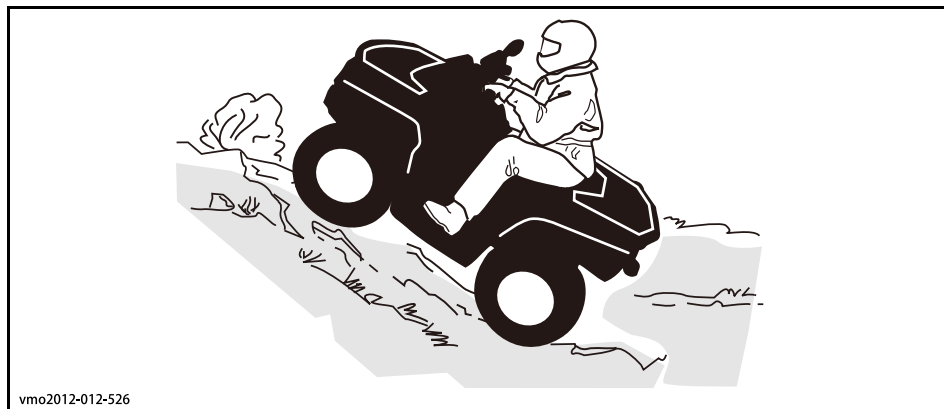
在路径上的障碍物应小心横越，这些包括石头，掉下的树木，滑的表面，篱笆，柱，堤岸和凹地。无论何时尽可能避开它们。记住有些障碍物是太大或危险横过时应要避开。作为一个指引，永不尝试横过高过车辆地面间隙的障碍物。小的石头或细的落下的树可能安全通过，以低速接近障碍物和尽可能以直角横过。调节速度不要失去动力和不要突然加速。双手紧握把手（驾驶员）或抓紧手柄（在双人型号车辆上的乘客）。操作员及在双人型号车辆上的乘客的身体重量移后并前进。不要尝试升起车辆前轮离开地面，通过时小心障碍物可能滑动或移动。

当骑着双人型号车辆时，操作员要负责乘客的安全。若存在犹豫，在进行前先请乘客下车。

上坡驾驶

单人型号车辆

在尝试登上坡之前，记住这些事情。上坡只能由具有经验的操作员来尝试。从不陡峭的斜坡开始。永远按照直线来上爬，并保持你的身体移前向着山顶。保持你的脚在脚销钉上。把你的ATV调到低档，并在开始攀爬时加速。尽可能保持固定的速度，不要突然加速或超速。突然出现的斜坡或变化多端的地形或只使用一个轮子来越过障碍物会导致对稳定性的严重影响，因为它会提升车身的前端，并增加翻车的危险可能性。一些上坡太陡峭，以至于不能安全地停住或使车辆从一个不成功的攀爬尝试中恢复。努力尝试避免过于陡峭的坡度。如果你不购小心，你将会在向上骑车时翻车。如果坡度太陡峭，你不能越过或者车辆开始了后滚，使用刹车，当心不要滑坡。下车并掉头或之字掉头（在向后行时，站在车辆向上坡的一边和手放在手制动器上，慢慢倒后车辆的后面朝着山顶，然后驾驶下坡）。总是步行或在朝山上的上坡下车，并保持离开车辆和它转动的车轮。如果它开始向前倒，不要尝试紧握车辆，保持距离。不要用高速驶过上山顶，可能有故障物，包括急下降。



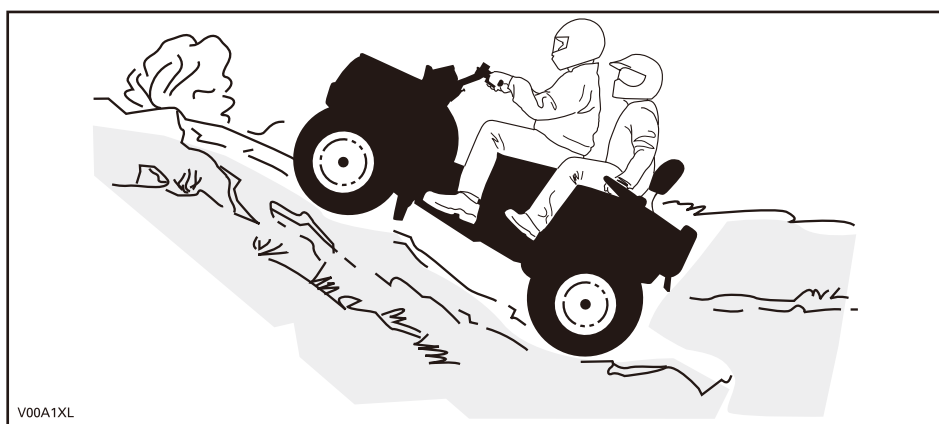
vmo2012-012-526

双人型号的车辆

乘客必须将自己的身体移动方向和驾驶员保持统一。乘客必须在每时每刻都保持坐好。

不要忘记，操作员负责乘客的安全。如有犹豫，请在开始爬坡时让乘客先下车。在尝试登上坡之前，记住这些事情。上坡只能由具有经验的操作员来尝试。从不陡峭的斜坡开始。永远按照直线来上爬，并保持操作员和乘客的身体移前向着山顶。保持你的脚在脚销钉上。把你的ATV调到低档，并在开始攀爬时加速。尽可能保持固定的速度，不要突然加速或超速。突然出现的斜坡或变化多端的地形或只使用一个轮子来越过障碍物会导致对稳定性的严重影响，因为它会提升车身的前端，并增加翻车的危险可能性。一些上坡太陡峭，以至于不能安全地停住或使车辆从一个不成功的攀爬尝试中恢复。

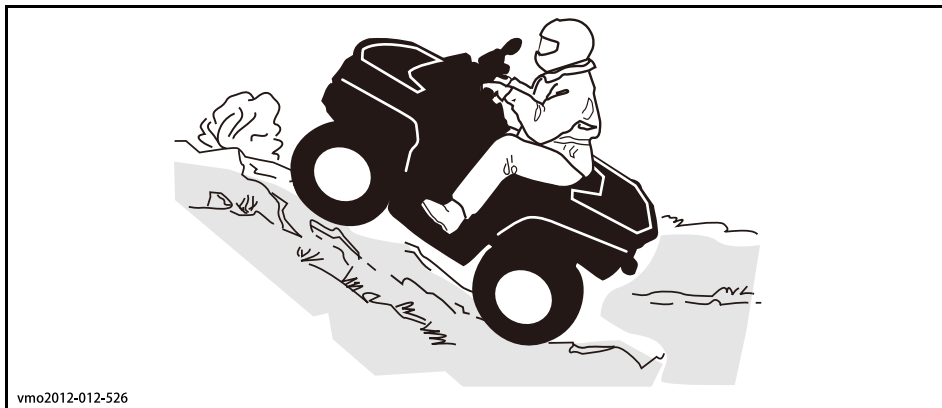
努力尝试避免过于陡峭的坡度。如果你不够小心，你将会在向上骑车时翻车。如果坡度太陡峭，你不能越过或者车辆开始了后滚，使用刹车，当心不要滑坡。下车，乘客优先，并掉头或之字掉头（在向后行时，站在车辆向上坡的一边和手放在手制动器上，慢慢倒后车辆的后面朝着山顶，然后驾驶下坡）。总是步行或在朝山上的上坡下车，并保持离开车辆和它转动的车轮。如果它开始向前倒，不要尝试紧握车辆，保持距离。不要用高速驶过上山顶，可能有故障物，包括急下降。乘客只有在车辆回到了安全地带时才可登上车辆。



车辆行为

由于配置，本车辆具有很好的上坡能力。它可能在失去牵引力之前翻车。例如：遭遇地形问题是很常见的，当坡顶集中在一个点，使坡越来越尖和陡峭。这车能很好地解决这样的问题，然而，在这样做的时候，当车辆的前端已经到达坡尖，车辆的重心移动到了后方，将可能发生翻车。

同样的情况也可能发生，当一个物体导致车辆的前端超出了它想行驶的范围。当这样的情况发生，选择可选择的路径。记得小心边坡危险，当这样做的时候。参照边坡。

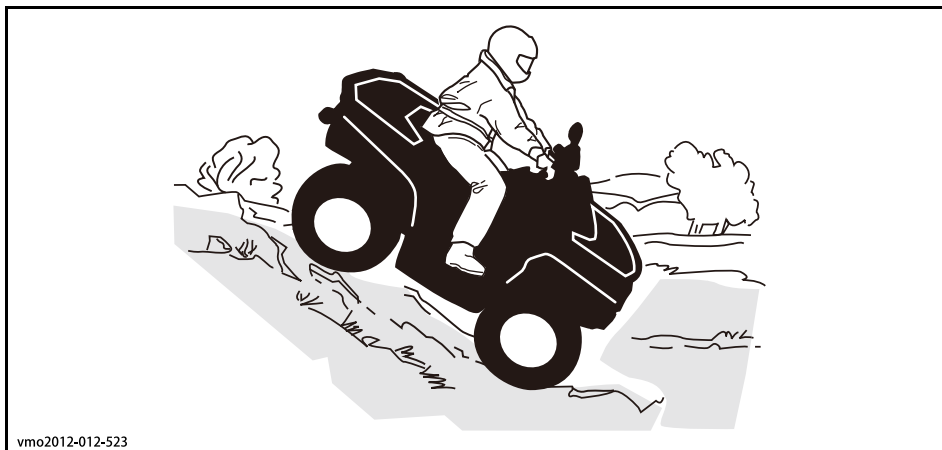


下坡驾驶

单人型号车辆

保持你的体重向后，并坐好。逐渐按下制动器来防止打滑。不要单独地使用发动机压缩力或在空档顺坡向下滑行。

当越过滑的下山斜坡时减速会引致车辆像雪橇滑下。保持稳定的车速和/或轻微减速来重新获得控制。努力尝试避免陡峭的下坡，如果你不够小心，可能会在下坡时发生翻车。



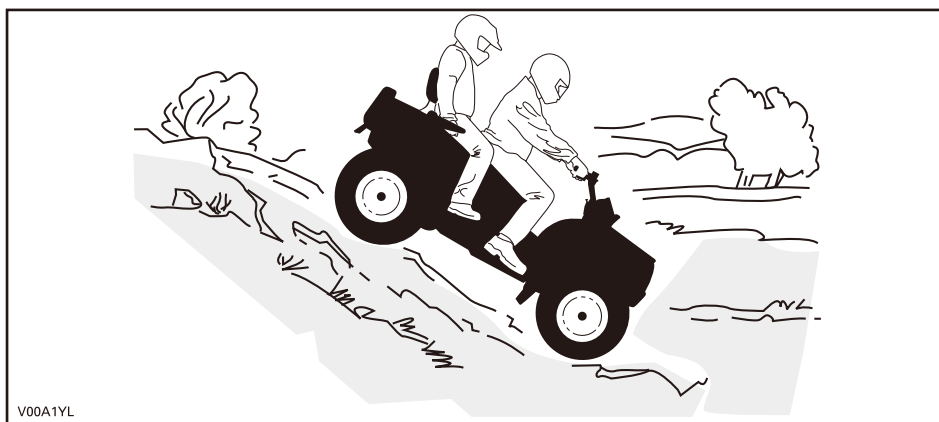
双人型号车辆

驾驶员要对乘客的安全负责。若有任何犹豫，请在操作前先让乘客下车。

永远记得车辆的把控，稳定和刹车距离会因为乘客的存在而受到影响。

乘客必须和驾驶员的身体移动保持一致，乘客在所有时刻都不能离开座位。

操作员和乘客必须保持他们身体重量向后，逐渐按下制动器来防止打滑。不要单独地使用发动机压缩力或在空档顺坡向下滑行。努力尝试避免陡峭的下坡，如果你不够小心，可能会在下坡时发生翻车。



车辆行为

这车能经过比安全下滑更陡峭的坡。因此，在爬时保证安全路径用来下坡是很有必要的。

横越山坡

这是一种最大风险的驾驶因它会大幅度改变车辆的平衡，这应尽可能避免，但是如果需要这样做，重要的是你总是保持体重在向上的斜坡...和准备在上坡一边下车如果车辆开始向前倒时。

避免所有物体或凹地加剧车辆升高超过另一边，因而引致滚翻。

⚠ 警告

不要尝试停车或救车以避免损坏。

⚠ 警告

在登上或骑行于水库时要小心，它们会影响车辆的稳定性，当横越山坡时会将车辆往山下拉并增加翻车的危险可能性。



双人型号车辆

乘客必须和驾驶员的身体移动保持一致，乘客在所有时刻都不能离开座位。驾驶员要对乘客的安全负责。若有任何犹豫，请在操作前先让乘客下车。

急下降

如果其中之一的前轮或后轮驶过一个急下降的地形，此车会稳定在底部或通常停车。如果下降太急剧，车辆会垂直俯冲和倾翻。

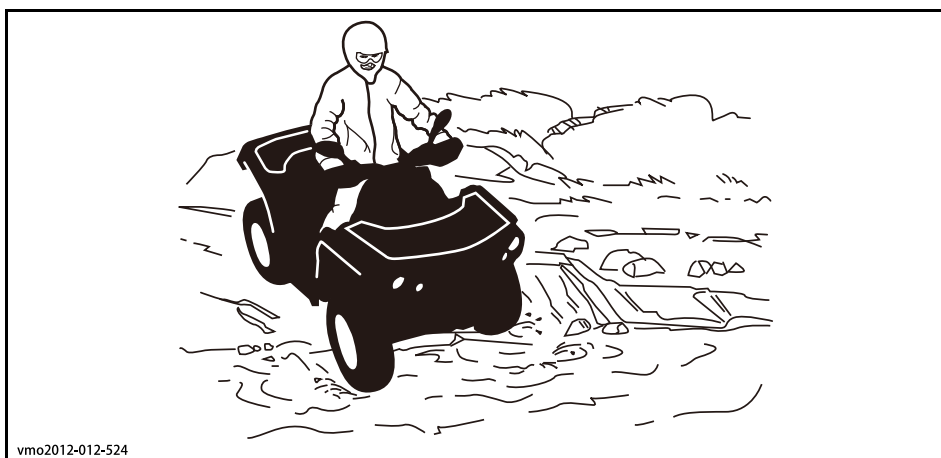
当骑着双人型号车辆，驾驶员要对乘客的安全负责。若有任何犹豫，请在操作前先让乘客下车。

警告

避免过急下降地形。倒车和选择另一条路径。

越过水流

水可以是一个独特的危险。如果水太深，车辆会浮起来和向前倒。在你尝试横渡任何水域前，检查水深度和水流。水不应高过搁脚板踏。对水中的或堤岸滑的表面。例如石头，草，树杆等等要谨慎，可能失去牵引力。不要尝试用高速进入水中，水会作为制动器并把你抛离车辆，跌落地上。



vmo2012-012-524

潮湿的刹车系统会影响你的车制动的能力。车辆离开水，泥土或雪后使用几次制动器，确保你弄干制动器。让刹车有更长的距离。

在水域附近会遇到泥浆或沼泽地，要准备由突然的窟窿或深度改变。同样地要注意危险例如部分被植物覆盖的石头，树干等等。

在冰上骑车

如果你路线要横越结冰的水道，确保冰有足够的厚度和结实足够承托你自己，你的乘客（双人型号车辆），车辆和货物的总重量。要留意无冰水面。。。这是确实表示冰的厚度改变。

在双人型号车辆上，操作员要对乘客的安全负责，如果有任何犹豫，请不要尝试穿越。

冰也会影响车辆控制，慢下来和不要大油门快速前进，这会导致轮胎打滑和车轮可能倾翻或乘客被甩出（双人型号车辆）。避免急促刹车，这再次可能导致失控滑行和车辆倾翻或乘客被甩出（双人型号车辆）。由始至终应避免在泥泞中行走，因它会堵住车辆操作或控制。

在雪覆盖的表面骑车

当执行骑车前检查时，注意车辆上一些位置，它会被雪和冰累积可能阻碍尾灯和反光镜的能见度，阻塞通气口，阻碍散热器和风扇，并干扰控制杆，开关和刹车脚踏的活动。在起动你的全地形车前，检查转向，油门杆，刹车杆和脚踏控制器有否被干扰自由操作。

无论何时全地形车在覆盖雪的路径骑车，轮胎附着力通常会降低引致车辆与操作员控制输入反应不同。在低附着力表面，转向的反映不是这样干净利落和准确，停车距离增长和加速变得呆滞的。减慢速度和不要加大油门快速前进。这只会导致轮胎旋转和可能车辆过度转向打滑。避免强力刹车。这可能使车辆直线打滑。再次，最佳的忠告是在预先操作前安全减慢车速让你有时间和距离在旋转离开你的控制前重新得到车辆控制。

当你驾驶全地形车在松动的雪覆盖的表面时，雪粉会在移动的车辆尾流拾取和转移至接触和累积或融化在一些暴露的零件包括转动的零件像制动盘。水，雪或冰可能影响你的车辆刹车系统的反应时间。纵使不需要减慢车辆速度，经常按下制动器来防止冰或雪的积聚和弄干制动块和盘。在低风险驾驶环境这样做，你会测试覆桌力的程度和保持车辆对你的控制输入怎样反应的警觉。总是保持刹车脚踏，搁脚板，地板制动器和油门杆没有雪和冰。经常擦去在座位，手把，灯，尾灯和反光镜的雪。

雪覆盖的深度可能隐藏石头，树桩或其他物体，如果它是湿时，可能完全妨碍驾驶，因为车辆会变成陷入泥沼或在泥泞的雪中失去牵引力。向前远望和总是留意任何可见的提示，它可能表示这些障碍物的存在。如有怀疑，转向离开，在检查冰能否安全支持车辆，乘员和货物负荷之前，避免在任何结冰面上驾驶。记住某种厚度的冰可能足够支撑一台雪地车，但不是同等重量的全地形车，因为比对雪地车的履带和雪橇，全地形车四个轮胎有较小负荷支撑接触表面。

为了最大舒适和避免冻伤，在骑车期间总是穿着衣服和全地形车保护设备适合在你将会暴露的天气环境。

每次骑车后要有一个好习惯来清理车身和所有活动的零件（制动器，转向部件，传动系统，控制器，散热风扇等）上面任何雪或冰的积聚。湿的雪在关机期间会转为冰和变得更困难清楚给下次骑车前检查。

在雪地上骑车能降低刹车停止能力。安全减慢速度和让刹车有更长的距离。雪的凸出会引起冰增大或雪积聚在制动器部件和控制区。经常按下制动器来防止冰或雪的积聚。

在沙地上骑车

在沙，沙丘上骑车或在雪地上是另一种独特的经验，但有一些基本预防措施应要遵守。湿的，深的或幼的沙/雪可以造成失去牵引力和引致车辆滑行，跌落或变成陷入困境。如果发生这情况，寻找更坚固的地基。再一次，最佳的劝告是慢下来和留意环境。当你搭载乘客时，要更加小心减速。

当你在沙丘上骑车时，在车上装有线式的安全旗是明智的。这会帮助令你的位置给在另仪沙丘上的其他人更易看见。当你看到前面的安全旗时小心前进。因天线式的安全旗被钩住时会划到或弹到你身体，不要在有低树枝或障碍物的地区使用。永远记得在驾驶双人型号车辆时，掌控和稳定性会由于乘客的存在而受到影响。

在松散的石头上骑车

在松散的石头或碎石上骑车是十分相似在雪地上骑车，它会影响车辆的转向...可能引致滑行或在高速时倾翻（导致驾驶员和乘客被甩出（在双人型号车辆上））。

再次，最好的建议是减慢速度并注意观察环境，当你在双人型号车辆上搭载乘客时，要更加减速。

再加上，刹车距离可能受到影响。记住加大油门快速前进或滑行能令松散的石头向后弹出射在路径上其他的骑车者。永不故意这样做。

运载货物和工作

用你的车工作

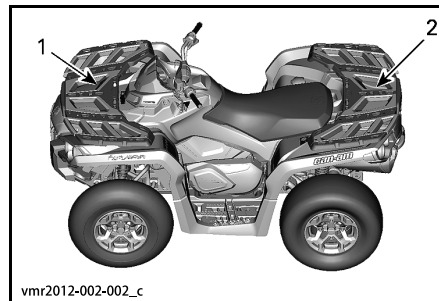
你的车能帮你执行许多不同轻巧的工作由除雪至拉木材或运货。你可以从授权的代理商购买各种配件。为防止可能受伤，同等重要地遵从配件公司附有的说明和警告。总是顾及车辆的负载和容量。车辆超载能加大零部件应力和引致损坏。从提举或拉重的货物或用人力推车时避免耗尽体力。

运载货物

车的货架上有任何负载包括双人型号车辆上的乘客将会影响车的稳定性和控制。不要超出车辆负载的限量，包括操作员和乘客的重量，货物，配件和牵引杆重量。也要确保绑紧货物，适当地分布（前方载重1/3，后方载重2/3）和不能干扰到你的正常操纵。总是要警觉货物会滑出或跌落和发生意外事故。避免货物斜着一边突出来和绊住灌木或其他障碍物。避免货物盖住和阻碍头灯和尾灯。

警告

当装载货物在行李架和使用车辆时，车辆的操作，稳定性和刹车距离会受到影响。因此正确的装载和重量分配是重要的。永不超载，不适当拖拉或运载货物。操作车辆前，总是确保货物安全地绑紧和适当分配在行李架上。当携带货物或拖运一架挂车时，根据地形情况安全地减慢车速，避免上坡和不良地形。让更长的刹车距离来刹车。尤其是在倾斜的表面和携带乘客（双人型号车辆）的时候。注意不要滑行或滑动。总是系紧货物在行李架上越低越好来降低高重心的影响。如不遵从这些建议会引起车辆操作的改变，这会导致意外事故。



1. 1/3 of cargo weight
2. 2/3 of cargo weight

最大负载			
允许最大负载	单人型号车辆	235公斤 (517磅)	包括操作员，乘客，货物，配件重量和挂车牵引杆的重量
	双人型号车辆	272公斤 (600磅)	
前面负载		45公斤 (100磅)	平均分配
后面负载		90公斤 (200磅)	平均分配。包括后行李架，后储物箱和牵引杆的重量

安装车辆行李架

注意 当安装或卸下时，不要超过重量限制90KG(200磅)于后部载重，45KG(100磅)于前部载重。

越低越好地装载行李——高的装载可能导致车辆的重力中心提高，降低稳定性。把货物装在行李架上要越平越好。

保护货物在行李架上，不要保护在笼子或车辆的其他部位。如果没有正确地保护，负载

可能滑动或下降，可能引入注目的人或旁观者；或者它可能改变骑向，影响车辆的处理。

放在高出的物体可能影响驾驶员的视角，并在发生事故时会弹出去。货物如果侧面凸出会起皱或在灌木，树枝或其他障碍物中被划坏。避免使货物盖住或影响刹车灯。确保没有货物凸起在行李架上，这样货物就不会影响你的视野和对车辆的控制。

不要在行李架上装载过多货物。

永不携带汽油瓶或其他危险液体在行李架上。

搬运货物（如果有货钩）

永不通过贴附货物于笼子上的方式来拉下货物，这可能导致车辆翻车。仅仅使用拖车挂钩来拉取货物（如果有）。

在紧急情况下，使用恢复挂钩来恢复车辆。

当使用一个链条或绳索来拉取货物，确保启动前没有松弛，并在拉动时保持张力。

当使用一个链条或绳索来拉取货物，确保逐步制动。货物的惯性能够会有很大的影响。

当牵引货物时，遵循最大牵引力原则。参看拉拖车部分。

警告

松懈会导致链条或绳索损坏和货物滑落。

当拉取另一个车，确保有人在控制被拉的车。他们必须驾驶以防止车辆失去控制。

当牵引货物时请减速并且逐步转向。避免山波和崎岖的地形。不要尝试陡峭的山坡。预留较多的距离用以刹车制动，

尤其是在倾斜的路面并且有一名乘客（双人型号车辆）行使时。小心不要打滑或滑行。

牵引拖车（如果装备有钩子）

注意 BRP 准许的后挂钩必须正确地安装在车辆上用来拖车。

骑这车使用拖车会实质性增加翻车的风险，尤其是在有角度的斜坡上。如果一个拖车在车辆后面使用，请确保它的钩子和车子上的匹配。确保拖车是和车子保持水平的。（在某些例子一条特别延长杆可能需要装在车辆挂钩上。）使用安全锁链或钢索来系紧拖车在车辆上。

当拉一个拖车的时候减速并慢慢转向。避免爬坡和不平整的地形。永不尝试陡峭的坡度。允许更长的刹车距离，尤其是在斜坡表面和搭载乘客的情况下（双人型号车辆）。小心不要打滑或滑行。不适当拖曳拖车可能引致失控。顾及建议的最大拖运容量和最大的牵引杆负载（参阅最大拖曳容量表）。确保最少有一些重量在牵引杆上。

总是确保货物平均分配和安全绑紧在拖车上；一个平均平衡的拖车较容易控制。总是用低速档来拖曳一辆拖车-加上提供更多扭力，在低速档操作帮助增加负载在后轮胎上。

当停车或停放时，用木块塞住车和挂车的车轮来防止可能移动。

当替载货的拖车脱钩时要小心；挂车或货物可能向前倒在你或其他人身上。

当牵引拖车的时候，注意在挂钩标签上的最大牵引能力。

最大牵引能力	
允许的拖车负载	允许的牵引杆重量
590 公斤（1300磅）	23 公斤（50 磅）
注：包括拖车和拖车负载。 确保适当地装载在拖车上让牵引杆总是推在挂钩支架而不同是拉挂钩球头。	

重要的产品上标签

悬挂标签

这车有悬挂标签和包含重要安全信息的标签。

任何人在骑这车前应阅读和了解这信息。

⚠ 警告

- 放置并阅读操作者指南，不正确的全地形车使用可能导致严重受伤或者死亡。顺从如下指导和警告。
- 永远佩带耳朵保护件
- 永远使用一个被准许的头盔和保护服装
- 永不在公共道路上使用
- 永不在单人型号车辆上搭载乘客并永不携带多于一名乘客在双人型号车辆上
- 永不使用毒品或酒精

G

GENERAL USE MODEL

THIS ATV IS FOR
RECREATIONAL USE OR UTILITY USE

OPERATOR ONLY-NO PASSENGERS

NO OPERATOR UNDER AGE 16

TRAINING COURSES TO TEACH ATV RIDING SKILLS
ARE AVAILABLE. FOR INFORMATION CONTACT
YOUR DEALER.

CHECK WITH YOUR DEALER TO FIND OUT ABOUT
STATE OR LOCAL LAWS REGARDING ATV
OPERATION.

THIS HANGTAG IS NOT TO BE REMOVED BEFORE SALE.
704903930A

⚠





1-UP MODELS

61

安全信息

重要的产品上标签

G
GENERAL USE MODEL

THIS ATV IS FOR
RECREATIONAL USE OR UTILITY USE.

NO OPERATOR UNDER AGE 16

TRAINING COURSES TO TEACH
ATV RIDING SKILLS ARE AVAILABLE.
FOR INFORMATION CONTACT
YOUR DEALER.
MAKE SURE TO WATCH SAFETY VIDEO.

CHECK WITH YOUR DEALER TO
FIND OUT ABOUT STATE OR LOCAL
LAWS REGARDING ATV
OPERATION.

THIS HANGTAG IS NOT TO BE REMOVED BEFORE SALE.

704903946















704903946

2-UP MODELS

VEHICLE ENGINE DESCRIPTION:
XXXXX

EPA CERTIFIED

NER (NORMALIZED EMISSION RATE) = X
ON A 0 TO 10 SCALE, 0 BEING THE CLEANEST

***NOT TO BE REMOVED PRIOR TO SALE**



704901107

vmo2006-005-009_en

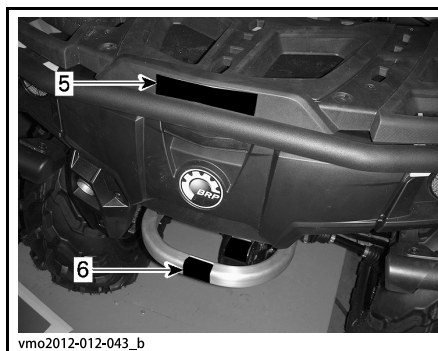
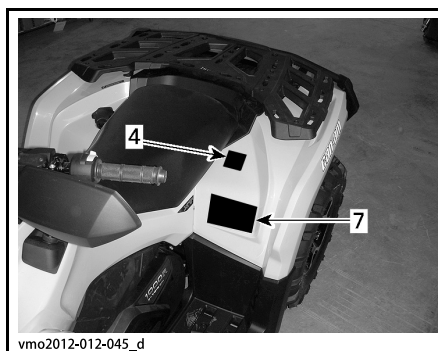
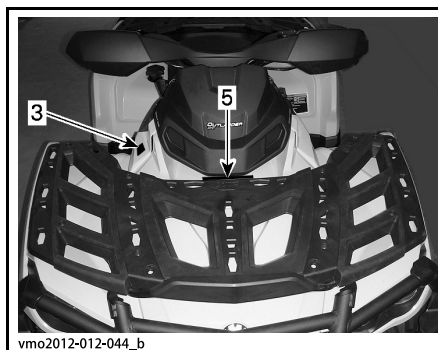
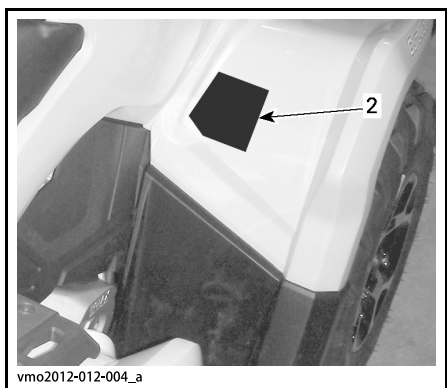
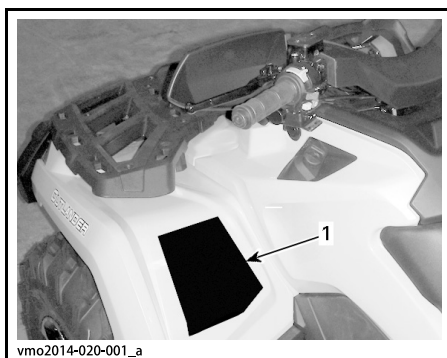
TYPICAL

车辆安全标签

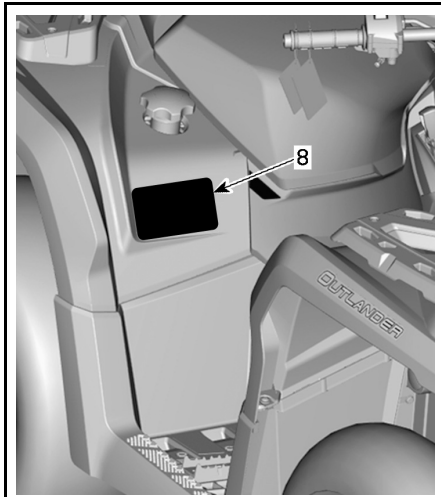
阅读和了解在你的车上所有的安全标签。这些标签是固定在车辆上的，为了操作员，乘客（双人型号车辆）和路人的安全。

在你的车上的安全标签应视为车辆永久的部件，如果遗失或损坏，它们可以更换。联系授权的Can-Am代理商。

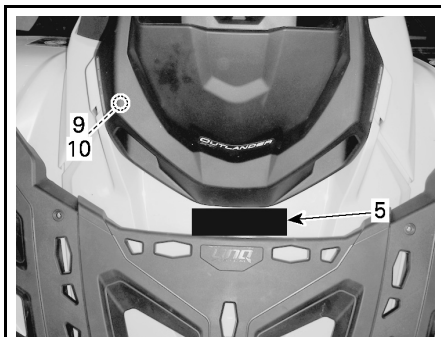
注意：当车辆内容和本指南所述不同时，在车辆上的安全标签优先于本指南的标签。



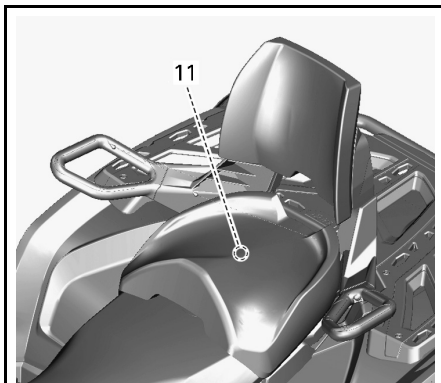
重要的产品上标签



vmo2014-020-003_a



vmo2012-012-001_c



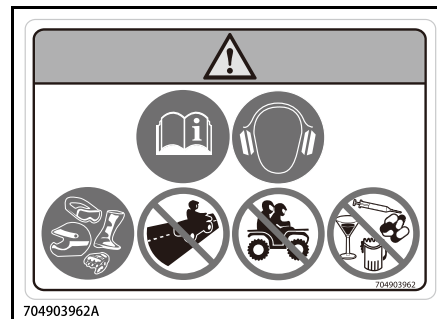
vmo2013-007-004_f

TYPICAL

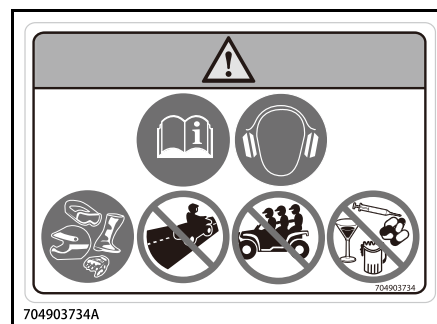
标签1

警告

- 定位并阅读操作员指南。不合适的全地形车使用会导致严重受伤或死亡。顺从如下指导和警告。
- 永远佩带耳朵保护件
- 永远使用一个被准许的头盔和保护服装
- 永不在公共道路上使用
- 永不在单人型号车辆上搭载乘客并永不携带多于一名乘客在双人型号车辆上
- 永不使用毒品或酒精

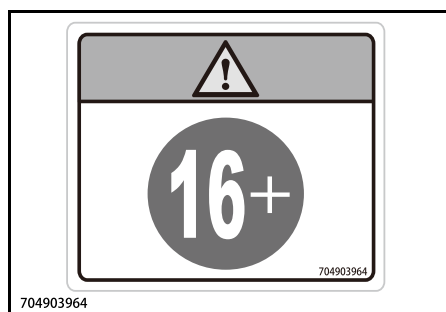
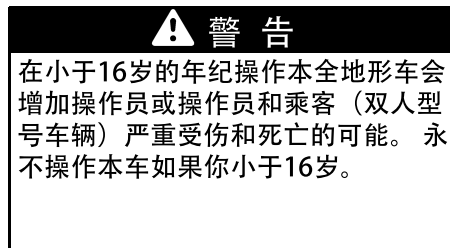


LABEL 1 - 1-UP MODELS



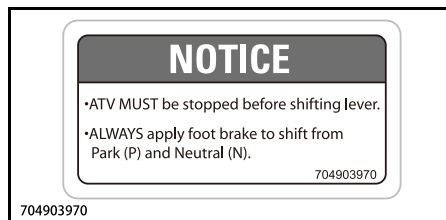
LABEL 1 - 2-UP MODELS

标签2



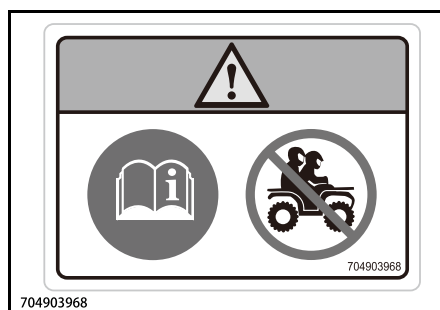
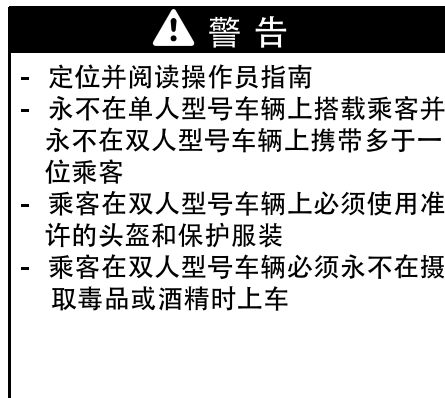
LABEL 2

标签3



LABEL 3

标签4



LABEL 4 - 1-UP MODELS

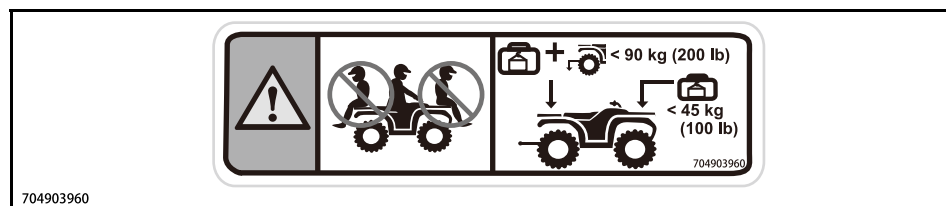


LABEL 4 - 2-UP MODELS

标签5

**警告**

- 永不在本货架上搭载乘客
- 最大前方载货：45公斤（100磅）平铺
- 最大后方载货：90公斤（200磅）平铺（包括拖车尾如果有）

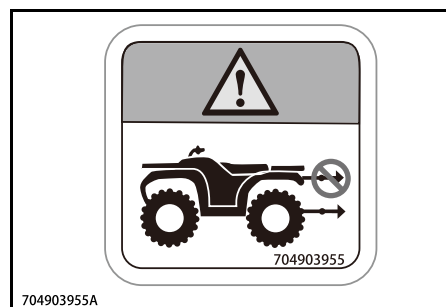


LABEL 5

标签6

**警告**

永不附在这里或在行李架上来放置物体。这将会导致车辆翻车。永远使用拖车钩或者恢复钩来拉一个物体

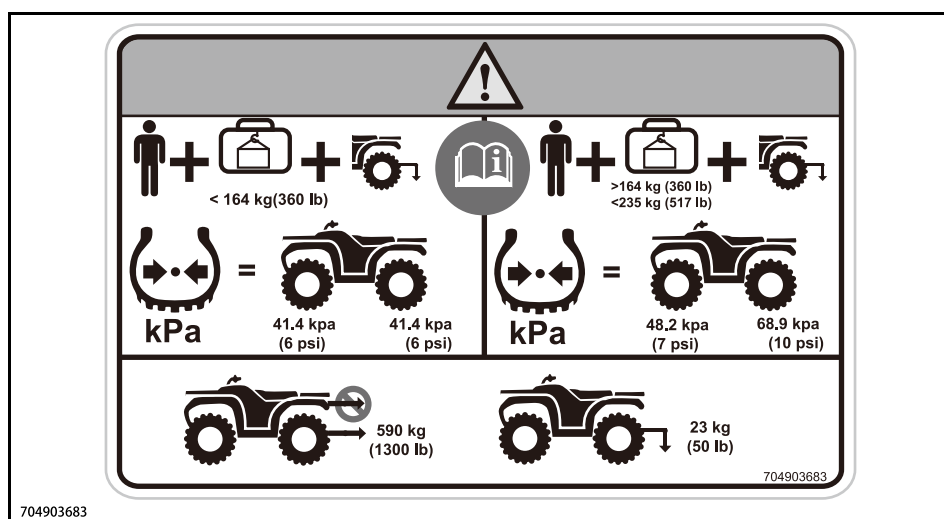


LABEL 6

标签7

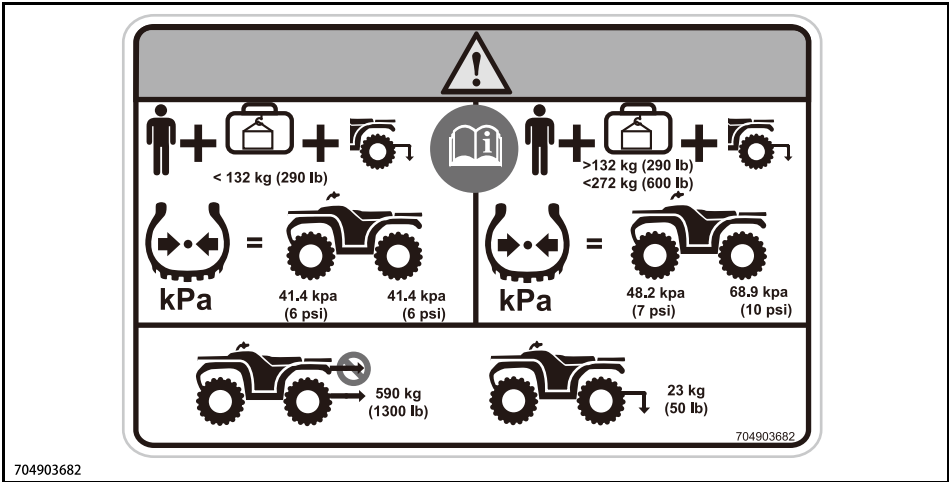
警告

- 定位并阅读操作员指南。不合适的轮胎压力或多余负载可能导致失去控制，引起严重受伤或死亡。
- 永远保持合适的轮胎压力（如所示）
- 在单人型号车辆上，永不超越承重能力235公斤（517磅）包括驾驶员，车辆，附件，和拖车尾的重量。
- 在双人型号车辆上，永不超越承重能力272公斤（600磅）包括驾驶员，车辆，附件，和拖车尾的重量。
- 永远拉载重，使用车辆挂钩或恢复钩。
- 永不超越最大拖带重量590公斤（1300磅）。
- 永不超越最大嵌接重量23公斤（50磅）



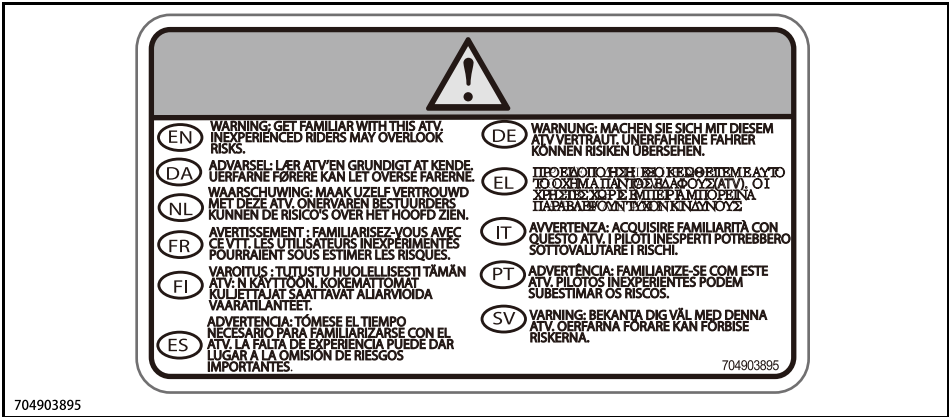
LABEL 7 - 1-UP MODELS

重要的产品上标签



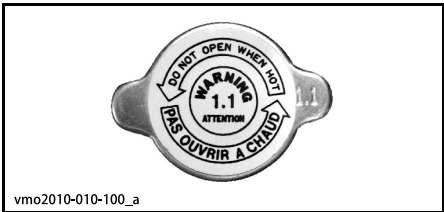
LABEL 7 - 2-UP MODELS

标签8



LABEL 8

标签9



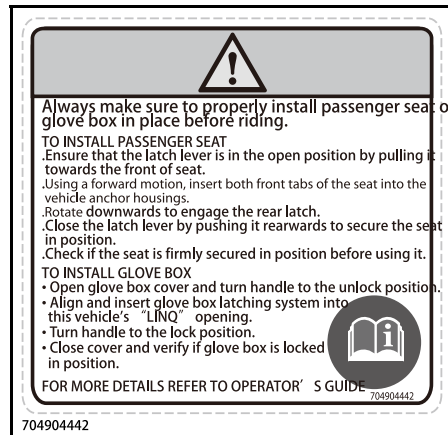
LABEL 9

标签10



LABEL 10

标签11



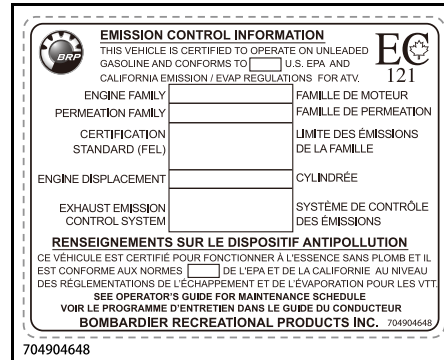
LABEL 11 - LOCATED UNDER GLOVE BOX

遵守标签

这些标签显示了车辆的依从性。

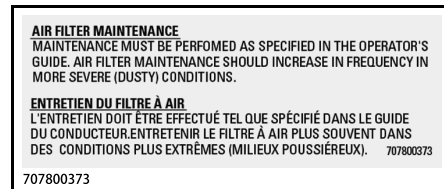


LOCATION: UNDER SEAT, ON THE UPPER BAR OF FRAME



LOCATION: UNDER SEAT, ON THE UPPER BAR OF FRAME

技术信息标签

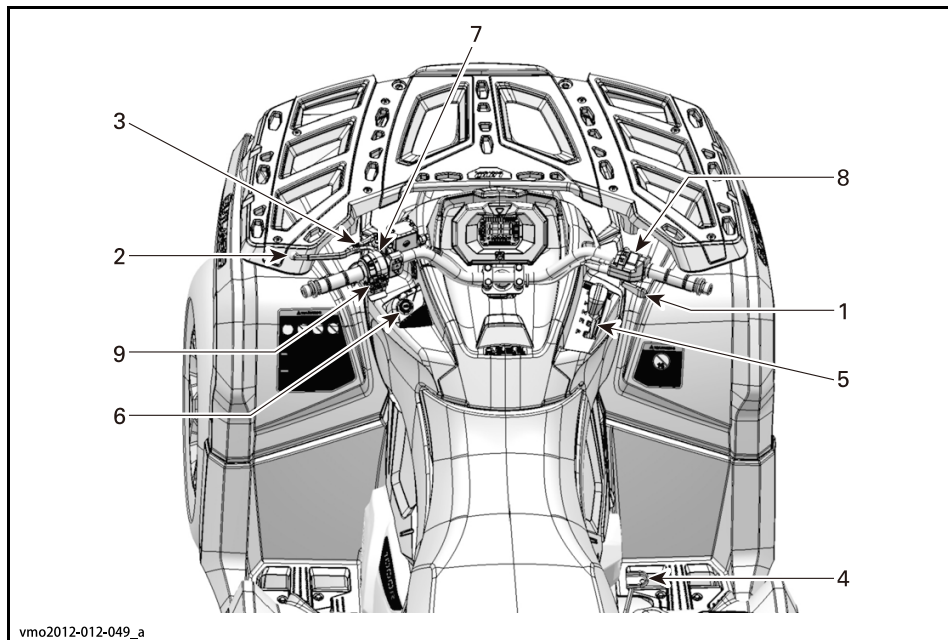


LOCATION: UNDER SEAT, ON THE UPPER BAR OF FRAME

重要的产品上标签

车辆信息

车辆信息



1) 油门杆

油门杆位于把手的右面。
油门杆控制发动机速度。
要增加或保持发动机速度，用你的右
拇指按下油门杆。
要减慢车辆速度，松开油门杆。

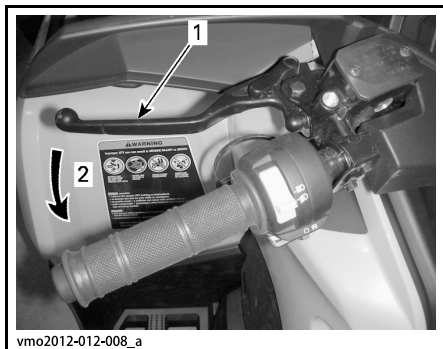


典型图示

- 1. 油门杆
- 2. 加速
- 3. 减速

2) 左边制动手柄

左边制动手柄位于把手的左面。

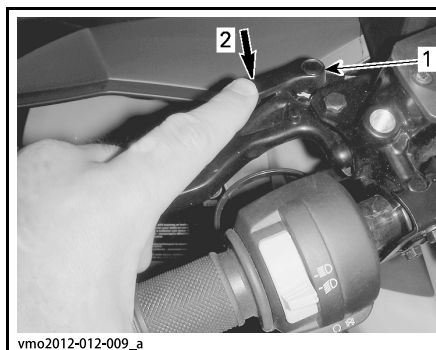


典型图示

- 1.制动手柄
- 2.应用制动器

制动杆的功能是减慢或停止车辆。
当压下制动手柄时，前和后制动器便应用。

刹车效果是与用力在手柄上成正比。



典型图示

- 1.制动手柄锁
- 2.按下应用停放制动器

注意：锁杆可调节在几个位置。

警告

确保停车刹车被应用，以保证安全地放在所在位置。

要松开停放制动器：挤压制动手柄，手柄锁应自动返回至原来的位置。制动手柄退回静止位置。

3) 停放制动器

停放制动器位于把手的左面。

停放制动器功能是应用制动器在所有车轮上以防止车辆在停放时移动。

警告

当车辆不操作时，总是使用停放制动器和变速杆啮合在停放位置。

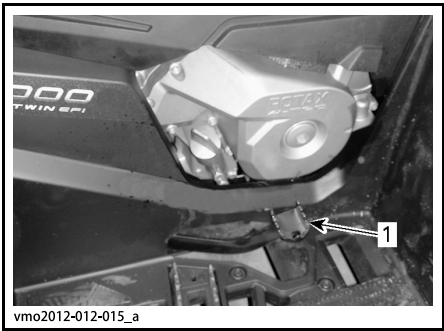
警告

在操作车辆前，确保停放制动器完全脱离。当你骑车时，如果停放制动器留在锁上位置会导致制动损坏和损失制动能力和、或着火。

要啮合停放制动器：挤压制动手柄并移入手柄锁。制动手柄现在受压和用上所有制动器。

4) 制动踏板

制动踏板位于车辆右边靠近发动机。

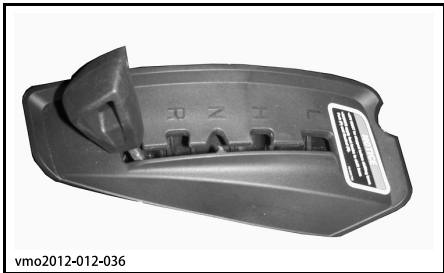


1. 制动踏板

制动踏板的功能是减慢或停止车辆。
当踩下制动踏板时，只有后制动器应用。
刹车效果是与用力施加在踏板上成正比。
注意：当四轮驱动时，通过传动系统制动器也有一个影响在前轮上。

变速杆有五个位置：

变速杆位置	
位置	齿轮
P	停放
R	倒档
N	空挡
H	高速档（前进）
L	低速档（前进）



换挡样式

车辆必须要停止和应用制动器才好选择任何档位。

留心 这齿轮箱不是设计在车辆移动时换挡的。

5) 变速杆

变速杆位于车辆靠近转向柱的右边。



SHIFT LEVER LOCATION

P：停放档
这停放位置锁住变速箱以防止车辆移动。

警告
当车辆不操作时，总是使用停放档位。
如果变速杆不在停放档位，车辆会滚动。

R：倒档
这倒档位置让车辆往后退。
注意：在倒档操作，发动机速度是有限制的，因此限制车辆倒车的速度。

警告

当下坡以倒档驾驶，地心引力能增加车辆速度超过设定限制的倒档速度。

N：空档

空挡位置脱离变速箱。

警告

当车辆不操作时，总是使用停放档。如果变速杆设在空挡档位，车辆会滚动。

H：高速档（前进）

这档位选择了变速箱的高速范围。这是正常驾驶的速度范围，它让车辆达到最高速度。

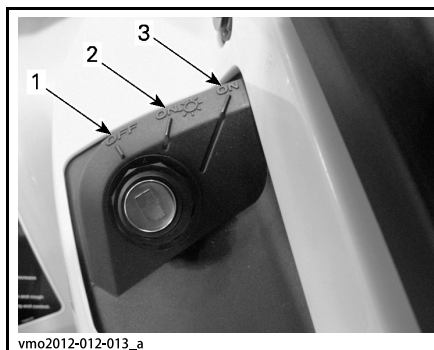
L：低速档（前进）

这档位选择了变速箱的低速范围。它让车辆有最大的扭力来慢速移动。

留心 使用低速档位来拉一辆拖车，携带重的货物，通过障碍物或爬上山坡和下坡。

6) 点火开关和钥匙

点火开关位于中间仪表板左边把手下面。



点火开关位置

1. 关闭
2. 开“灯亮起”
3. 开“灯关闭”

OFF 关闭

钥匙只在这位置插入和取出。

在关闭位置，车辆的电气系统是关闭的。

将钥匙转至关闭位置会使发动机关闭。

注意：虽然转动点火钥匙转至关闭位置能停止发动机，我们建议使用紧急发动机开关来停机。

注意：当转动钥匙至关闭位置后，车辆的电气系统将会在几秒钟后才关闭。

ON 开“灯亮起”

当钥匙在这位置时，车辆的电气系统会开动。

仪表应被唤醒。

车辆的灯亮起。

发动机能够启动。

点火钥匙

数字编码防盗系统(D.E.S.S.)

点火钥匙包含有一个独一无二的电子序号电路。

数字编码防盗系统读取钥匙代码并认识钥匙时让发动机起动。

钥匙种类

这车辆可以使用两种不同种类的钥匙来操作：

正常钥匙（灰色）

性能钥匙（黑色）

钥匙的种类用颜色来区分。

警告

用性能或正常钥匙，滚翻、倾翻、相撞和失控导致受伤或死亡是可能的。使用正常钥匙不是取代有准备、合格的操作员和小心操作。

650型号车辆

正常钥匙限制车辆的加速率和车辆速度至70公里/小时（43英里/小时）。

800R/100型号车辆

正常钥匙限制车辆的加速率和车辆速度至70公里/小时（43英里/小时）。

警告

当陡峭下坡时，车辆的限速器可能不会防止车辆加速超过这个速度。

这钥匙对于那些喜爱更多逐渐加速的驾驶员或在不适合全速或高加速度的环境驾驶是有用的。例如，在窄的、弯曲的路径，操作员会喜好正常钥匙。

点火钥匙

性能钥匙

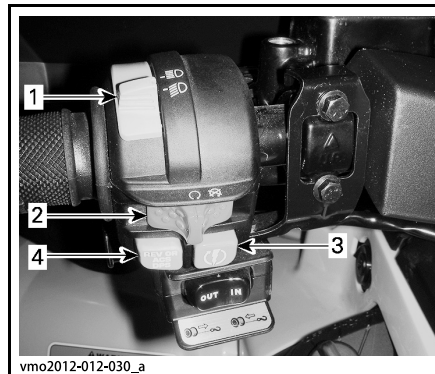
车辆配有性能钥匙能让使用者取用发动机全部的扭力和最高的车辆速度。

对于驾驶员喜好干脆的油门反应和在高速和更大的加速度适合的环境下是有用的。例如，在开阔的、直的路径。操作员可能喜好性能钥匙。

7) 多功能开关

多功能开关位于把手的左边。

位于这多功能开关的控制器是：

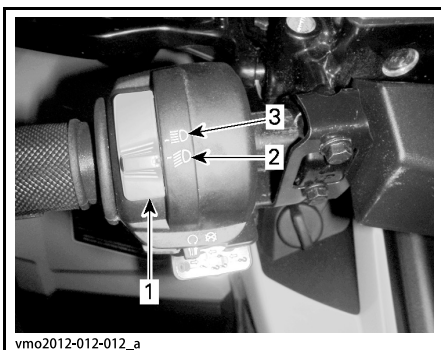


典型图示 - 多功能开关

1. 近光/远光灯开关
2. 紧急发动机停机开关
3. 发动机起动开关
4. 取代控制/DPS按钮（如适用）

近光/远光灯开关

这开关是用来选择头灯的近光或远光。



- vmo2012-012-012_a
1. 近光/远光头灯开关
 2. 近光灯
 3. 远光灯

紧急发动机停机开关



- vmo2012-012-014_a
- 典型图示
1. 紧急发动机停机开关

这开关能用来停止发动机和作为紧急控制用。

要停机，将紧急发动机停机开关放在停机位置。

注意：虽然把钥匙转至关闭位置能将发动机停止，我们建议将紧急发动机停机开关放在停机位置来停止发动机。

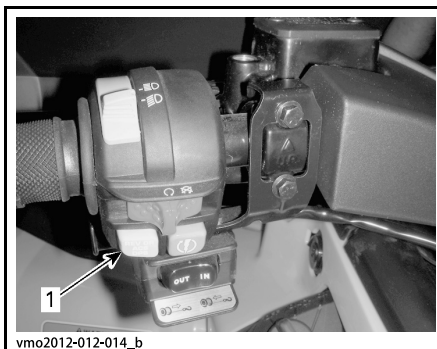
发动机起动按钮



- vmo2012-012-014_c
- 典型图示
1. 发动机起动按钮

按住发动机起动按钮，它会起动发动机。
注意：要让发动机起动，点火开关必需在开或开灯亮位置和紧急发动机停机开关设定在运行位置。

取代控制/DSP（动态动力辅助转向）按钮/ACS按钮
视车辆型号，这按钮有3个功能。



- vmo2012-012-014_b
1. 取代控制/DSP（动态动力辅助转向）按钮/ACS按钮

当阅读本操作员使用手册时，记得：



警告

暗示一个潜在的危險，如果无法避免，将会导致严重受伤或死亡。

取代控制功能

这取代控制开关主要的功能是绕过在倒车操作时的发动机速度限制器允许最大的发动机扭力。

警告

只使用取代控制功能来帮助车辆被卡在泥中或其他软的地形中走出来。在正常的倒档操作，不要使用取代控制。这会让在倒车驾驶时有过量的速度和增加失控的风险。

要使用取代控制功能，按照以下进行：
当变速杆放在倒档位置时，

1. 保车辆是停止的。

2. 按住取代控制开关，然后逐渐按下油门杆。

注意：当使用取代控制功能时，仪表会卷动一个OVERRIDE（取代控制）信息来确认功能是开动的。

3. 要脱离取代控制，简单地释放取代控制开关。

DPS功能（配有DPS的型号车辆）

这按钮也是用来改变DPS模式的。

要改变DPS模式，参照调整你的车那子部分。

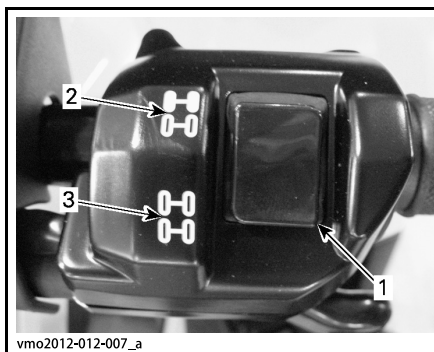
ACS功能（LTD的型号车辆）

这按钮也是用来改变ACS吊装设定的。

要改变ACS吊装设定，参照调整你的车那子部分。

8) 2轮驱动/4轮驱动选择开关

2轮驱动/4轮驱动选择开关位于把手的右面。



典型图示

1. 选择开关
2. 两轮驱动位置
3. 四轮驱动位置

当车辆停止时，这开关让你选择以两轮驱动或四轮驱动。

留心 车辆必须停止来啮合或脱开两轮驱动或四轮驱动开关。当驾驶时如果开关啮合或脱开驱动，可能发生机械损坏。

当开关推向下时，便啮合四轮驱动模式。

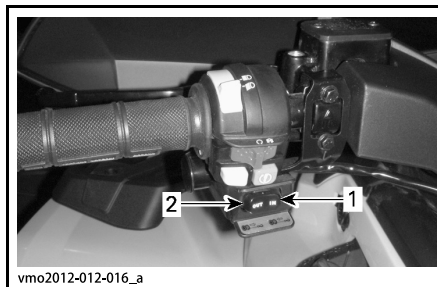


典型图示 - 四轮驱动模式

当开关推向上时，便啮合两轮驱动模式，车辆便只是后轮驱动。



典型图示 - 两轮驱动模式



典型图示

1. 入
2. 出

注意：剧烈使用绞盘一段长时间可能会将电瓶放电。

参阅绞盘技术基本指引的正确操作说明。

注意：一个绞盘遥控器也提供更容易的绞盘操作。参阅设备章节之绞盘遥控器。

9) 绞盘控制开关 (配有绞盘的型号车辆)

这开关控制绞盘操作。

要让钢索出来，按开关的左边。

要卷入钢索，按开关的右边。

当阅读本操作员使用手册时，记得：



警告

暗示一个潜在的危險，如果无法避免，将会导致严重受伤或死亡。

多功能仪表 (LCD)(BASE, DPS, XT型号车辆)

警告

阅读多功能显示屏能使操作车辆分心，尤其是要不断察看环境。

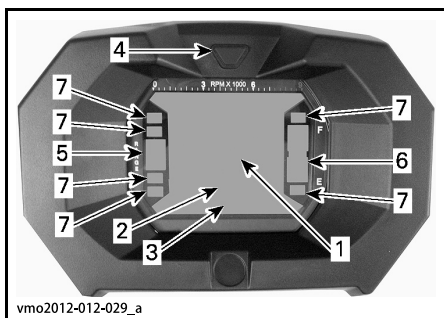
转速表

量度车辆每分钟转数，乘以1000来获得实际的转数。

注意：转速也能显示2（模式）显示。参阅本节之显示2（模式）。

多功能仪表描述

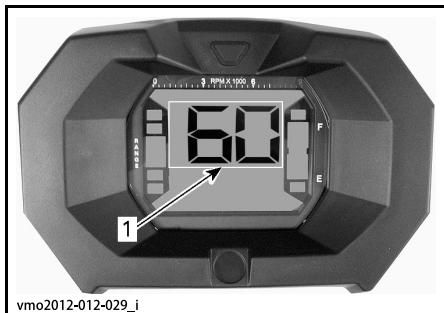
多功能仪表位于把手中间。



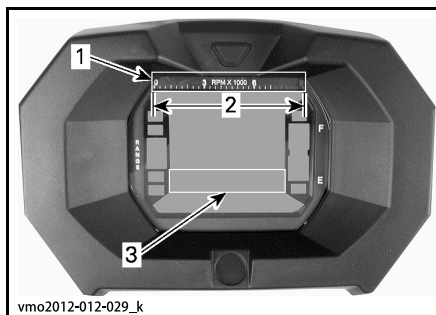
1. 显示1
2. 显示2
3. 显示3
4. 显示选择按钮
5. 变速箱位置显示屏
6. 燃油液位显示屏
7. 指示灯

速度表

这屏幕显示车辆的速度。



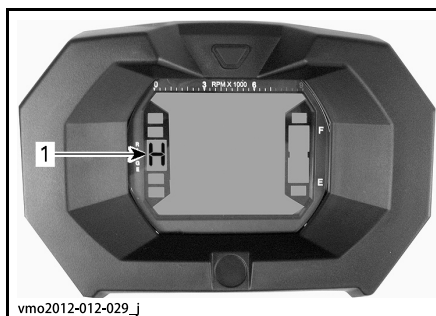
1. 车辆速度（显示1）



1. 转速表
2. 操作范围
3. 转速表通过显示2（模式）

变速箱位置显示屏

这显示屏显示变速箱的位置。



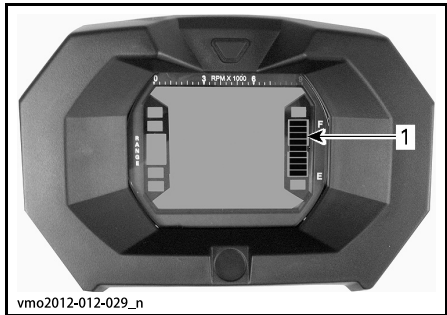
1. 变速箱位置

显示	功能
P	停泊
R	倒档
N	空档
H	高速档
L	低速档

注意：如果在变速箱位置显示屏上显示“E”字，它表示有一个电气通讯故障，联系授权的Can-Am代理商。

燃油液位显示屏

棒形仪表不断显示留在燃油箱内的燃油液位。



1. 燃油液位显示屏

低燃油量指示灯



当这指示灯亮起，它表示低燃油液位，只有大约2公升（0.5美加仑）燃油留在燃油箱内。

四轮驱动指示灯



当这指示灯亮起，它表示四轮驱动系统已启动。

停放制动器指示灯



当这指示灯亮起，它表示停放制动器已启动超过15秒钟。

远光灯指示灯



当这指示灯亮起，它表示选择了远光灯。

检查发动机指示灯



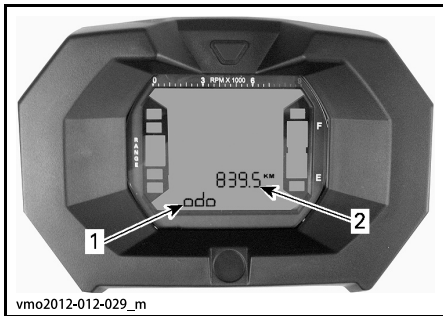
当这指示灯亮起，它表示一个发动机故障码，查看液晶显示屏上的信息。详情参阅寻找故障章节。

多功能仪表特点

警告

当驾驶车辆时，永不调节或设定功能在多功能仪表上。

按下选择按钮能显示模式。



1. 显示2 (模式)
2. 显示3 (模式/信息)

里程表

纪录车辆行驶的总距离。

时钟

显示现行的时间。

旅程表

自从重新设定仪表后记录旅行的距离。
按住显示选择按钮来重整。

旅程计时表

自从重新设定仪表后，当电气系统开动时记录车辆运行时间。
按住显示选择按钮来重整。

发动机计时表

记录发动机运行时间。

发动机转速

量度发动机每分钟转数。

多功能仪表设置

警告

当驾驶车辆时，永不调节或设定功能在多功能仪表上。

单位选择 (英里/小时或公里/小时)

这多功能仪表在厂内预先设定为英制单位，但可以把它转换为公制单位，联系授权的Can-Am代理商来做单位设定。注意：它会将所有特点内的单位全部同时更改。

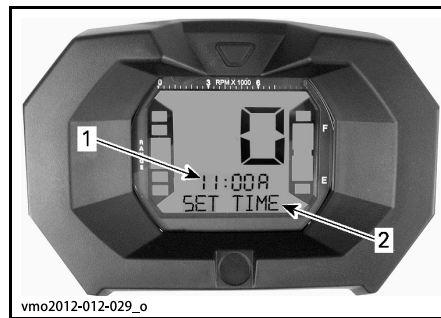
语言选择

仪表的语言选择是可以被改变的。参照一个授权的全地形车经销商来获取可用语言，并根据你的喜好来设置仪表。

时钟设定

要设定现行的时间，按照以下进行：

选择时钟显示。



1. 时间 (显示2)
2. 信息 (显示3)

2. 按住按钮（在显示3会出现SET TIME设定时间）。
3. 按下按钮选择12小时（12H）或24小时（24H）格式。
4. 如果选择12小时格式，按下按钮选择上午（A）或下午（P）。
5. 按下按钮选择小时第一个数字。
6. 按下按钮选择小时第二个数字。
7. 按下按钮选择分钟第一个数字。
8. 按下按钮选择分钟第二个数字。
9. 按下按钮进入设定（时钟会出现在显示3）

多功能仪表 (ANALOG/DIGITAL)(XT-P 和LTD 型号)

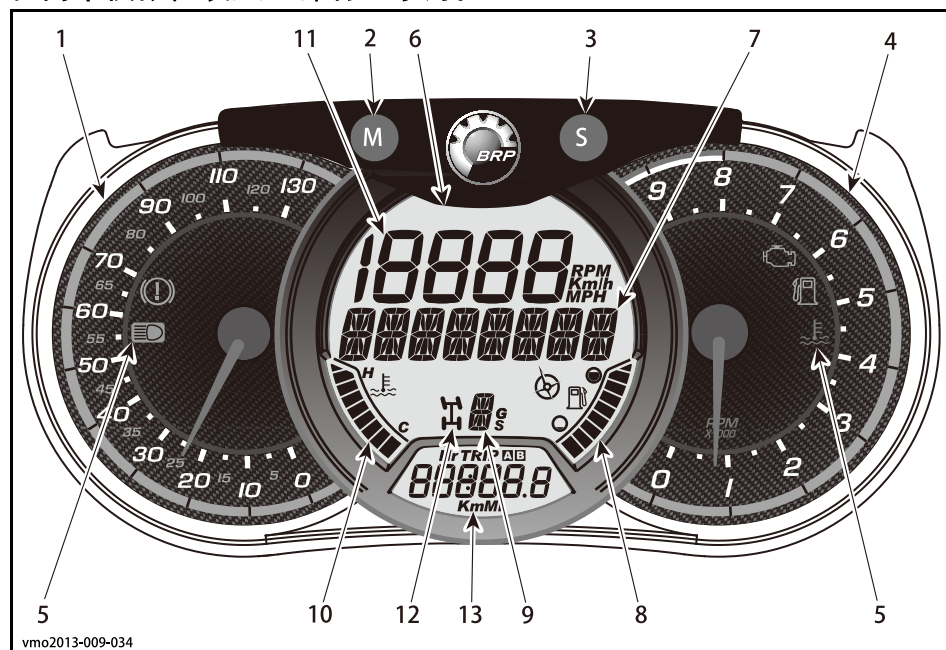
多功能仪表描述

多功能仪表 (ANALOG/DIGITAL) 位于操纵队列。

多功能仪表 (ANALOG/DIGITAL) 是由一个数字仪表和两个模拟仪表构成 (时速表和转速表)

引擎的温度和燃油线柱形图是包含在数字仪表上的。

在两个模拟仪表盘上都有显示灯。



警告

不要在骑车时调整显示，这样会使得车辆失去控制。

1) 模拟计
用来测量公里每小时或英里每小时的车速。
模式(M)按钮
按模式(M)按钮将会滚动主数字显示器的功能条。

功能表	选择
空气悬架	按ASC按钮改变设置 (1至6)
数值显示是闪烁的 按设定按钮来滚动	和选择需要的功能, 并按模式(M)按钮来确认
多功能显示闪烁 按设定按钮来滚动	和选择需要的功能, 并按模式(M)按钮来确认

设定按钮
按设定按钮将会滚动功能列表, 在第二个数字显示器上。

功能表	选择
时钟	XX:XX(24:00时间基准) XX:XX 上午或下午 (12:00上午/下午时间基准)
累计距离里程表	XXXXX.X公里或米
旅程A的距离	里程表旅行A XXXXX.X公里或米

功能表	选择
旅程B的距离	里程表旅行B XXXXX.X公里或米
引擎时间钟	XXXXX.X
旅行时间钟	XXXXX.X

要重新设置任何旅行功能, 推并按住模式(M)按钮三秒钟。

模拟转速计 (RPM)
测量引擎动力机转数每分钟 (RPM), 乘上1000以获取实际的动力机转数。

指示灯
指示灯会通知你各类情况或问题。
一个指示灯会单独闪烁或与另一个指示灯一起闪烁。

指示灯		描述
所有指示灯	开	所有指示灯在点火开关已打开而车子尚未开动的情况下一齐亮起
	开	油量低
	开	检查引擎
	开	引擎温度过高
	开	车前灯位置过高
	开	骑车时, 刹车被按了多余15秒

6) 主要数字显示
显示有用的实时信息给驾驶员。

7) 多功能显示
车辆速度或引擎动力机转数 (RPM) 会被显示。看本部分的模式(M)按钮。
重要信息也会被显示，参照如下表格：

信息	描述
刹车	当刹车被连续按15秒后本信息会出现。
性能按键	在启动时性能按键被使用的情况下。
取代控制	取代控制会显示，当取代控制按钮被按下并且变速杆被设置在逆转齿轮。
立刻维护	会在仪表上显示，当车辆急需定期维护的时候，信息可以被经销商清除。

如果一个不寻常的引擎情况发生，一个信息会结合信号灯发出。参照发现并修理故障部分获取细节。

4) 燃油液面显示器
柱形图会连续显示燃油缸中剩余燃油的燃油液面。
5) 变速箱位置指示器
显示选中的变速箱位置。

仅限LTD型号车辆
作为第二功能，将会显示目前的ACS位置设定。

6) 引擎温度指示器
柱形图会连续显示发动机冷却液温度。

7) 数字显示器
车辆速度或引擎动力机转数 (RPM) 会被显示。看本部分的模式(M)按钮。

12) 2WD/4WD指示器
当指示器是打开状态，4WD系统被激活。

13) 次级数字显示器
显示有用的实时信息给操作员。获取显示功能信息，参照设置(S)部分。

仪表盘设定

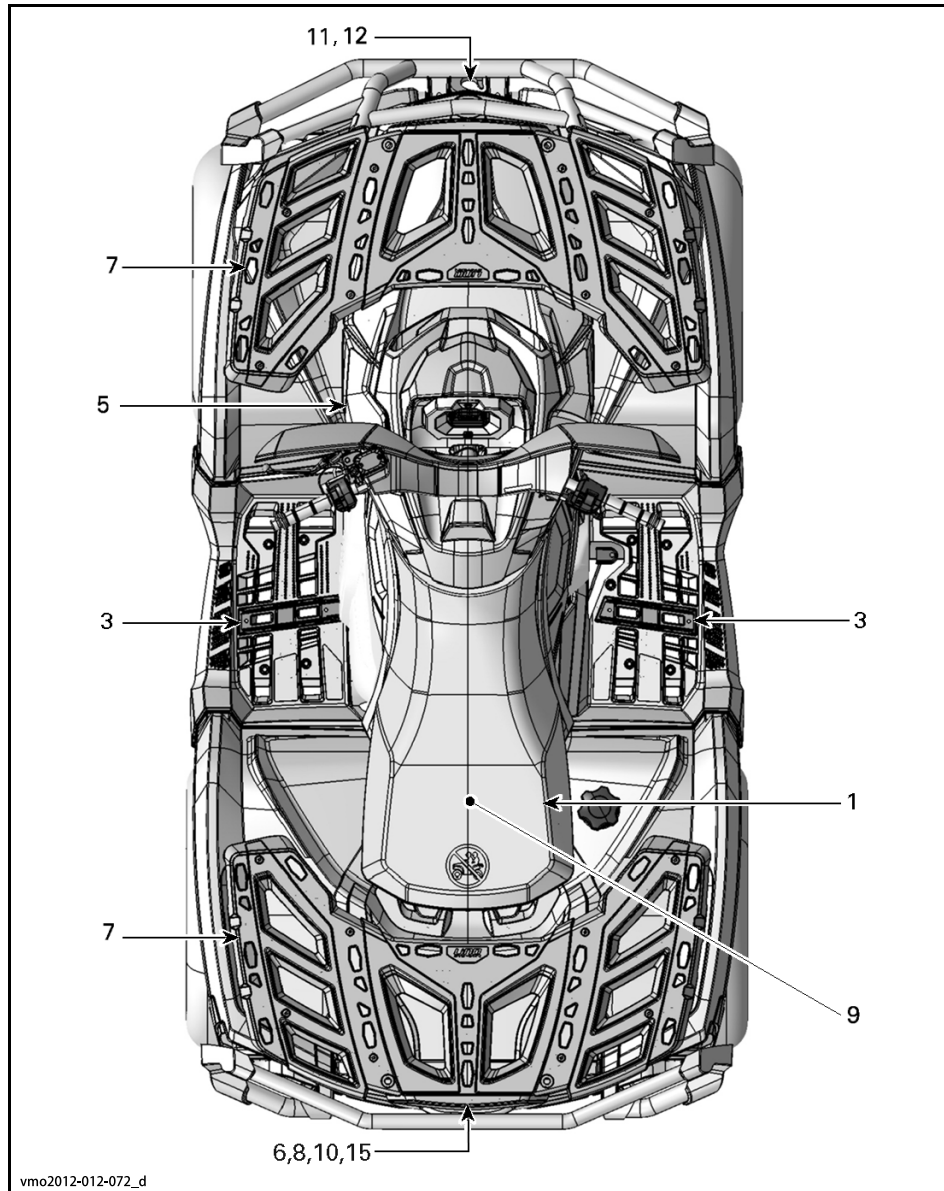
设置公制的/高制的部分
询问全地形车经销商以获取设定调节。
设置时间
1. 按设置(S)按钮来选择时间。
2. 推并长按设置(S)按钮三秒。
3. 按设置(S)按钮来选择12:00上午下午或24:00基准时间。
4. 如果12:00下午基准时间被选择，A或P闪烁。按设置(S)按钮来选择A (AM)或P(PM).
5. 选择小时第一位数，通过按设置(S)按钮。
6. 选择小时第二位数，通过按设置(S)按钮。
7. 选择分钟第一位数，通过按设置(S)按钮。

8. 选择分钟第二位数，通过按设置(S)按钮。
9. 按设置(S)按钮。

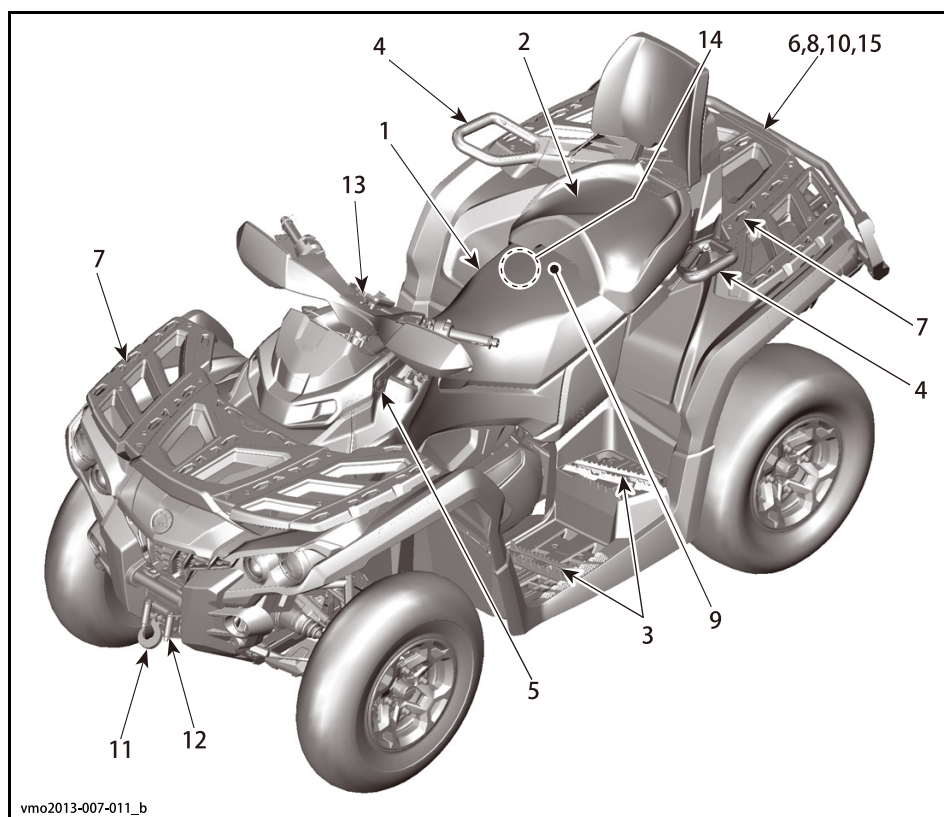
设置语言

仪表盘显示的语言是可改变的。参照一个授权的全地形车经销商来获取语言，并根据你的喜好设置在仪表盘上。

设备



1-UP MODEL



vmo2013-007-011_b

2-UP MODEL

1) 操作员座位

座位只是设计给一个操作员。

警告

永不让任何人坐在这车辆上作为乘客。

座位拆卸

要取出操作员座位，将锁杆推向前。这锁杆位于座位后边下面。



1. 座位锁杆

拉座位向前，继续提起动作直至你能释放前扣住装置，然后完全取出座位。

座位安装

将座位前凸片插入控制台开口处，当座位靠正它的位置时，用力将座位推下来锁上。

注意：应感觉在明显的啪一声。用力拉座位来重复检查座位以确定正确锁上。

警告

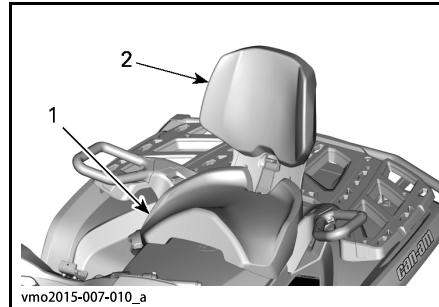
位是正确地锁在位置上。

2) 乘客座椅/操作箱 (双人型号车辆)

警告

永不操作这车，当没有乘客座椅或操作箱的情况下。

乘客座椅是为一个乘客专门设计的。完整的座位靠背支撑了他的背部，在骑车的过程中。



1. 乘客座椅

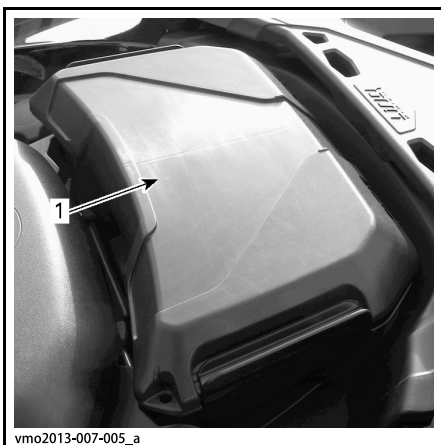
2. 完整的座位靠背

当没有乘客的情况下骑车时，乘客座椅可以被移走，允许操作箱的使用。

当阅读本操作者指南时，记得：

警告

暗示了一个潜在危险，如果没有被避免，可能导致严重受伤或死亡。



典型图示

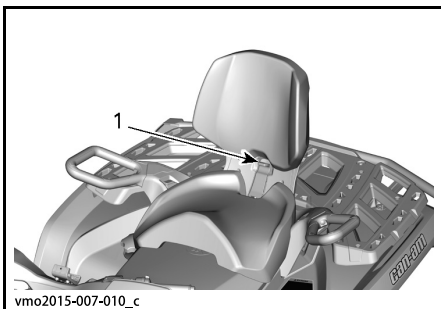
1. 操作箱

警告

没有乘客座椅时，车辆就变成了单人型号车辆并没有乘客被允许上这车。永不在操作箱上携带乘客。

乘客座椅移除

1. 要开启控制杆，拉乘客座椅的控制杆对准座位的前方。



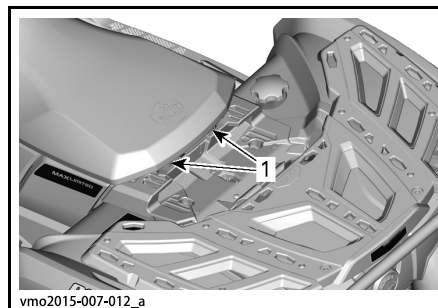
1. 座椅处理

2. 保持座椅控制杆拉到了前面，施加向下的压力到控制杆的后方，以清除后杆钉住或拴牢座椅朝前，使用靠背。

3. 向后拉座位并向上，离开位置，以清楚前方部件。

乘客座椅安装

1. 确保控制杆是在打开的位置通过将它往座位前方拉。
2. 使用一个向前的动作，插入两个座位前部件到车辆锚位置。
3. 向下旋转到后门。
4. 关掉控制杆通过把它向后推以确保座位在正确的位置。
5. 检查是否作为牢固地防止在合适的位置，在使用它以前。



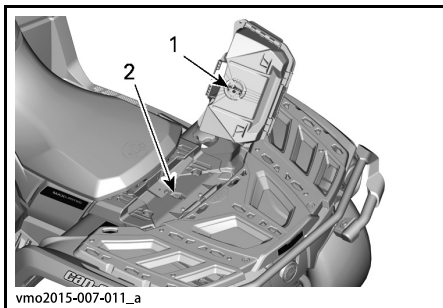
1. 前针

警告

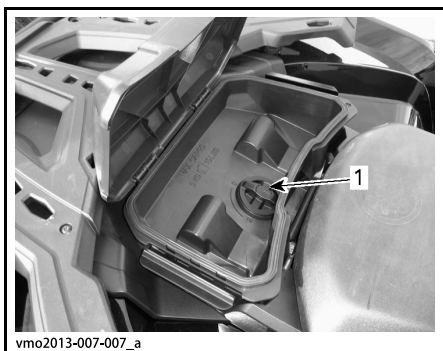
最重要的是乘客的安全，你要确保乘客座椅是合适地锁在位置上的，通过把它向后拉并提起多次。

操作箱安装

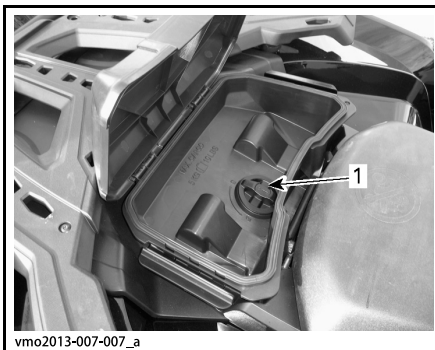
1. 移除乘客座椅。参照乘客座椅移除在本部分的内容中。
2. 打开操作箱盖子并把手柄调节到未被锁定的位置。
3. 排列并插入操作箱封锁系统到车辆的“LINQ”打开状态。



- vmo2015-007-011_a
1. 操作箱门锁
 2. “LINQ” 打开状态
 4. 把手柄调节到锁定位置。



- vmo2013-007-007_a
- 典型图示：
1. 锁
 5. 关掉盖子并证实操作箱是锁在正确位置的。



- vmo2013-007-007_a
- 典型图示
1. 锁
 3. 移除操作箱
 4. 重新放置乘客座椅，参照乘客座椅安装部分。

3) 脚销钉

操作者的脚销钉放置在车辆的右边和左边。



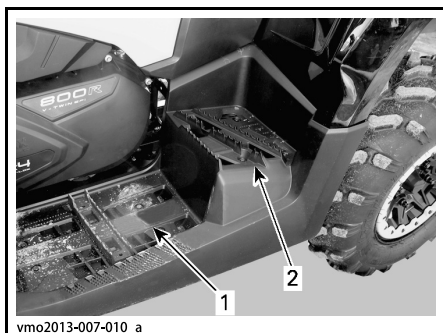
- vmo2012-012-019_a
- 典型图示-单人型号车辆
1. 操作者左边脚销钉

警告

操作者必须把双脚都放在脚销钉上，在车辆操作的所有时刻。

双人型号车辆

乘客脚销钉放置在车辆的右边边和左边位置，位于操作者脚销钉的后方。



典型图示：

1. 操作者左边脚销钉
2. 乘客左边脚销钉

警告

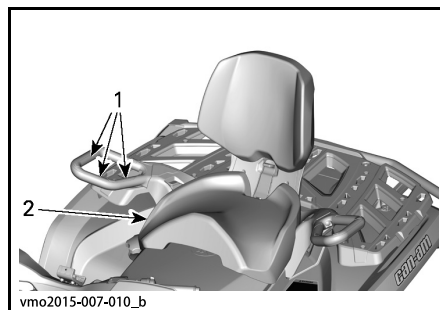
操作者必须把双脚都放在脚销钉上，在所有车辆操作的时刻。

4) 抓柄（双人型号车辆）

抓柄位于乘客座椅的右边边和左边边。抓柄必须被乘客使用，来紧紧抓住，在车辆运行过程中。

警告

乘客必须永远抓住乘客收兵，而不是抓操作者。他必须使双脚稳固地停歇在脚销钉上。



典型图示：

1. 抓柄
2. 乘客座椅

5) 12伏电源插座

方便手提的照明灯或其他手提设备。



1. 12V电源插座

打开保护盖来使用。使用后总是重装保护盖以防天气损坏。不要超越额定的容量，参阅规格表章节。

6) 后储物室

方便的位置来携带个人物品。



vmo2012-012-023_b

1. 后储物室盖

警告

在打开盖前总是将变速杆放在停放位置。永不下任何重的或松动易碎的物件在储物室。驾车前总是锁上盖。

要打开后储物室

松开锁扣和轻轻地放下盖。



vmo2012-012-026_a

1. 后储物室锁扣

要关上后储物室

轻轻地提起并推动盖子直到锁上了两次以确保密封被压平。

7) 货物架

货物架是方便的用来携带设备和各种其他货物。它永不用来搭载一位乘客。



vmo2012-012-022

前货物架



vmo2012-012-021

后货物架

警告

永不在货物架上搭载一位乘客。
货物永不干扰驾驶员视线或影响正确转向车辆的能力。
不要超载。
总是确保所有货物适当地绑紧和不会伸出超过货物架。

参阅规格章节的货物重量的建议。

8) 拖车挂钩

方便的挂钩用来安装一个球头拖运挂车或其他的设备。按照挂车厂方的建议安装一个合适尺寸的球头。参阅规格表的载重负荷和拖车建议。



典型图示

1. 拖车挂钩

警告

确保安装合适尺寸的球头来配合你要拖的设备。

注意：遵从合适附加装置的厂方说明。

9) 工具包

工具包是位于座位下面。它包含基本保养工具。

10) 绞盘远程控制（装备有绞盘的型号车辆）

车辆提供一个绞盘遥控开关使绞盘操作更容易。

绞盘遥控开关位于后储物室。



vmo2012-012-025_a

1. 绞盘遥控开关

要使用绞盘遥控开关代替把手上的控制开关，连接遥控开关至左边把手下面的接头。



vmo2012-012-053_a

典型图示

1. 绞盘遥控开关连接处

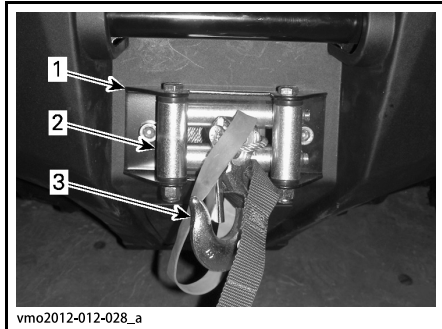
注意：剧烈使用绞盘一段长时间可能会将电瓶放电。

参阅绞盘技术基本指引的正确操作说明。

留心 当不用时，总是拆下并储存遥控开关。

11) 绞盘 (装备有绞盘的型号车辆)

使用绞盘控制开关或使用遥控开关能启动绞盘。

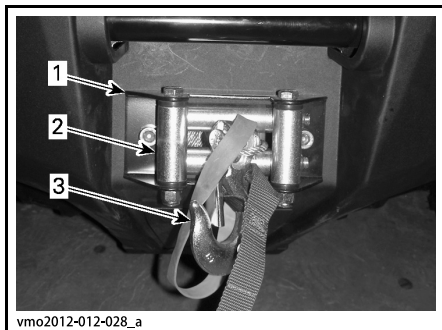


1. 绞盘
2. 导索滚筒
3. 绞盘钩

注意：剧烈使用绞盘一段时间可能会将电瓶放电。
参阅绞盘技术基本指引的正确操作说明。

12) 导锁滚筒 (装备有绞盘的型号车辆)

导索滚筒是用来防止车辆损坏和引导钢索进入绞盘。



1. 绞盘
2. 导索滚筒
3. 绞盘钩

13) GPS接收器 (全球定位系统) (LTD型号车辆)

GPS接收器定位在手柄处并定位车辆在地球上的位置。

⚠ 当心 永远安装GPS在支架上，当使用车辆的时候。



典型图示：

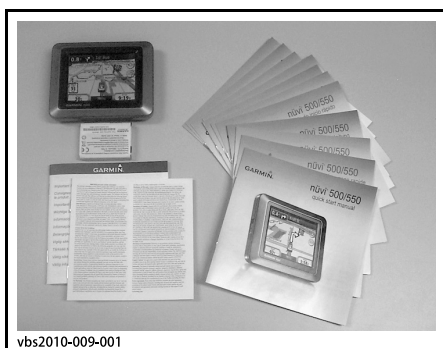
1. GPS接收器

它是由车辆的电子系统来启动的，当安装在支架上时（使用点火转换到ON状态），或通过电池，当被从支架上移开时。

GPS接收器能被激活，通过ON/OFF按钮在接受器上，或在车辆点火转换上，当调到ON或OFF位置（当安装在车辆上）。

GPS来自工厂，备有所有本车需要的必要附件。包括：

- 可充电式电池
- 标准地图：WW 自动路径DEM 基本地图NR 3.00及基本路况信息。
- 快速启动手动和保修信息



vbs2010-009-001

典型图示 套装

注意：永远参照生产商附的文件，是由GPS接收器一起提供的，用来正确使用。

注意：要获取更多GPS接收器的细节，地图或附件，请联系授权的全地形车经销商或访问Garmin 网站，在www.garmin.com。

警告

- 阅读GPS接收器会使你开车分心，尤其是需要连续关注的情况下。这将会引起事故。
- 在阅读GPS接收器之前，确保你的环境是清爽的并没有任何障碍，并把车辆调节到低速度。
- 另外，确保经常重复检查障碍物。

警告

记住，GPS接收器提供的数据是仅供参考的。为了你的安全，不要仅仅参考此信息。

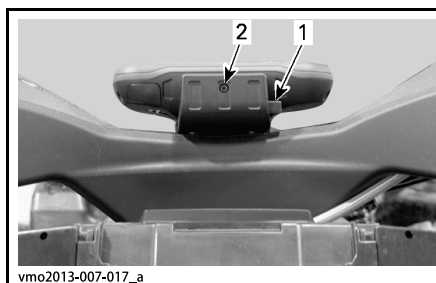
GPS接收器安装

移除GPS接收器前方的削弱旋钮。

载入GPS接收器到支撑板的低标签。
锁GPS接受器到支撑板，通过把它朝高标签推。

推进锁标签。

安装削弱旋钮在GPS接收器前方。



vmo2013-007-017_a

1. 锁标签
2. 削弱旋钮

注意 以防因天气造成损坏或GPS接收器被偷窃，总是在你离开车辆的时候把它移除。

GPS接收器移除

移除方法是安装方法的相反操作。

14) ACS压缩机 (仅限于LTD模型)

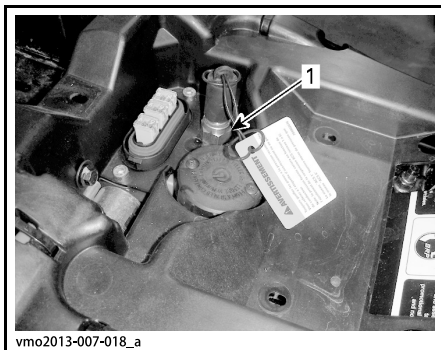
ACS压缩机可用于为轮胎充气。

注意：空气压缩机输出压力将会根据ACS的吊装设定而变化。ACS 1 调节将会提供更小的压力，相比ACS 6 调节而言。

要给轮胎充气，遵循如下步骤：

1. 确保移动杠杆在停止档。
2. 使用停车刹车。
3. 开始引擎并让它空转。
4. 移除座椅。
5. 连接提供的软管到压缩机装置。

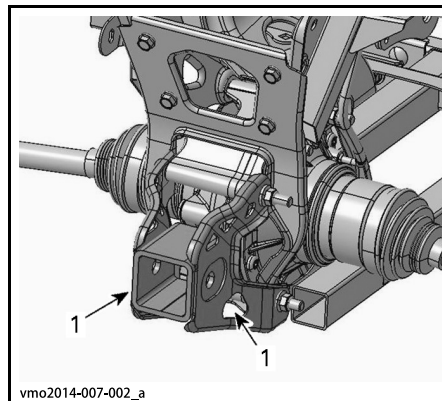
设备



1. 压缩机装置

6. 在推荐的气压下为轮胎充气。

注意：通常，要正确地全地形轮胎充气，正确的ACS吊装设定应该为ACS 1。



1. 恢复挂钩



注意：为了你的方便，一个压力计量器将会在工具箱里提供。

注意 永远在推荐的气压下为轮胎充气。参照保养步骤这一部分内容。

15) 恢复挂钩

方便的挂钩可被用来恢复一个被陷入的全地形车。

燃料

燃料需求

注 意 永远使用新鲜的汽油，汽油会氧化，导致失去辛烷，挥发性物质和橡胶，清漆的产物释放，这将会损坏燃料系统。

酒精燃料混合物因国家和地区的不同而不同。你的车辆被设计用来操作，使用推荐的燃料。然而，请记住如下内容：

- 使用超过国家限制的酒精含量的汽油是不被建议的，并且会导致如下问题发生在燃料系统部件上：
 - 起动并操作困难。
 - 损坏橡胶或塑料部件。
 - 腐蚀金属部分。
 - 损坏内部引擎部分。
- 频繁地检查目前是否有燃油泄露或其他燃油系统问题，如果你怀疑目前燃油中的酒精含量超出了政府规定。
- 混有酒精的燃料吸引并吸收蒸汽，这会导致燃料分离并引起引擎运转问题或引擎损坏。

建议的燃料
使用普通的无铅汽油和一个AKI(R+M)/2辛烷87， 或一个RON辛烷92。

注 意 永不与其他燃料做试验。引擎或燃料系统损坏会发生，当你使用不合适的燃料时。

车辆注油步骤

⚠ 警告

燃油是可燃物，在一定条件下还可以爆炸。
永不要用明火检查油量。
永不要吸烟或让明火或火花接近。
总是在通风良好的地方注油。

1. 停止发动机。

⚠ 警告

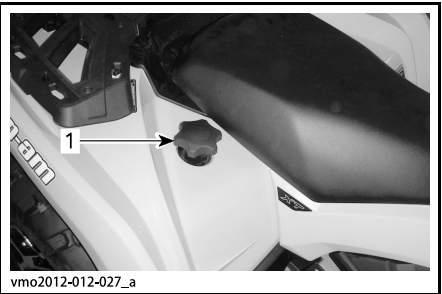
加油前总是要关闭发动机。

2. 操作员要离开车辆。

⚠ 警告

加油时不要让任何人留在车上。在注油时如果发生火灾或爆炸，车上的人不能够快速离开地区。

3.以反时针方向缓慢拧开燃油箱盖。



1. 燃油箱盖

 警告

如留意到有差别的压力（当松开燃油箱盖时听到啸声），在进一步操作前将车送往检查或维修。

4. 插入注油嘴在注油颈内。

5. 缓慢注入燃油来让空气走出和防止燃油回流。小心不要溢出燃油。

6. 当燃油到达注油颈底部时，停止注油。不要过度注油。

 警告

在将车辆放入一个暖的地方前永不要装满整个油箱，气温升高时会令燃油膨胀和可能溢出。

7. 顺时针方向将燃油箱盖拧紧。

 警告

从车辆上总是抹干净溢出的燃油。

注意 永不在燃料盖上放置任何东西，因为在燃料盖顶端的通风口会被堵塞并

磨合期

在磨合期操作

车辆需要10个操作小时或300公里
(200英里) 磨合期。

磨合期后，车辆应交由授权的Can-Am
代理商检查。

发动机

在磨合期间：

-避免全速操作。

-最大油门不应超过3/4。

-避免持续的加速。

-避免特别长的巡航速度。

-避免发动机过热。

但是，短暂的加速和速度的改变有助于
良好的磨合。

注意：发动机不能在最大效能操作是正
常的直至磨合期完结。

制动器

警告

新的制动器不会在最大效能操作直至
磨合期完成。因此要特别小心。

皮带

50公里 (30英里) 磨合期后需要一条新
的皮带。

在磨合期间：

- 避免强力加速或减速。

- 避免拉负荷

- 避免高速巡航。

基本操作步骤

起动发动机

变速杆必须要在停放或空档位置。

注意：只为了你的方便，取代控制模式让发动机的变速杆在任何位置起动。当按下起动按钮的同时，握住制动手柄或踩住制动踏板。

插入钥匙在开关内并转至「开」位置。把紧急发动机停机开关放在运行位置。按住起动按钮直至发动机起动。当发动机运行时立即释放起动按钮。

留心 几秒钟后发动机不起松，不要按住起动按钮超过10秒钟。参阅故障寻找章节。

换档

按住制动器和不让车辆移动，然后选择你想要的档位。松开制动器。

留心 当改变齿轮选择，永远完全停车并施加刹车，在移动变速杆之前。否则对传动装置的损坏会发生。

逐渐按下油门杆来增加发动机速度，并因而啮合无级变速。相反地，当油门杆松开时，发动机转速减慢。

停止发动机和停放车辆

警告

避免停放在斜坡上因车辆可能溜走。

警告

当停车或停放时总是放在停放档位以防止滚动。

警告

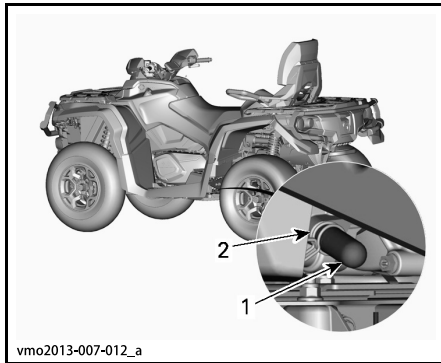
避免停放在那些地方使热零件起火。

当停车或停放时总是将变速杆放在停放档位，当停放在山坡上这是特别重要的。在十分陡峭斜坡或如果车辆携带货物，车轮应用石头或砖头塞住。选择一个可用最平坦的地形停放。松开油门和使用制动器完全停下车辆。将变速杆放在停放档位。将钥匙转至关闭位置。从点火开关取出钥匙。如果你必须停放在陡峭斜坡或如果车辆携带货物，使用石头或砖头塞住车轮。

特别步骤

如果水在无级变速箱内做什么

CVT排水塞位于CVT盖的后半部分。也可以从左后挡泥板处拿。检查CVT排水塞以证实是否有水。



- 1.排水塞
- 2.弹簧夹

留心 如果水在无级变速箱内出现，它会导致皮带打滑。发动机会加速但车辆保持不动。

如果有水，移开CVT排水塞来驱除水。

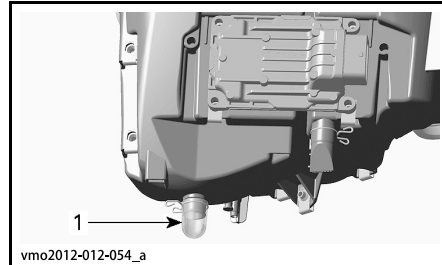
重新安装排水塞并锁住它，使用弹簧夹。

注意：确保软管正确地放在CVT盖头。

留心 联系授权的Can-Am代理商检查和清理。

如果水在空气滤清器壳内做什么

拆开左边侧板。
检查在空气滤清器壳下面的排水容器来核实是否有水出现。



典型图示

- 1. 空气滤清器壳排水容器

如果有水出现，压开夹和拆下容器来从空气滤清器壳排水。

如果遇到以下其中一个情况，将你的车辆送交最近的授权Can-Am代理商维修：

-如果多于50毫升的水（大约5个容器的量）发现在空气过滤器里。

-如果有任何沉淀物出现在排水容器。

在这情况，车辆必须维修：

- 通气管
- 无级变速箱空气滤清器清理
- 无级变速箱清理
- 燃油箱通气口更换
- 按照需要检查润滑油和更换（发动机、齿轮箱和后传动轴）。

如不将车辆维修会导致以下的部件永久损坏：

- 发动机齿轮箱
- 燃油泵
- ACS压缩机（仅限LTD型号车辆）
- CVT
- 前方差异
- 后传动轴

如果车辆翻倒做什么

当车辆已经翻车或一边倾斜，把车子重新放回轮子上。检查车辆是否损坏。



警告

永不操作车辆，如果它发生损坏。询问授权的全地形车经销商。

如果车辆没有损坏，参照保养章节并检查如下部分：

- 检查空气滤清器壳有否机油积聚，如发现有任何油，清理空气滤清器和空气滤清器壳。
- 检查发动机机油液位和如有需要便添加机油。
- 检查发动机冷却液液位和如有需要便添加。
- 检查后传动轴机油液位和如有需要便添加。
- 起动发动机，如果油压指示灯保持亮起，立即停机，并联系授权的Can-Am代理商。

当车辆翻车，它应该被一个授权的全地形车经销商检查。

如果车辆浸没水中做什么

当车辆浸入，立刻停止发动机。不要使用：

- 任何电子设备
- 绞盘（若配备）
- ACS（LTD型号车辆）

把车辆越快越好地带到一个授权的全地形车经销商处是必要的。永不尝试开启引擎。

留心 车辆浸没水中如不遵从正确重新启动步骤，会引致严重损坏。一旦车辆拉离开水，执行以下：

将无级变速箱排水。参阅本节的步骤。

留心 尽快将车辆送交给授权的Can-Am代理商修理。

调整你的车辆

警告

悬挂调整会影响车辆操纵。任何悬挂调整后，总是需要时间来熟识车辆的性能。

悬挂调整

悬挂调整和负载会对你的车辆操纵和舒适有影响。

悬挂调整的选择会根据驾驶员的体重、个人喜好、驾驶速度和野外环境而改变。

弹簧预紧度调节

警告

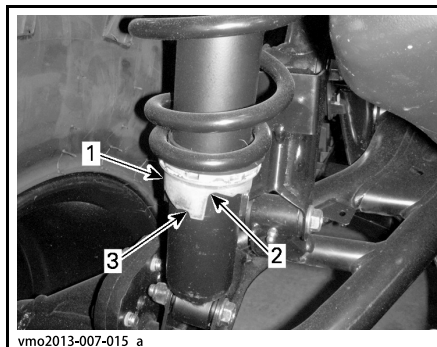
在前或后悬架的左和右减震器调节必须总是设定在相同位置。永不只是调节一个。不平均的调节会引致恶劣操纵和失去稳定性，这会导致意外事故。

缩短弹簧供坚挺的骑车和颠簸环境。

加长弹簧提供较柔软的骑车和顺畅环境。

所有型号车辆除了XT-P

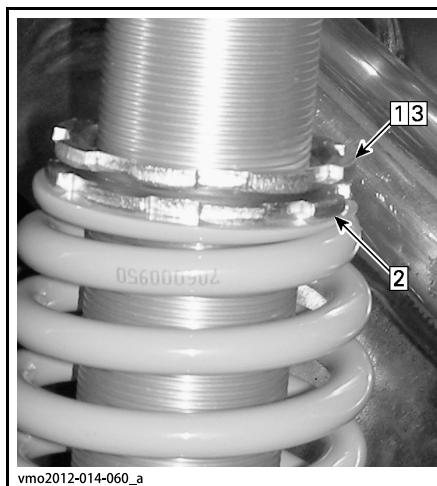
调节弹簧初始值，通过调整处理器。使用车辆工具箱内的工具。



- 1.调整处理器
- 2.调节
- 3.细调节

XT-P 型号车辆

调节弹簧初始值，通过旋转调整环。



典型图示：

- 步骤1：松开锁环
- 步骤2：如图旋转调整环
- 步骤3：锁紧锁环

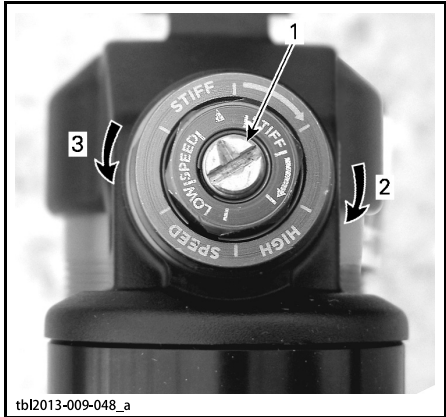
震动抑制调节

低速度压缩抑制

低速度压缩抑制控制减震器反应到低的悬浮速率（低的压缩冲击，在大多数情况下，以低速骑车的时候）。

行动	大型撞击的结果
增加低速度压缩抑制力量	坚固压缩抑制 (慢压缩)
减小低速度压缩抑制力量	柔软压缩抑制 (慢压缩)

行动	大型撞击的结果
增加高速度压缩抑制力量	坚固压缩抑制 (快压缩)
减小高速度压缩抑制力量	柔软压缩抑制 (快压缩)

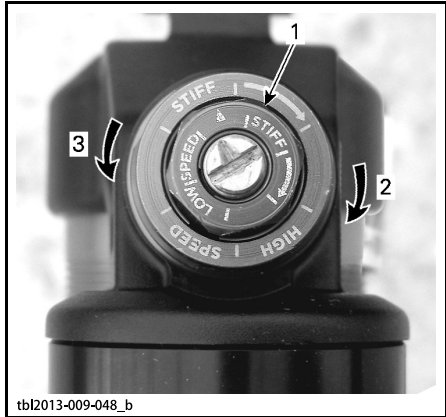


低速压缩抑制（使用一个螺丝刀）

- 1. 调节螺丝钉
- 2. 增加抑制（更硬的）
- 3. 减小抑制（更软的）

顺时针方向转调节器来提高震动抑制效果（更硬的）
逆时针方向转调节器来降低震动抑制效果（更软的）

高速压缩抑制
高速压缩抑制震动吸收器对悬浮速率的反应（快速压缩冲击，在大多数情况下以高速运行时）。

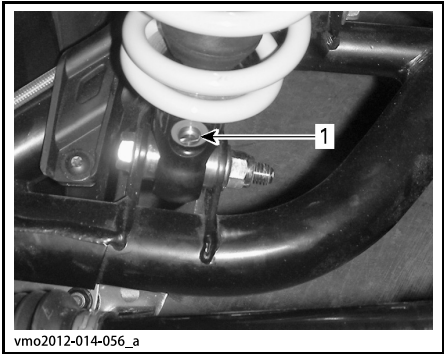


高速压缩抑制（使用一个17毫米扳手）

- 1. 调节螺丝钉
- 2. 增加抑制（更硬的）
- 3. 减小抑制（更软的）

顺时针方向转调节器来提高震动抑制效果（更硬的）
逆时针方向转调节器来降低震动抑制效果（更软的）

弹跳抑制



1.弹跳调节器（需要螺丝刀）

顺时针方向转调节器来提高震动抑制效果（更硬的）
逆时针方向转调节器来降低震动抑制效果（更软的）

空气控制悬浮(ACS)调节（仅LTD型号）
这个系统允许操作者调节后悬浮通过简单地按一个按钮。通过改变ACS设置，在后冲击减缓器的空气压力将会改变，来提供一个不同的悬浮调节。

如下的悬浮调节会在车辆上显示。

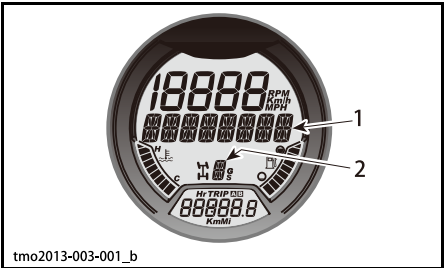
ACS 悬浮设置		
设置	骑车舒适	建议的装载
ACS 1	柔软测试	仅操作者
ACS 2	柔软	

ACS 悬浮设置		
设置	骑车舒适	建议的装载
ACS 3	中等柔软	搭载一个乘客或一个车
ACS 4	中等硬	
ACS 5	硬	搭载一个乘客和一个车
ACS 6	最硬	

 警告

永远调节ACS悬浮设置，根据装载。根据上面的建议，来控制运输载重（乘客和车辆）在你的车辆上。

- 实际设置，按如下步骤：
- 1.按模式(M)按钮来显示AIR_SUSP.
 - 2.检查多功能仪表来证实实际设置。



- tmo2013-003-001_b
- 1.AIR_SUSP 展示。
 - 2.实际设定。

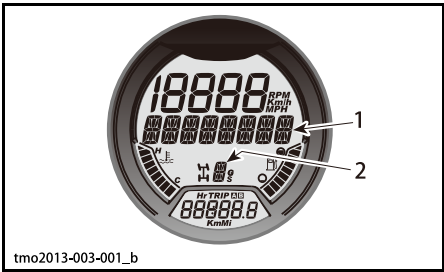
当阅读本操作者指南，请记得：

 警告

暗示一个潜在的危險，若不能避免，会导致严重受伤或死亡。

改变实际设定，参照如下步骤：

1.按模式(M)按钮来显示AIR_SUSP.



1. AIR_SUSP 展示。

2. 实际设定。

2. 按压并释放ACS按钮直到所需的设定被呈现。



典型图示

1.ACS按钮

ACS悬浮设定认证

如果ACS悬浮设定到ACS 5或ACS 6 一小段时间在关闭车辆之前，多功能仪表会显示一个认定信息在开始菜单。确保悬浮是根据车辆负载而调整的。

要认证ACS悬浮设置，按住并释放ACS按钮，当信息出现时。

注意：如果信息没被认定，悬浮会自动回复到设定ACS 3.

注意：如果模式（M）按钮在信息显示的时候被按压了，悬浮会直接回到设定ACS 3.

注意：如果车辆传动装置被设立到开始的相反位置，翻车信息将会显示，来代替认定信息。

转向辅助调节（DPS） （具有DPS的型号车辆）

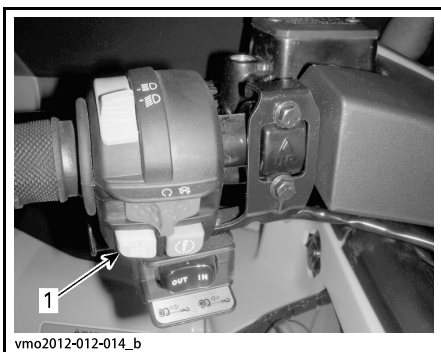
适用的型号是配有动态动力辅助转向（DPS）系统。DPS系统减少转动把手的力气。

以下的DPS模式是预设设在车辆上。

DPS模式	
DPS MAX 最大	提供最多的转向辅助
DPS MED 中度	提供中度的转向辅助
DPS MIN 最小	提供最小的转向辅助

要显示现行的DPS模式，按以下进行：

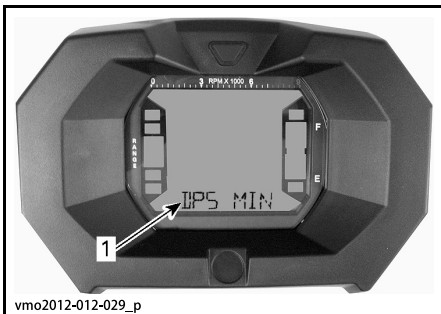
按下和松开DPS按钮。



典型图示

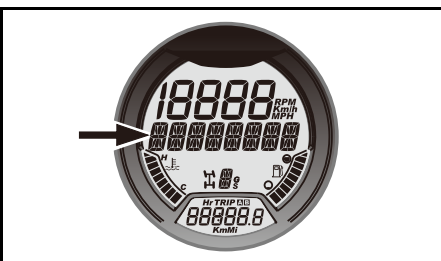
1. DPS按钮

2.检查多功能仪表来确认现行的DPS模式。



LCD仪表

1. DPS模式（显示3）



模拟/数字仪表

DPS模式显示

要改变DPS模式，按如下步骤进行：

1.长按DPS按钮两秒钟来进入下一个设置。

2.释放DPS按钮。

3.重复直到选择了需要的设置。

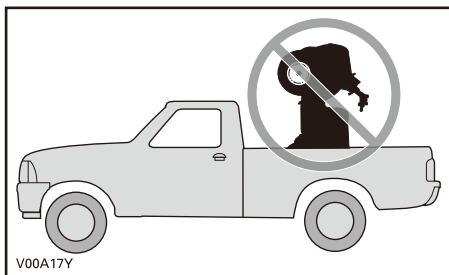
注意：DPS调节不会允许，如果车辆的变速器被设置了相反，或ACS模式（LTD型号车辆）被多功能仪表显示了。

车辆运输

当运输这车辆时，用合适的束缚带系紧车辆在挂车上或皮克车厢内。不建议使用一般的绳索。

警告

不要用汽车或其他交通工具拖运这车辆。使用挂车。永不将车辆向上翻来运输。车辆必须保持在正常操作位置（在四个轮胎上）来运输。

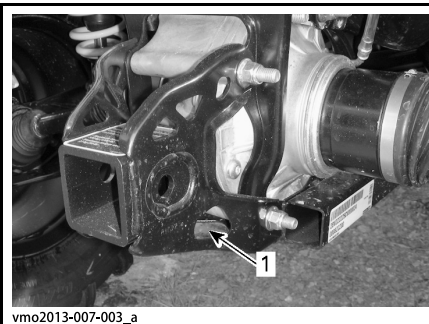


记住要：

- 从行李架卸下货物才好运输车辆。
- 把变速杆放在停放档位。
- 设置好停放制动器。
- 确保车辆前方和后拴系点安全。



1.前拴系点位置。



1.后拴系点位置。

注意 在其他位置确保车辆安全可能会损坏车辆。

维护保养

磨合检查

庞巴迪公司建议在首10小时或300公里（200英里）操作后，那个时间先到便做，将你的车辆送交授权的Can-Am代理商检查。磨合检查是十分重要的和不应忽视。
注意：磨合检查费用是由车辆物主负责。
我们建议这检查由一位授权的Can-Am代理商签署。

检查日期

授权的代理商签署

代理商名称

磨合检查表
替代发动机油和滤清器
检查气门间隙并按需要调节
检查引擎空气过滤器
检查电瓶连接处
替代齿轮箱油
清洁车辆速度传感器
拧紧胎圈锁止器螺钉（XT-P）

维护保养时间表

维护保养是十分重要来保持你的车辆在安全操作情况，适当的维护保养是物主的责任。车辆应要按照维护保养时间表来保养。

维护保养时间表不能免除骑车前检查。



警告

如不按照维护保养时间表和步骤来适当保养车辆能使车辆不安全操作。

每1500公里（1000英里）或50小时操作，在平坦驾驶的情况下
（哪个时间先到便做）每1500公里（1000英里）
或50小时操作，在崎岖驾驶（灰尘或泥土）
或携带重物的情况下（哪个时间先到便做）

检查和清理引擎空气滤清器。若需要，则更换。

检查和清理无极变速空气滤清器。若需要，则更换（800R/1000型号车辆）

检查电瓶连接处

检查前差速器/后传动系统机油液位

润滑前和后传动轴连接处

检查连接杆两端，和球体连接处

润滑前连接摆臂

润滑前减震器球形支座

检查并润滑后防晃动杆衬套

检查驱动轴根部和保护器

检查刹车片

每3000公里（2000英里）或100小时操作，在平坦驾驶的情况下
（哪个时间先到便做）每1500公里（1000英里）
或50小时操作，在崎岖驾驶（灰尘或泥土）
或携带重物的情况下（哪个时间先到便做）

替换引擎油和过滤器

检查和调节阀余隙

检查和清洁销声火花避雷器

检查和清洁节流阀体

检查和清洁和润滑油门线

替换燃料系统通气管气体过滤器

检查CVT传动皮带

维护保养时间表

每3000公里（2000英里）或100小时操作，在平坦驾驶的情况下 （哪个时间先到便做）每1500公里（1000英里） 或50小时操作，在崎岖驾驶（灰尘或泥土） 或携带重物的情况下（哪个时间先到便做）
检查，清洁和润滑CVT驱动器和从动摩擦轮（包括单轴承）
检查齿轮箱油液位和情况
检查车轮轴承（检查有否不正常游隙）
检查转向系统（检查有否不正常游隙）
检查和清洁刹车系统
更换后传动轴油
检查电池状态和连接
检查ACS后减震器软管（LTD）

每6000公里（4000英里）或200小时操作，在平坦驾驶的情况下 （哪个时间先到便做） 每3000公里（2000英里） 或100小时操作，在崎岖驾驶（灰尘或泥土） 或携带重物的情况下（哪个时间先到便做）
检查冷却系统和执行压力测试在压力盖和冷却系统
检查发动机冷却液强度
检查燃油系统情况和执行燃油系统压力测试
更换火花塞
更换前差速器油
更换齿轮箱油
检查齿轮箱和差速器封口
清理车辆速度传感器
代替刹车油
清洁和润滑低的和高的驾驶杆半衬套

每5年或12000公里（8000英里）或200小时操作， 在平坦驾驶的情况下（哪个时间先到便做）， 每5年或每6000公里（4000英里）在崎岖驾驶（灰尘或泥土） 或携带重物的情况下（哪个时间先到便做）
更换发动机冷却液。

保养程序

本节包含基本保养程序说明，如果你有所需的机械技能和所需的工具，你能够执行这些程序。否则，请联系授权的Can-Am代理商来执行。

其他重要的部件，在维护安排上会更加困难并需要深入的技术知识或特殊的工具，会被你的授权的全地形车经销商最好地操作。

警告

除非另有说明外，在执行保养前，总是将点火开关转至关闭位置和取出钥匙。

警告

当拆除一个锁紧设备（例如锁片、自锁紧固件、等等），总是更换一个新的零件。

空气滤清器

空气滤清器保养指引

与任何全地形车一样，空气滤清器保养是至关重要的来确保正确发动机性能和寿命。

空气滤清器保养应根据骑车情况调节。空气滤清器保养应要按照以下多尘环境增加频率和机油必须加在泡沫滤芯上：

- 在干的沙上骑车
- 在干的污物覆盖的表面骑车
- 在干的砂砾路上或相似的环境骑车

注意：一个团队在这些环境骑车会增加更多的空气滤清器保养。参阅本节的空气滤清器清理和润滑保养程序。

注意：在多尘环境一个前滤清器附件可以使用。详情联系授权的Can-Am代理商。

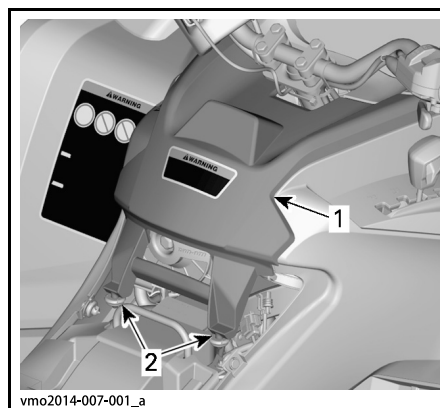
空气滤清器拆卸

留心 永不拆除或修改在空气滤清器壳内的任何部件。否则会导致发动机性能下降或损坏。发动机是特定用这部件来校准操作的。

拆除座位。

移除控制台

向上拉控制台的后部分，直到双头螺栓从垫圈上被释放。



典型图示

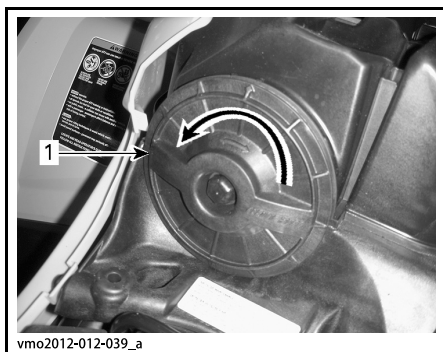
1. 控制台

2. 双头螺栓和垫圈

向后推控制台

以反时针方向转动空气滤清器盖来拆除。

注意：一个套筒扳手会被用来缓解移除时的困难。



vmo2012-012-039_a

1. 空气滤清器盖

取出空气滤清器。

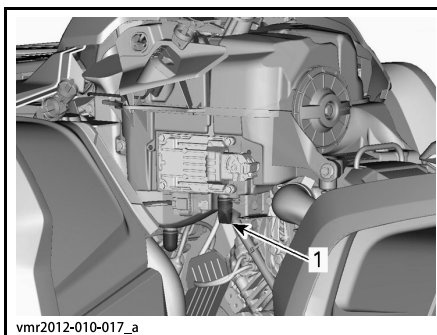


vmo2012-012-038

空气滤清器拆卸

引擎空气滤清器壳体检查和排水

1. 移除左手边侧板，参照主体部分。
2. 排水滤清器壳体进口排水管。



vmr2012-010-017_a

典型图示-一般部分移除，用来清洁

1. 滤清器壳体进口排水管

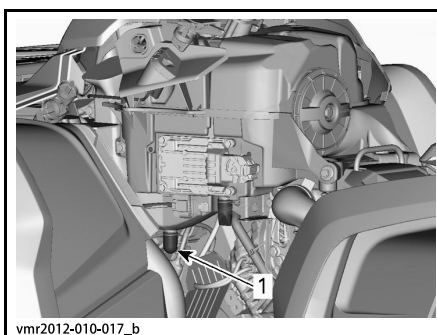
3. 检查空气滤清脏室来清洁

- 如果任何碎片或水被发现，清洁空气滤清器使用一个吸尘器。

注意 不要吹扁平的空气到空气净化器。

4. 检查空气滤清器排水管（干净的室）

- 如果任何碎片或水被发现，参照特别步骤这一部分。
- 调查污染源。



vmr2012-010-017_b

典型图示-一些部分被移出来清洁

1. 空气滤清器排水管

空气滤清器清理和润滑

⚠ 小心：总是戴上合适的护眼罩和手套。化学物品能引致皮肤疹和眼睛受伤。

清洗纸滤清器

1. 确保泡沫滤芯从纸滤清器拆除。
2. 从纸芯轻拍出重的灰尘。

这让污垢和尘走出纸滤清器。

留心 纸滤清器有一限度的寿命，如果太肮脏或阻塞便更换。

留心 不建议用压缩空气来吹纸滤清器，这会损坏纸纤维和在多尘的环境会降低它的过滤能力。

清洗泡沫滤芯

1. 用空气滤清器清洁剂（编号219 700 341）喷洒泡沫滤芯内部和外面。

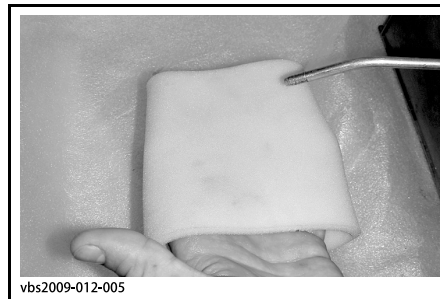


空气滤清器清洁剂（编号219 700 341）



典型图示 - 喷在泡沫滤芯

2. 让它等候3分钟。
3. 按照空气滤清器清洁剂罐上的说明，用清水冲洗。
4. 完全将泡沫滤芯弄干。



典型图示 - 弄干

注意：严重多尘的滤芯可能需要第二次清洗。

泡沫过滤器加油

1. 确保过滤器是干净的。参照泡沫过滤器。

2. 用空气滤清器油（编号219 700 340）喷洒刚才弄干的泡沫滤芯。



219700340

空气滤清器油 (编号219 700 340)

6.轻轻用油脂涂在滤清器塑料体上帮助安装和日后容易拆卸。

空气滤清器安装

轻微油脂密封胶圈和空气滤清器塑料体。

安装空气滤清器按照移除的相反步骤。

确保空气滤清器盖正确地锁在了空气滤清器室。看滤清器盖和室的指示。



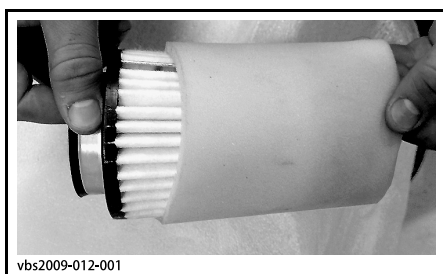
vbs2009-012-014

典型图示 - 喷洒油在泡沫滤芯

3.让它等候3至5分钟。

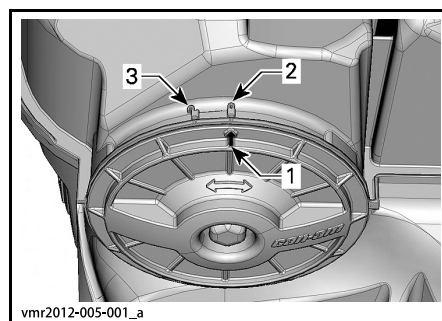
4.包裹滤芯在能吸收的布内并轻轻挤压以清除可能转移到纸滤清器过量的油。这也确保全部的油覆盖在泡沫滤芯。

5.重新安装泡沫滤芯在纸滤清器。



vbs2009-012-001

典型图示



vmr2012-005-001_a

1.封面位置箭头

2.锁住的

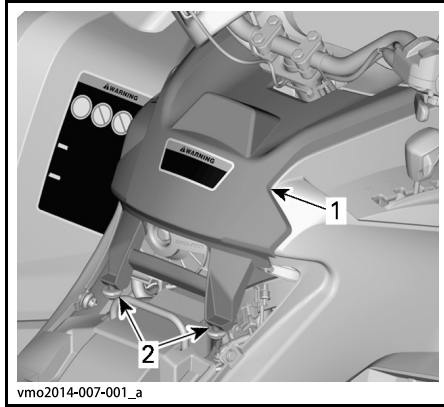
3.未锁住的

安装控制台，按照移除的相反方法。

然而，注意如下内容。

排列控制台前标签及箱位，接着向前推控制台。

接着排列和插入双头螺柱，用垫圈在控制台的后部分，直到双头螺柱在垫圈里。



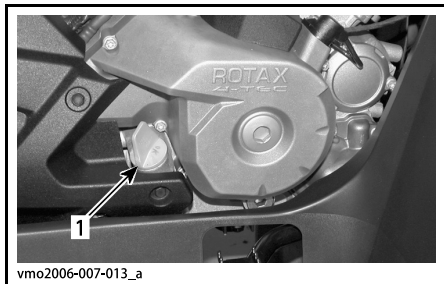
典型图示：

- 1.控制台
- 2.双头螺柱和垫圈

发动机机油

机油液位

留心 经常检查机油液位和有需要便添加。不要过量注油。在不适当油量下操作发动机/齿轮箱会严重损坏发动机/齿轮箱。抹去任何溢出的机油。
注意：当检查机油量时，同时目检发动机地区有否泄漏。



典型图示 - 发动机的右面

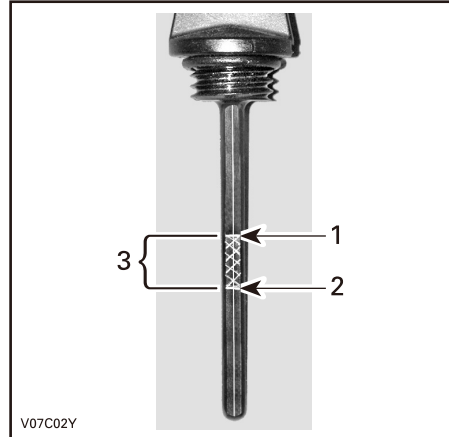
1. 油尺

当车辆在平地面和发动机冷、机器停止时，按以下步骤检查机油液位：

1. 拧开油尺，然后取出并抹干净。

- 2.重新装上油尺，完全拧进去。

- 3.拆下和检查机油液位，它应在接近或等如上面刻度。



典型图示

1. 满
2. 添加
3. 操作范围

要加机油，取出油尺，放置一个漏斗在油尺管上以避免溢出。

加少量建议的机油并重新检查油量，不要过度注油。

重复以上的步骤直至油位到达油尺的上刻度，不要过度加油。

适当拧紧油尺。

推荐的机油

在夏季，使用XP-S合成机油（夏季等级）（编号293 600 121）。

在所有季节，使用XP-S合成机油（所有季节）（编号293 600 112）。

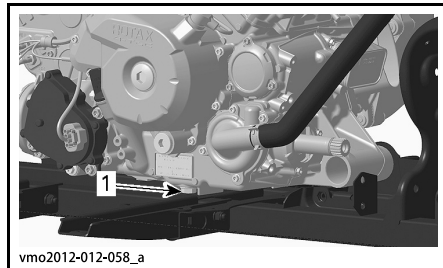
注意：XPS机油是特别配方和经过这发动机严格要求测试。

如果购买不到，使用四冲程SAE 5W30机油达到或超过API保养分类SG, SH或SJ的标准。总是检查油罐上的API标签确保含有至少以上的标准之一。详情参阅粘度表。

机油更换

起动和暖机，停止发动机。
确保车辆在平地上。
取出油尺。
清理排油塞地方。
放一个盘子在排油塞下面。
拧开排油塞。

⚠ 小心：机油可能十分热，为避免可能烫伤，如果发动机热时不要拆下发动机排油塞。等候直至机油暖和。



1. 排油塞

让机油有足够时间由机油滤清器流出。
更换机油滤清器。参阅本节机油滤清器。
更换排油塞的垫圈。

清理发动机垫圈和排油塞的地方，然后重新装上排油塞。

用推荐的机油注入发动机至合适的油位。

参阅规格表上的容量。

起动发动机和让它在怠速运行数分钟。
确保机油滤清器和排油塞的地方没有漏油。

停机。

等一会让机油流下至曲轴箱，然后检查油位。

如有需要便添加。

按照当地法规处理废机油。

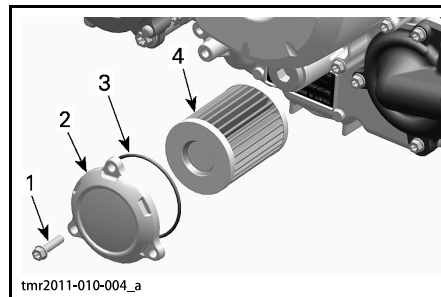
机油滤清器

机油滤清器移除

以达到机油滤清器，移除如下部分：

- 座位
- 控制台
- 右手边板
- 右手边脚销钉板

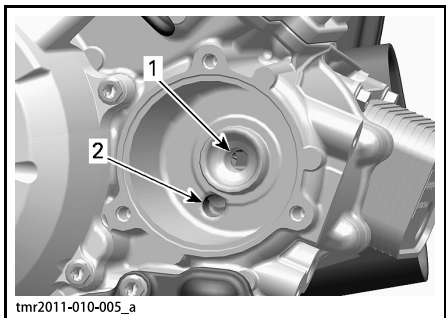
1. 清洁机油滤清器区域
2. 移除机油滤清器盖的螺丝钉
3. 移除机油滤清器盖
4. 移除机油滤清器



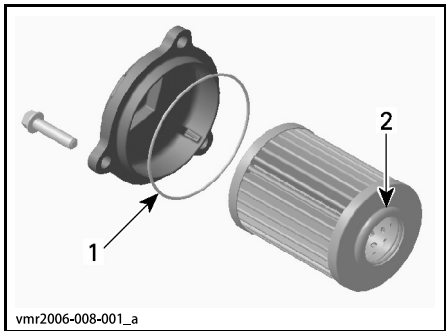
1. 机油滤清器螺丝
2. 机油滤清器盖
3. 圆胶圈
4. 机油滤清器

机油滤清器安装

1. 检查和清洁机油滤清器入口和出口区的脏东西和污染物。



- 1.插座孔机油提供系统
- 2.进口孔从油泵到滤油器
- 2.安装新的环形圈在滤油器盖上。
- 3.安装滤油器在盖子上。
- 4.在环形圈和滤油器末端上安装引擎油。



- 1.微油
- 2.微油
- 5.在引擎上安装盖子
- 6.拧紧油过滤器盖子上的螺丝钉到推荐的力矩。

拧紧力矩	
滤器盖子上的螺丝钉	10牛米+-1 牛米 (89 lbf'in +- 9 lbf'in)

7. 重新安装剩下的部件，若需要。

散热器

散热器检查
定期检查散热器地区的清洁。



典型图示 - 为清晰看见零件已拆除

检查散热器和软管有否泄漏或任何损坏。
检查散热片，它们必须干净，没有泥、尘、树叶和任何其他积聚物妨碍散热片适当冷却。

用你的手尽量清除积聚物，如附近有水可用，尝试清洗散热片。

注意：内部的挡泥板可以被移除，来帮助清洁。

如有花园水管可用，用水冲洗散热片。

⚠ 小心：当机器热时，永不用手清理散热器，让散热器冷却后才清理。

留心 当清理时小心不要损坏散热片。不要使用任何会损坏散热片的物件/工具。散热片故意做成薄片来让有效冷却，当用水管冲洗时，只使用低压，永不使用高压清洗机。

联系授权的Can-Am代理商来检查冷却系统的性能。

发动机冷却液

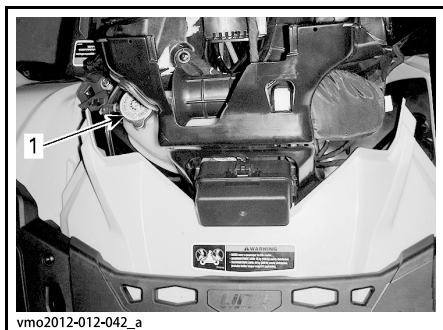
冷却液液位核实

警告

当发动机凉的时候才检查冷却液液位。发动机热时永不要添加冷却液在冷却系统。

将车辆放在平的地面上
拆下仪表支架。

车辆在平地时，液体应在冷却液壶的最低（MIN）或最高（MAX）刻度之间。



1. 发动机冷却液壶

注意：当在温度低于20°C（68°F）检查液位时，它可能轻微低于最低（MIN）刻度。

如有需要，添加冷却液至最高刻度（MAX）。

警告

如果发动机热时，不要打开冷却液壶盖。

使用漏斗以免溢出。不要过度添加。
适当地重新装上和拧紧冷却液壶盖。

重新装上仪表支架。

警告

为避免可能烫伤，如果发动机热时不要拆开散热器盖。

注意：冷却系统经常地需要添加冷却液表示有漏水或发动机问题。
请联系授权的Can-Am代理商。

留心 不要储存任何物件在仪表支架下面。

推荐的发动机冷却液

总是使用乙烯-乙二醇防冻剂含有专为铝合金内燃机的腐蚀抑制剂。

冷却系统必须注入长生命周期防冻剂（P/N 219 702 685）或有蒸馏水和防冻剂溶液（50%蒸馏水，50%防冻剂）

冷却液更换

冷却系统排放

拆下仪表支架。

拆下冷却液壶盖。

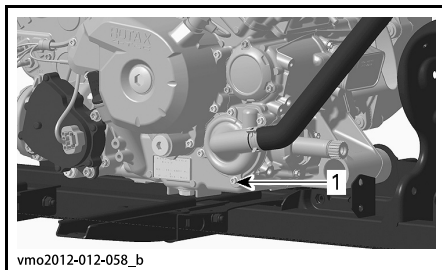
警告

警告：避免潜在燃烧的可能，不要移除压力盖，当引擎是热的时候。



1. 冷却液壶盖

拧开冷却液排放塞并将冷却液排放在一个合适的容器。



1. 冷却液排放塞

注意：不要完全拧出冷却液排放塞。

650/800R型号车辆

分离下散热器软管和排放余下的冷却液在适合的容器。

注意：留意软管夹在下散热器软管的位置。

重新安装散热器软管，正如移除前标示的那样。

所有型号车辆

重新安装冷却系统下水管道，使用一个新的密封环。

收紧冷却液排放塞。

排放塞收紧扭力

9-11牛顿·米 (80-97吋磅)

溢出冷却系统，参照冷却系统溢出部分。

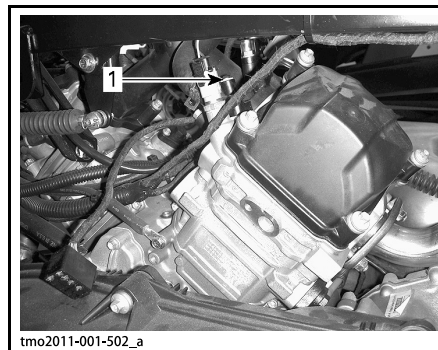
冷却系统填充和放气

1. 拧开两个前和后气缸上面的放气螺丝。



典型图示

1. 前气缸放气螺丝



典型图示

1. 后气缸放气螺丝

2. 注入冷却系统直至冷却液从放气螺丝出来。

650/800R型号车辆

3. 紧握冷却液软管的顶端和散热器冷却泵中间，多次直到所有空气从软管的最

高点流出。

所有型号车辆

用新的密封环安装放气螺丝和按照下表收紧。

拧紧力矩	
减压螺钉	5.0牛米+-0.6 牛米 (44 lbf'in +- 5 lbf'in)

- 5.继续注入冷却液直至系统注满至压力盖。
6. 重新装满冷却剂箱到最大标记线。
- 7不要装上散热器盖让发动机在怠速运行，如有需要，缓慢添加冷却液。
- 8.在这刻，等候直至发动机到达操作温度。
- 9.按下油门两次或三次，然后有需要便添加冷却液。
- 10.停机和让发动机冷却。
- 11.安装冷却液存储器盖。
- 12.检查所有连接看是否泄露并检查冷却液线位在存储器中。

消声器火花制止器

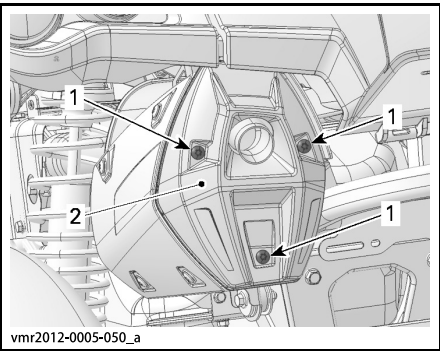
火花制止器清理和检查

注意：当损坏时火花制止器网才需要更换。

⚠ 小心：让排气系统冷却下来才好进行清理和检查。

拆下消声器盖，废弃固定螺丝。

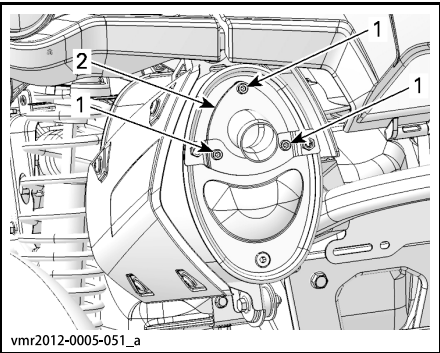
留心 不要使用冲击工具拆除任何螺丝。



典型图示

1. 螺丝钉
2. 盖子

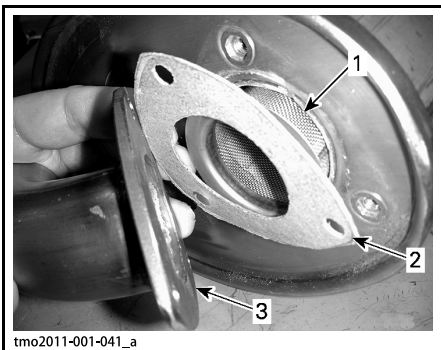
拆除并废弃尾管固定螺丝。



典型图示

1. 螺丝钉
2. 排气尾管

拆下排气尾管、密封垫（废弃）和火花制止器。



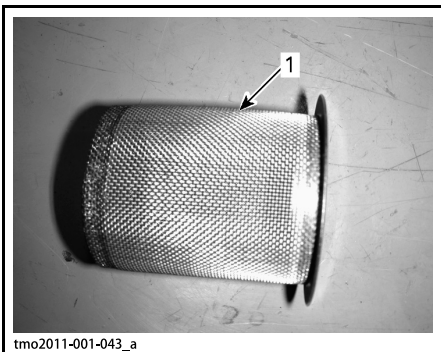
典型图示

1. 火花制止器
2. 密封垫
3. 排气尾管

使用一个刷子从火花制止器清除积碳。

使用一把柔软的刷子以避免损坏火花制止器网。

⚠ 小心：戴上眼罩和手套。



1. 清理火花制止器

检查火花制止器网有否任何损坏，按照需要来更换。

注意：当损坏时，火花制止器网才需要更换。

检查火花避雷器膛在消音器里。清除任何需要清除的碎片。

安装新的密封垫、尾管和新的固定螺丝。

用新的固定螺丝重新装上消声器盖。收紧至规格扭力。

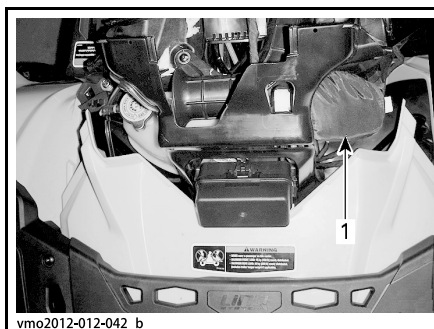
扭力	
尾管固定螺丝和盖固定螺丝	10-12牛顿·米 (88-106吋磅)

无级变速箱空气滤清器 (800R/1000)

无级速箱空气滤清器拆卸

具有易于装卸的空气滤清器型号车辆

1. 拆卸仪表支架。
2. 从无级变速箱空气进口伸展它的边来拆除空气滤清器。



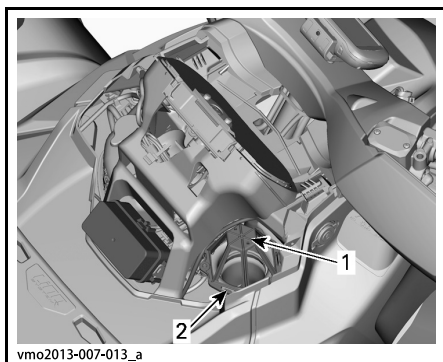
1. 无级变速箱空气滤清器

具有可夹式的空气滤清器型号车辆

1. 推进标签 (3) 并移除空气滤清器。

⚠ 警告

暗示一个潜在的危險，若不能避免，会导致严重受伤或死亡。



1. CVT空气滤清器
2. 标签

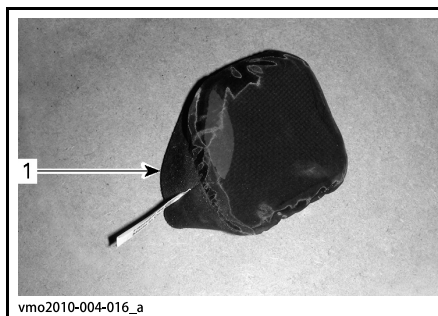
无级变速箱空气滤清器清理

1. 用空气滤清器清洁剂（编号219 700 341）喷洒滤清器内部和外面。

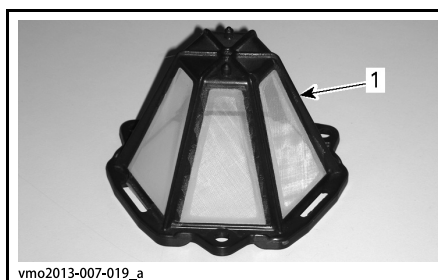


空气滤清器清洁剂（编号219 700 341）

2. 让它等候3分钟。
3. 按照空气滤清器清洁剂罐上的说明，用清水冲洗。
4. 完全弄干滤清器。



1. 无级变速箱空气滤清器（易拆卸的型号车辆）



1. CVT空气滤清器（可夹的类型）

5. 清理无级变速箱空气进口端内部。

无级变速箱空气滤清器安装 易拆卸空气滤清器的型号车辆

1. 伸展它的边来安装空气滤清器在无级变速箱进口。

2. 重新装上仪表支架。

可夹空气滤清器的型号车辆

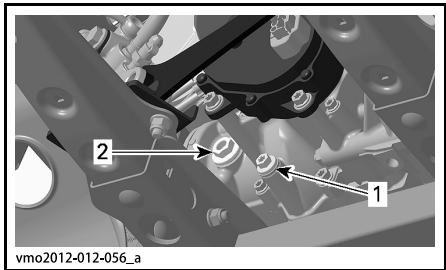
1. 安装空气滤清器在 CVT通过插入标签到插槽并推动空气滤清器

齿轮箱油

齿轮箱油位核实

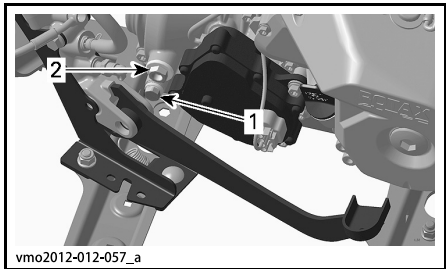
留心 检查油量，如有需要便添加。不要加油太多。操作有不合适油位的齿轮箱会严重损坏齿轮箱。抹干净任何溢出的机油。
把车辆放在平的地面上。
选择空档。

使用停放制动器。
 拆下齿轮箱的油位塞，检查齿轮箱油位，
 当引擎冷却时。



典型图示 - 650/800R发动机

1. 排油塞
 2. 油位塞



典型图示 - 1000发动机

1. 排油塞
 2. 油位塞

机油应与油位孔底部齐平。
 按需要添加直至齿轮箱油液位从油位孔
 漏出。

推荐的齿轮箱油

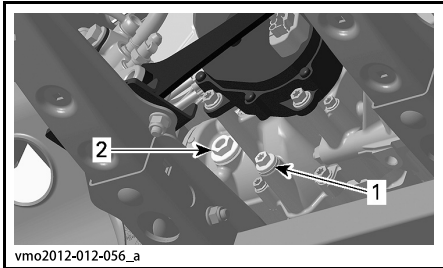
引擎	推荐的产品	数量
650 800R 1000	使用XP-S齿轮箱机油(75W 140) (编号 293 600 140)	大约400毫升 (13.53U.S.oz)

如果推荐的燃油不存在，使用一个75W 140齿轮箱机油满足API GL-5要求。

留心 当维修时不要使用其它种类的机油。不要混合其它种类机油。

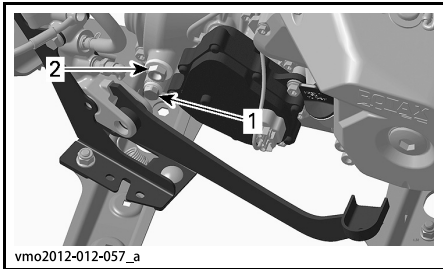
齿轮箱油更换

注意：当更换齿轮箱油，建议同时间清理车辆速度传感器。
 将车辆放在平地上。
 清理排油塞地方。
 清理油位塞地方。
 在车辆下面放置一个盘在排油塞下面。
 拆下油位塞。
 拆下齿轮箱排油塞。



典型图示 - 650/800R发动机

1. 排油塞
 2. 油位塞



典型图示 - 1000发动机

1. 排油塞
 2. 油位塞

让油完全从齿轮箱排清。
 安装排油塞。
 注意：安装前清理排油塞上的金属微粒。

重新注油入齿轮箱。

留心 只使用推荐的机油种类。
机油应与油位孔底部齐平。

留心 不要过度注油。
重新装上油位塞。
抹干任何溢出的油。

油门钢绳

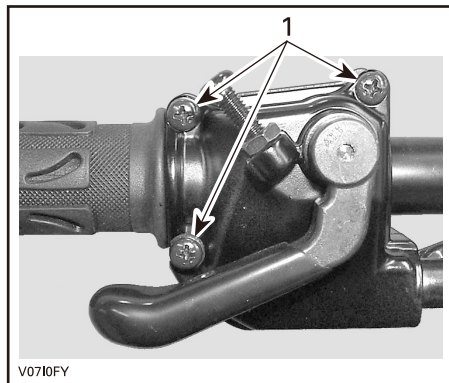
油门钢绳润滑

油门钢绳必须用钢绳润滑剂
(编号293 600 041) 或同等物润滑。

警告

总是使用硅基润滑油。使用其他的润滑油（如水基润滑油）会引致油门杆/钢绳粘着或僵硬。

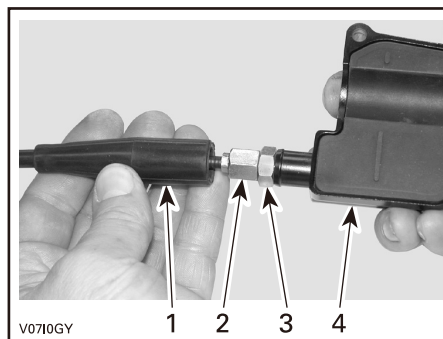
打开油门杆壳体。



1. 拆下这些螺丝

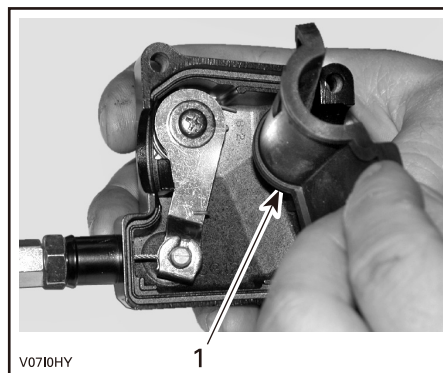
分开壳体。

将橡胶保护套滑向后露出油门钢绳调节器。



1. 钢绳保护套
2. 油门钢绳调节器
3. 锁紧螺母
4. 油门杆壳体

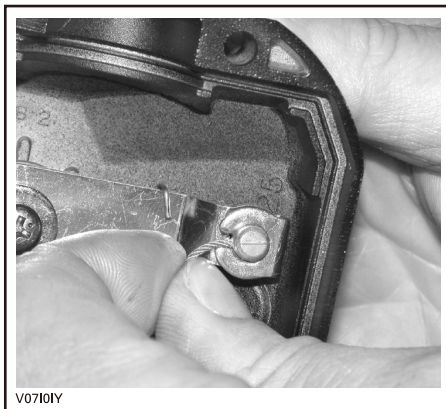
拧入油门钢绳调节器。
拆卸内壳保护器。



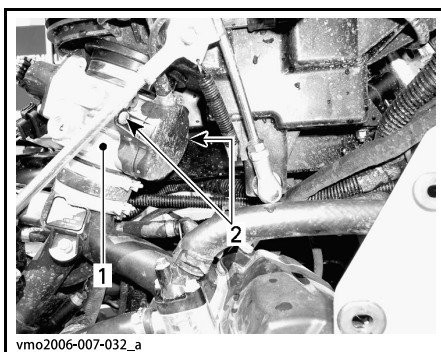
1. 内壳保护器

从油门杆壳体拆除钢绳。

注意：把钢绳滑入固定夹槽和从夹上拆卸钢绳尾端。



拆卸节流阀体侧盖。



节流阀体
侧盖螺丝

插入润滑剂喷罐的嘴在油门钢绳调节器
尾端。

⚠ 小心：总是戴上合适的护眼罩和手套。化学物品能引致皮肤疹和眼睛受伤。

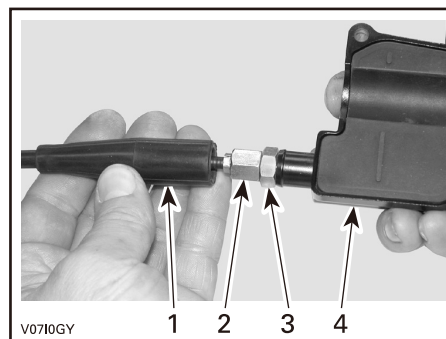


典型图示

注意：把一块擦布绕住油门钢绳调节器来防止润滑剂溅洒。
喷上润滑剂直至节流阀体的油门钢绳端流出。
重新装回和调节钢绳。

油门钢绳调节

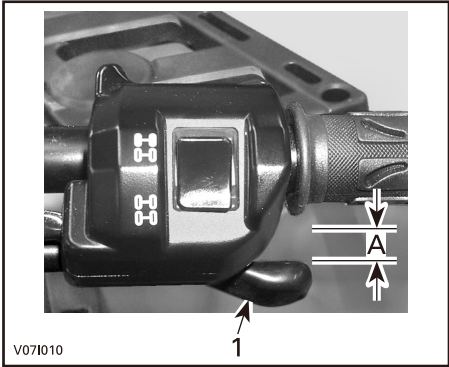
将橡胶保护套滑向后露出油门钢绳调节器。



1. 电缆保护器
2. 油门拉索调节器
3. 锁紧螺母

4. 油门杆保护壳

松开锁紧螺母然后转动调节器来获取正确的油门杆空程。



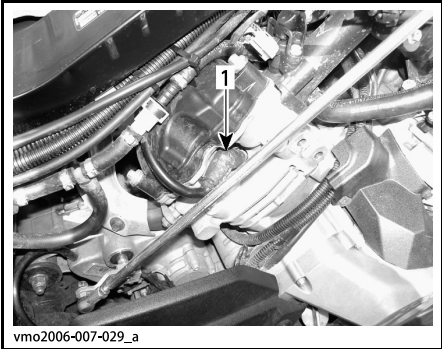
1. 油门杆
A. 2毫米 (.079英寸)

拧紧螺母并重新安装保护器
将变速箱杆放在停泊位置，起动发动机。
将把手完全转向右然后完全转向左来检查
油门钢绳是否调节正确。如果发动机转速
增加，重新调节油门杆空程。

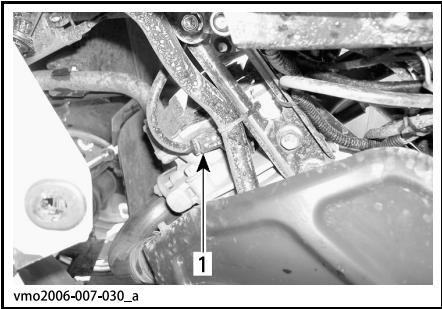
火花塞

火花塞通道
拆下侧面板。
拆开火花塞导线。
火花塞拆卸
拧开火花塞一圈。

⚠ 小心：使用压缩空气时总是戴上安全眼罩。
如果可能，用压缩空气清理火花塞和汽缸盖。
完全松开火花塞然后取出。



右边 - 后面汽缸
1. 火花塞



左边 - 前面汽缸
1.火花塞

火花塞安装
在安装之前，确保汽缸盖接触表面和火花塞没有污垢。
使用厚薄规调整火花塞间隙。

火花塞间隙
0.6-0.7毫米 (0.024-0.028英寸)

应用少量的铜质防卡润滑剂在火花塞上，以防止可能的咬粘。
用手将火花塞拧进汽缸盖，并用套筒和扭力扳手收紧。

火花塞扭力
17.6-22.4牛顿·米 (13-17呎·磅)

电瓶

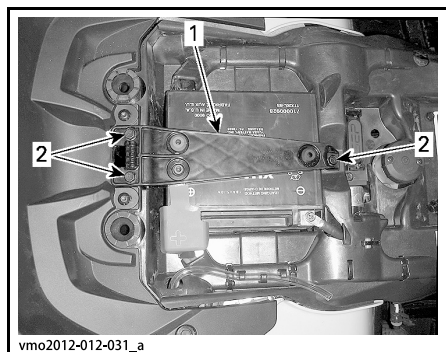
⚠ 小心：当安装在车上时，永不充电电瓶。
这车辆是配备有阀门调节铅酸电池。它是免保养类电池，无需要加水来调节电解液量。

留心 永不拆除电瓶密封盖。

电瓶拆卸
首先拆开黑色（负极）电缆，然后拆开红色（正极）电缆。

留心 总是首先拆开黑色（负极）电缆。

拆除固定螺丝和电池容架，然后从车架拉出电瓶。



- 1. 电瓶固定橡胶带
- 2. 固定螺丝

电瓶清理

使用碳酸氢钠和水溶液来清理电瓶、电瓶外壳和电瓶连接柱。
使用钢丝刷清除电缆端头和电瓶接线柱的腐蚀。

电瓶安装

电瓶的安装是拆卸的相反步骤。

留心 总是先连接红色（正极）电缆。

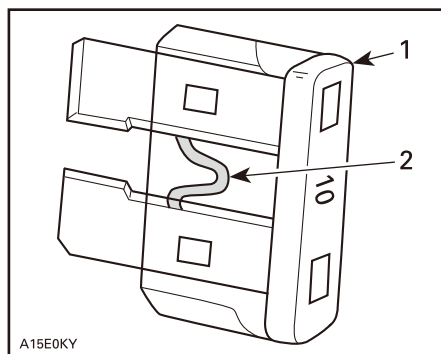
保险丝

⚠ 小心：更换损坏的保险丝前总是把点火开关转至关闭位置。

保险丝检查

检查灯丝是否熔断。

如果保险丝熔断，更换损坏的保险丝，参阅保险丝位置表上的正确的额定值。



典型图示

- 1. 保险丝
- 2. 检查是否熔断

留心 不要使用更大流量的保险丝，因为这会引致严重损坏。

前面保险丝盒位置

拉起向前从它的位置拆下仪表支架。



1. 仪表支架



- 1. 前保险丝盒
- 2. 前保险丝盒盖

注意：检查保险丝盒盖里面以了解保险丝位置。

留心 不要储存任何物件在前面检修室。

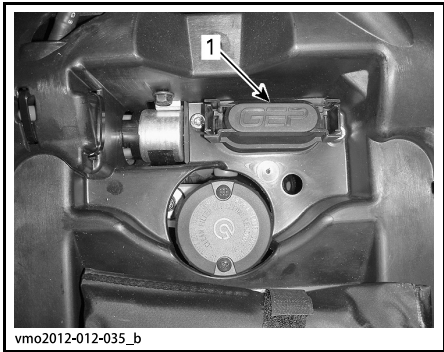
前面保险丝盒描述

前面保险丝盒		
号码	名称	额定值
R1	风扇继电器	-
R2	主继电器	-
R3	附件件继电器	-
R4	燃油泵继电器	-
R5	灯继电器	-
R8	制动器继电器	-
F4	仪表（速度表）	10 A

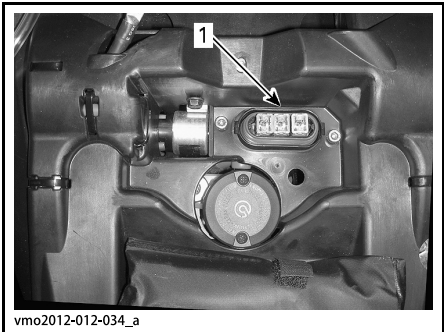
前面保险丝盒		
号码	名称	额定值
F5	燃油喷油器/点火线圈	5 A
F6	ECM发动机控制模块	5 A
F7	绞盘、2轮/4轮驱动（若有）	5 A
F8	钥匙开关、起动电磁阀	5 A
F9	冷却风扇	25 A
F10	欧洲控制器/时钟（CE型号）	5 A
F11	灯	30 A
F12	电源插头	15 A
F14	配件2	15 A
F15	燃油泵	5 A

后面保险丝盒位置

后面保险丝盒是位于座位下面靠近电瓶。



1. 后保险丝盒盖



1. 后保险丝盒

2. 后面保险丝盒识别

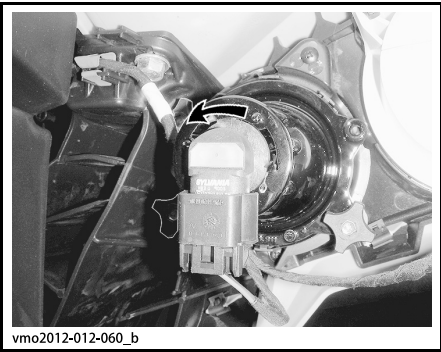
后面保险丝盒		
号码	名称	额定值
F1	主电源	30 A
F2	风扇/配件	40 A
F3	动态动力辅助转向 (DPS) 和空气控制悬架 (ACS) (LTD 型号车辆)	40 A

灯

更换后总是检查灯的操作。
头灯灯泡更换

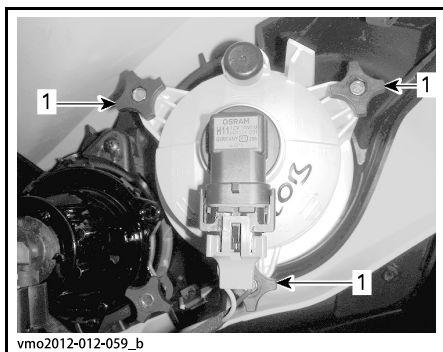
留心 永不用赤裸的手指来接触卤素灯泡的玻璃部分，这会缩短它的操作寿命。如果用手接触玻璃，用酒精清洁它，这不会留下一层薄膜在灯泡上。

从灯泡上拨开接头。
以反时针方向转动灯泡从灯壳松开。



拉出灯泡。
以拆卸的相反次序正确地重新安装拆下的零件。
核实头灯的操作。

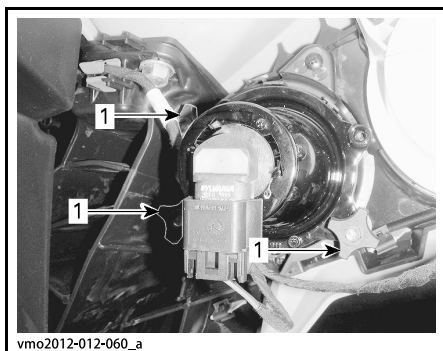
头灯光线瞄准
为你的方便转动调节旋钮来调整光线高度。
注意：平均地调整两个头灯。



vmo2012-012-059_b

近光调节

1. 调节旋钮



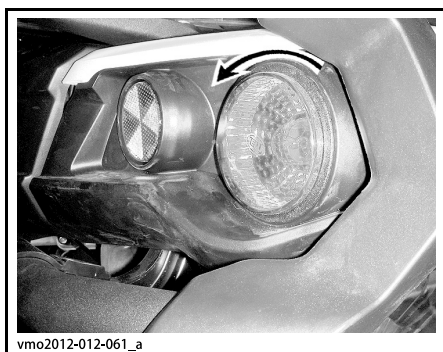
vmo2012-012-060_a

远光调节

1. 调节旋钮

尾灯灯泡更换

以反时针方向转动尾灯灯泡从尾灯灯壳拆开。



vmo2012-012-061_a

以反时针方向转动尾灯来拆卸。

拉尾灯离开它的位置。.

从灯泡拨开接头。

以反时针方向转动尾灯灯泡从尾灯取出。



vmo2012-012-062_a

以反时针方向转动灯泡。

从尾灯拆除灯座。

安装是拆卸的相反步骤。

传动轴套和护罩

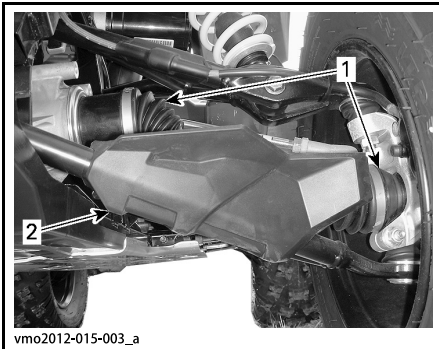
传动轴套和护罩检查

目检传动轴护罩和套情况。

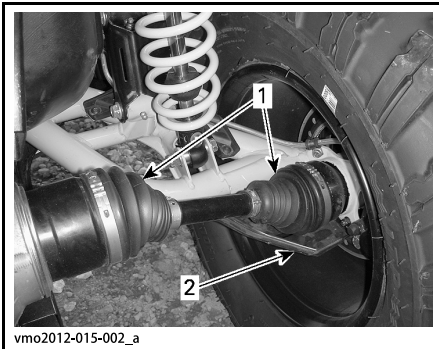
检查护罩有否损坏或与轴磨擦。

检查套有否破裂、撕破、漏油脂等等。

按需要修理或更换损坏的零件。



典型图示- 车辆前端
1. 传动轴套
2. 传动轴护套



典型图示- 车辆后面
1. 传动轴套
2. 传动轴护套

车轮轴承

车轮轴承检查

将车辆放在水平的表面。
使用停放制动器。
提起和支撑车轮。
将车辆放在千斤顶上稳固。
从上面边缘推和拉车轮来感觉游隙。

如有任何游隙，联系授权的Can-Am代理商。



典型图示

车轮和轮胎

轮胎压力

警告

轮胎压力很影响车辆的操作和稳定性。不足够压力可引致轮胎放气或在车轮上转动。过量压力可引致爆胎。总是按照建议的压力。永不把胎压设置在最小值以下，这将会引起轮胎从边缘被拖出。因为轮胎是低压类，应使用手动泵。

使用车辆前当轮胎是冷时检查压力。轮胎压力会因温度和高度不同而改变，如果这些情况已经改变，重新检查压力。

为了你的方便，一个压力表提供在工具包内。

警告

暗示一个潜在的危險，若不能避免，会导致严重受伤或死亡。

轮胎压力				
所有型号	单人型号	总载重	前轮	后轮
		到达164千克 (360LB)	41.4KPA (6PSI)	41.4KPA (6PSI)
		从164千克 (360LB) 到235千克 (517LB)	48.2 kPa (7 PSI)	68.9 kPa (10 PSI)
	双人型号	到达132千克 (290LB)	41.4 kPa (6 PSI)	41.4 kPa (6 PSI)
		从132千克 (290LB) 到272千克 (600LB)	48.2 kPa (7 PSI)	68.9 kPa (10 PSI)

虽然轮胎是特别设计在野外使用，但仍会出现泄气，因此建议携带一个轮胎泵和修理包。

轮胎检查

检查轮胎有否损坏或磨损，如有需要便更换。

车轮拆卸

将车辆放在水平的地面。

使用停放制动器。

松开螺母然后提起车辆。

稳固车辆在千斤顶架上。

拆除螺母然后拆下车轮。

车轮安装

安装时，建议涂些防咬死润滑剂在螺纹上。

如果轮胎是单向的，确保根据轮胎转动的方向安装轮胎。

以交叉次序小心收紧螺母然后再施加最后的扭力。

扭力	
车轮螺母	90-110牛顿·米 (67-81呎磅)

警告

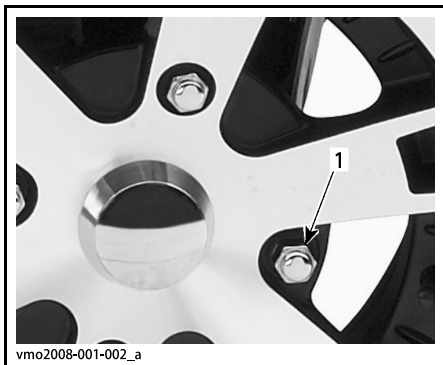
不要轮流更换轮胎，前和后轮胎有不同尺寸。轮胎是有方向的和它的转动必须保持指定方向提供适当操作。

留心

总是根据车轮的种类使用建议的车轮螺母。使用不同的螺母会引致轮框损坏。

轮胎更换

轮胎更换应由授权的Can-Am代理商执行。



典型图示 - 铝合金车轮

1. 车轮螺母（闭端式）

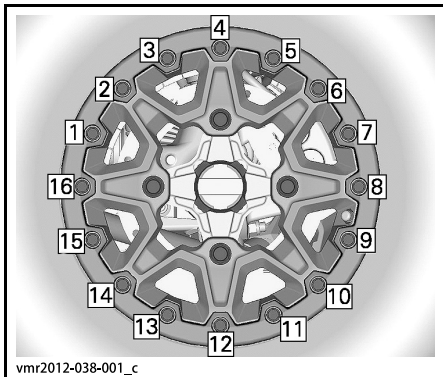
胎圈锁止器检查（XT-P型号车辆）

胎圈锁止器扭矩

注意 不要使用一个强力扳手来拧紧胎圈锁止器螺母来避免损坏。

1. 把所有螺母扭矩到特定要求上，并按照如下步骤进行。

拧紧扭力	
胎圈锁止器螺母	8牛顿·米 (71呎磅)



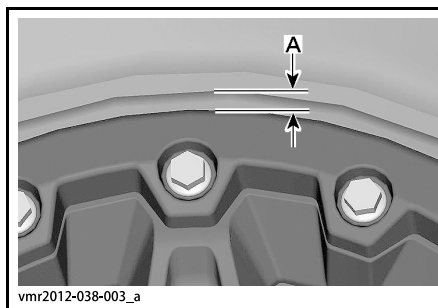
最终拧紧步骤

2. 拧紧螺丝多拧几次，来确保胎圈锁止环受力均匀。

注意：若胎圈锁止环轻微弯曲是正常的，这是为了匹配轮胎纹路。

胎圈锁止器缝隙核查

核查轮胎和锁止环之前的缝隙，它应该是在整个一圈轮胎上宽度保持相同的。



A. 核查轮胎和锁止环之前的缝隙

如果缝隙宽度不可接受，询问授权的全地形车经销商来获取帮助。

操作

操作检查

连接杆

检查连接杆的根是否破裂。



警告

连接杆必须替换掉，当根破裂时。

悬架

前悬架润滑

从黄油嘴润滑前A形臂。

悬架油脂	
庞巴迪推荐油脂	悬架油脂 (编号293 550 033)

后悬架润滑
从黄油嘴润滑后摇臂连接杆和枢轴衬套。

悬架油脂	
庞巴迪推荐油脂	悬架油脂 (编号293 550 033)

悬架检查
减震器
检查减震器有否漏油或其他损坏。
检查紧固件是否收紧。
如有需要联系授权的Can-Am代理商。

球状连接处
检查球状连接处的根处

**警告**

球状连接处必须被替换，当根处损坏的情况下。

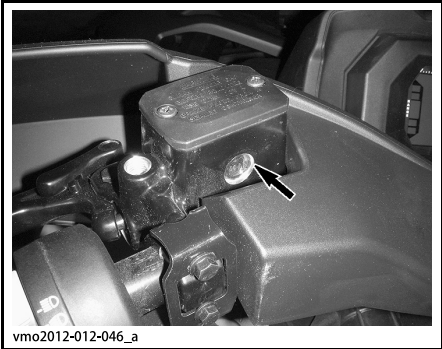
前A形臂
检查A形臂有否破裂、弯曲或其他损坏。
如有需要联系授权的Can-Am代理商。
后置定位臂
检查后置定位臂有否变形、破裂或弯曲。
如检测到有任何问题，联系授权的Can-Am代理商。

制动器

制动液壶液位核实

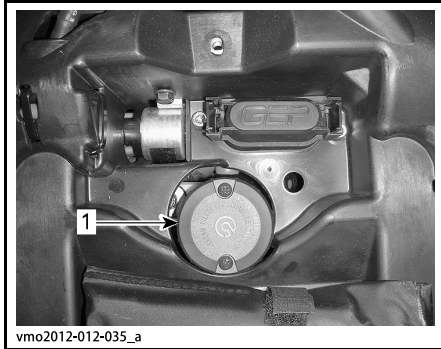
将车辆放在平的地面上，检查制动液在壶内合适的液位。
注意：低液位可能表示漏油或制动垫磨损。
前制动液壶液位核实
将方向把手放直前面位置来确保油壶是在水平位置。
检查制动液液位，当液体到达窗口顶部便是油壶满的。

目检制动杆套情况。
检查有否破裂、磨损等等，如有损坏便要更换。



典型图示

后制动液壶液位核实
拆下座位。
将车辆放在水平的地面，液位应在制动踏板制动液壶的最低（MIN）和最高（MAX）刻度之间。



1. 后制动踏板液壶

添加制动液
清理注油盖。

警告

拆卸前清理注油盖。

移除遗留在注油盖上的螺丝。
移除注油盖。
按要求添加，使用一个干净的漏斗，不要过度注油。

注意 因为液体会损坏塑料和涂料表面，擦干任何溢出。

重新安装注油盖并拧紧螺丝。

注意：确保注油盖膜片是推入才关闭制动液壶盖。

推荐的制动液
总是使用只符合DOT 4规格的制动液。

警告

为了避免伤害到刹车系统，不要使用其他类型的刹车油。

制动器检查

注意： 制动器可能会变的非常热，当过度使用后。并会引起燃烧。等待，直到制动器冷却下来。
制动器检查、保养和维修应有授权的Can-Am代理商执行。
但是在你探访代理商之间的时间，核实以下事项：

- 制动液位
- 制动系统有否液体泄漏
- 制动器清洁程度

警告

制动液更换或任何制动系统维修应由授权的Can-Am代理商执行。

车辆维护

操作后护理

当车辆用在咸水的环境（沙滩地区、拖船下水/拖船上岸等）需要用清水冲洗车辆和它的部件，极力建议润滑金属部件。使用XPS润滑油（编号293 600 016）或同等润滑油。每一操作的日子完后必须执行。

当车辆在泥泞的环境操作，建议冲洗车辆来保护车辆和它的部件，并保持灯清洁。

车辆清洁和保护

留心 永不使用高压清洗机来清洗车辆。只使用低压（像花园软管）。要注意某些地方，那里泥和垃圾能积聚和可能引起损坏、干扰或产生锈蚀。

用肥皂水清洗车身

留心 永不用石油制品来弄干净塑料零件，因为这会改变车身光滑度。

不适合的清洁用品

材料类型	不适合的清洁用品
聚丙烯	任何含有石油原料的清洁物品
	XP-S ATV 喷雾 (P/N 219 701 704)
	XP-S ATV 清洁套装 (P/N 219 701 713) (它包含以上的XP-S ATV 喷雾)



不要使用在聚丙烯上

适合的清洁用品

材料类型	适合的清洁用品
聚丙烯	XPS ATV 清洁 (P/N 219 701 702)
	肥皂水

车辆维护



适合于聚丙烯材料

储存和季节前准备

当车辆不用超过4个月时，适当的储存是必需的。

储存后当使用车辆时，需要做储存后准备工作。

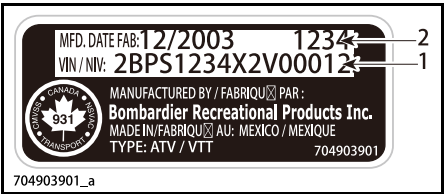
联系授权的Can-Am代理商将你的车辆做有关的储存或季节前的准备工作。

储存和季节前准备

技术资料

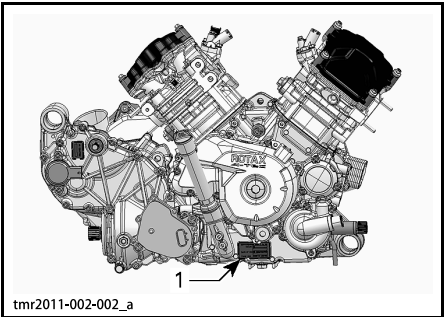
车辆识别

车辆主要的部件（发动机和车架）是用不同的序号来识别的。因保修问题，或是追查失窃的车辆，有时是必须知道这些识别号码在车上的位置。代理商需要这些号码来完成索赔表。如果发动机识别号码或车身识别号码被拆除或是不完整，庞巴迪公司不会批准索赔。我们极力建议你抄下所有车上的序号并提供给你的保险公司。



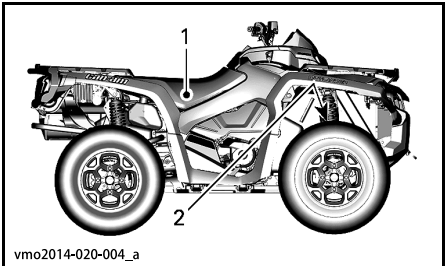
标签2
1. VIN车辆识别号码
2. 型号

发动机识别号码



典型图示 - 发动机右边
1. 发动机识别号码

车辆识别号码



典型图示
1. 标签1（在中间处座椅的架子下面）
2. 标签2（贴在右边前轮后面的架子上）



标签1
1. VIN车辆识别号码
2. 型号

欧盟符合声明不在这操作员使用手册版本上出现。

请参阅随车辆附上的印刷版本。

规格

车辆型号		650	800R	1000
发动机				
发动机种类		ROTAX660	ROTAX810	ROTAX1010
		4冲程, 单凸轮轴, 液冷		
汽缸数		2		
阀门数		4阀门/每缸 (机械调节)		
缸径		82毫米 (3.228英寸)	91毫米 (3.58英寸)	91毫米 (3.58英寸)
冲程		61.5毫米 (2.42英寸)		75毫米 (2.95英寸)
排气量		649.6cc(39.64 立方英寸)	799.9cc(48.81 立方英寸)	976cc(59.56 立方英寸)
排气系统		美国农业部林务局批准的火花制止器		
空气滤清器		合成纸带泡沫塑料滤清器		
润滑系统				
种类		湿式油底壳, 可更换的机油滤清器		
机油滤清器		可更换滤芯		
机油	容量	2升 (2.1美夸脱)		
	推荐的	夏季使用夏季级XPS合成油 (编号293 600 121) 对于所有季节, 使用XPS合成油 (所有天气) (编号293 600 112) 如未能购得, 使用5W30机油符合 API保养级别SG, SH, SJ标准		
冷却系统				
冷却液	种类	乙 烯 乙 二 醇 / 水 混 合 (50%冷却液, 50%水) 使用长生命周期混合冷却液 (编号219 702 685) 或特定设计给铝合金发动机的冷却液		
	容量	3.4升 (0.9美加仑)		3.5升 (0.9美加仑)
无极变速箱				
种类		无极变速		
齿轮箱油		1700~1900 转/分	1550~1750转/分	

车辆型号		650	800R	1000
齿轮箱				
种类		双速带有停放/空档和倒档		
总体齿轮齿数比	高	3.078	2.888	
	低	5.293		
	相反	5.45		
齿轮箱油	容量	400毫升（14美安士）		
	种类	XPS合成齿轮油（编号293 600 140） 或75W140 API GL-5		
电气系统				
磁电发电机输出	没有DPS	400W@6000RPM		
	有DPS	625W@6000RPM		
点火系统种类		感应放电点火		
点火时间		可变的		
火花塞	数量	2		
	牌子和种类	NGK DCPR8E		
	间隙	0.6-0.7毫米（0.024-0.028英寸）		
发动机限速器设定		8000转/分		
电瓶	种类	干式电瓶		
	电压	12伏特		
	额定值	18安培*小时		
	功率输出 起动机	0.7千瓦		
头灯	远光	2*60瓦		
	近光	2*55瓦		
尾灯		2*5/21瓦		
保险丝		参阅保养章节之保险丝		

规格

车辆型号			650	800R	1000
燃油系统					
燃油供给		种类		电子燃油喷注	
节流阀体				46 mm	
燃油泵		种类		电动（在燃油箱内）	
怠速				1250+50转/分 (不可调节)	1250+100转/分（不可调节）
燃油		种类		正规无铅汽油	
		最低辛烷值		87泵AKI（920RON）- 参照燃料要求	
燃油箱容量				20.5升（5.4美加仑）	
当指示灯亮时留在燃油箱容量				+- 5升（1.3美加仑）	
传动系统					
传动系统种类				可选择2轮驱动/4轮驱动	
前差速器油/ 后住传动油		容量	前	500毫升（17美安士）	
			后	250毫升（8.5美安士）	
		种类	前	XPS合成齿轮油（75W90） （编号293 600 043） 或合成油75W90(API GL5)	
			后	XPS合成齿轮油（75W140） （编号293 600 140） 或合成油75W140(API GL5)合成齿轮油	
前驱动		基础型号		Visco-lok前自锁差速器	
		所有型号除了基础型号		isco-lok QE前自锁差速器	
前驱动比例				3.6:1	
后驱动				直齿锥齿轮/主减速器	
后驱动比例				3.6:1	
无段变速节头油脂				无段变速节头油脂（编号 293 550 062）	
传动轴油脂				传动轴油脂（编号293 550 063）	
转向系统					
转向半径		单人型号车辆		205.7厘米（81英寸）	
		双人型号车辆		2336.8厘米（92英寸）	
总束（车辆着地）				0.1° to .5° toe-out	
拱度（车辆着地）				0°	

车辆型号			650	800R	1000
前面悬挂系统					
悬挂种类			双悬臂带俯冲控制几何		
悬挂行程			229毫米（9英寸）		
减震器	数量		2		
	种类	所有型号除了XT-P	机油		
		XT-P		高压天然气冲击驮运水库和双速度压缩阻力调整	
预负荷调整类型		所有型号除了XT-P	5位置凸轮		
		XT-P	-	有线状图案的	
后悬挂系统					
悬挂种类			双悬臂带俯冲控制几何		
悬挂行程			236毫米（9.3英寸）		
减震器	数量		2		
	类型	基本, DPS, XT	机油		
		XT-P	-	HPG冲击, 大蓄水池和双速度	
		LTD	-	-	高压气体冲击
ACS气胎压力范围		LTD	-	-	0.35-6.9 (5-100PSI)
装载前调节		基本, DPS, XT	5位置凸轮		
		XT-P	-	有线状图案的	
		LTD	-	-	6 预调装置

规格

车辆型号				650	800R	1000
制动器						
前制动器			种类	双214毫米通气盘式制动器带 液压双活塞卡钳		
后制动器			种类	双214毫米通气盘式制动器 带液压双活塞卡钳		
制动液			容量	260ml(8.8美安士)		
			种类	DOT4		
卡钳				浮动双活塞（2*26毫米）		
制动块材料				有机		
最小制动块厚度				1毫米（0.39英寸）		
最小制动盘厚度				4毫米（0.157英寸）		
最小制动盘厚度				0.2毫米（0.008英寸）		
轮胎						
压力	前面	单人	至164千克 (360磅)	41.4kPa (6 PSI)		
			从164千克 (360磅) 至235千克 (517磅)	48.2 kPa (7 PSI)		
		双人	至132千克 (290磅)	41.4 kPa (6 PSI)		
			从132千克 (290磅) 至272千克 (600磅)	48.2 kPa (7 PSI)		
	后面	单人	至164千克 (360磅)	41.4 kPa (6 PSI)		
			从164千克 (360磅) 至235千克 (517磅)	68.9 kPa (10 PSI)		
		双人	至132千克 (290磅)	41.4 kPa (6 PSI)		
			从132千克 (290磅) 至272千克 (600磅)	68.9 kPa (10 PSI)		
最小轮胎纹深度				3毫米（0.118英寸）		
轮胎尺寸			前面	660*203*305毫米（26*8*12英寸）		
			后面	660*254*305毫米（26*10*12英寸）		

车辆型号		650	800R	1000
车轮				
种类	基本型号	钢制		
	DPS XT LTD	铸铝		
	XTP	铝珠锁		
轮框尺寸	前面	305*152毫米（12*6英寸）		
	后面	305*191毫米（12*7.5英寸）		
轮胎螺母扭力		90-110牛顿*米（67-81磅*尺）		
尺寸				
总长	单人型号	218.4厘米（86英寸）		
	双人型号	238.7厘米（94英寸）		
总宽		116.8厘米（46英寸）		
总高	单人型号	125.7厘米（49.5英寸）		
	双人型号	134.6厘米（53英寸）		
轴距	单人型号	129.5厘米（51英寸）		
	双人型号	149.9厘米（59英寸）		
轮距	前	96.5厘米（38英寸）		
	后	91.4厘米（36英寸）		
离地距离		28厘米（11英寸）		
负载容量和重量				
干重	单人型号	329公斤 (726磅)	330.6公斤 (729磅)	345公斤 (761磅)
	双人型号	355公斤 (783磅)	361公斤 (796磅)	370公斤 (816磅)
前行李架		45公斤（100磅）		
后行李架		90公斤（200磅）		
后储物箱负载容量		10公斤（22磅）		
容许总车辆负载（包括驾驶员， 所有其他负载和加上的配件）	单人型号	235公斤（517磅）		
	双人型号	272公斤（600磅）		
拖曳容量		590公斤（1300磅）		
牵引杆容量		23公斤（50磅）		

规格

车辆型号		650	800R	1000
噪声发散和震动值				
噪声	声音能量级别 (LWA)	94dB@4000 RPM(不确定性 (KWA) 3dB)	94dB@3500RPM(不确定性 (KWA) 3dB)	
	声音压力 (LPA)	83dB@4000 RPM(不确定性 (KWA) 3dB)	83dB@3500RPM(不确定性 (KWA) 3dB)	
震动	手-臂系统	3.43m/s^2@4000RPM(不确定性1.715 m/s^2)	<2.5m/s^2@3500RPM	
	座位整体	<0.5m/s^2 @4000RPM	<0.5m/s^2@3500RPM	
1: 噪声发散和震动值会根据标准的EN 15997:2011来测量，在一个平整的表面上，中性地。				

寻找故障

寻找故障指引

发动机不转动

1. 点火开关在关闭位置
 - 将开关放在开 (ON)位置。
2. 紧急发动机停机开关。
 - 确保紧急发动机停机开关是在开 (ON) 位置。
3. 变速杆没有放在停放或空档档位。
 - 把变速杆放入停放或空档其中一个档位或按下制动手柄。
4. 保险丝熔断。
 - 检查主保险丝情况。
5. 弱的电瓶或松动的连接处。
 - 检查连接处和电瓶接头情况。
 - 检查电瓶。
 - 联系授权的Can-Am代理商。
6. 错误的点火钥匙，多功能仪表显示屏显示INVALID KEY（无效钥匙）。
 - 使用这车辆的正确钥匙。

发动机转动但不起动

1. 淹湿的发动机（当拆下时火花塞是湿的）。
 - （淹湿模式）如果发动机不起动和是被燃油淹湿，这特别模式在摇转发动机时用来阻止喷油和切断点火。按以下步骤进行：
 - 插入钥匙在开关内并转至开位置。
 - 在停车位置移除变速杆。
 - 按住油门杆在全开位置。
 - 按下发动机起动按钮。

摇转发动机大约20秒钟，松开发动机起动按钮。

松开油门杆和重新起动发动机。

如它不起动：

 - 清理火花塞帽盖的地方，然后拆下帽盖。
 - 拆下火花塞（工具在工具包内）。
 - 摇转发动机数次。
 - 如果可能，安装新的火花塞或清洁和抹干火花塞。
 - 如上所述起动发动机。

如果发动机继续淹湿，联系授权的Can-Am代理商。

注意：确保核实没有燃油在机油内，如有，更换发动机机油。
2. 没有燃油供给发动机（当拆下时火花塞是干的）。
 - 检查燃油箱液位。
 - 燃油泵可能损坏。
 - 联系授权的Can-Am代理商。

发动机转动但不起动（续上）

3. 火花塞/点火系统（无火花）

- 检查连接处/主保险丝情况。
- 拆下火花塞，然后重新连接至点火线圈。
- 检查点火开关和紧急发动机停机开关是否在开位置。
- 将火花塞远离火花塞孔并搭铁，摇转发动机，如果没有火花，更换火花塞。
- 如故障持续，联系授权的Can-Am代理商。

4. 多功能仪表的检查发动机指示灯亮起和多功能显示屏显示CHECK ENGINE。

- 联系授权的Can-Am代理商。

5. 发动机在保护（跛行）模式。

- 多功能仪表的检查发动机指示灯亮起和多功能显示屏显示CHECK ENGINE，联系授权的Can-Am代理商。

发动机缺乏加速力或动力

1. 污结或损坏的火花塞。

- 检查“发动机转动但不起动”项目。

2. 发动机缺乏燃油。

- 检查“发动机转动但不起动”项目。

3. 发动机过热。（CHECK ENGINE指示灯会亮起和HI TEMP会出现在多功能显示屏。）

- 参阅“发动机过热”项目。

4. 空气滤清器/壳体阻塞或肮脏。

- 检查空气滤清器和有需要时便清理。
- 检查空气滤清器壳体排水位置有否沉淀物。
- 检查进气管的位置。

5. 无级变速箱肮脏或皮带磨损。

- 联系授权的Can-Am代理商。

6. 发动机在保护（跛行）模式运行。

检查多功能仪表显示屏显示的信息。

多功能仪表的发动机指示灯亮起和多功能显示屏显示CHECK ENGINE或LIMP HOME，联系授权的Can-Am代理商。

发动机过热

1. 低量的冷却液在冷却系统。

- 检查发动机冷却液，参阅维护保养章节内的发动机冷却液一节。

2. 肮脏的散热器片。

- 清理散热器片，参阅维护保养章节内的散热器一节。

寻找故障指引

发动机过热（续上）

3. 冷却风扇不活动。

- 检查冷却风扇保险丝，参阅维护保养章节。如果保险丝良好，联系授权的Can-Am代理商。

发动机逆火

1. 排气系统泄漏。

- 联系授权的Can-Am代理商。

2. 发动机运行太热。

- 参阅“发动机缺乏加速力和动力”项目。

3. 点火时间不正确或点火系统故障。

- 联系授权的Can-Am代理商。

发动机不发火

1. 污结/损坏/磨损的火花塞。

- 清理/核实火花塞型号和热范围，如有需要便更换。

2. 燃油有水。

- 排清燃油系统和重新注入新鲜的汽油。

车辆不能达到最高速

1. 发动机。

- 参阅“发动机缺乏加速力和动力”项目。

2. 停放制动器。

- 确保停放制动器完全松开。

3. 空气滤清器/壳体阻塞或肮脏。

- 检查空气滤清器和有需要时清理。
- 检查空气滤清器壳体排水位置有否沉淀物。
- 检查进气管的位置。

4. 无级变速器箱肮脏或皮带磨损。

- 联系授权的Can-Am代理商。

5. 发动机在保护（跛行）模式运行。

- 检查多功能仪表显示屏显示的信息。
- 多功能仪表的发动机指示灯亮起和多功能显示屏显示CHECK ENGINE或LIMP HOME，联系授权的Can-Am代理商。

变速杆移动困难

1. 变速箱齿轮位置防止变速杆工作。

- 将车辆往前和后移动来将齿轮箱的齿轮移动，让变速杆可以设定在档位内。

2. 无级变速箱肮脏或皮带磨损。

- 联系授权的Can-Am代理商。

转速增加但车辆不移动

1. 变速杆放在停放位置或空档位置。
 - 选择后档R、高速档HI或低速档LO位置。
2. 无级变速箱肮脏或皮带磨损。
 - 联系授权的Can-Am代理商。
3. 有水在无级变速箱壳内。
 - 联系授权的Can-Am代理商。

寻找故障指引

多功能仪表信息信息	指示灯亮起	描述
DESS KEY NOT RECOGNIZED 钥匙未被承认	检查发动机	表示你用了错误的钥匙，使用这车辆正确的钥匙。也可能是点火钥匙接触不良，取下并清理钥匙。
PARK BRAKE 停放制动	停放制动	(驾车时) 当停放制动器使用超过15秒钟便会显示。
LO BATT VOLT 低电池电压	检查发动机	低电池电压，检查电池电压和充电系统。
HI BATT VOLT 高电池电压	检查发动机	高电池电压，检查电池电压和充电系统。
LOW OIL(1) 低机油压力	检查发动机	发动机机油压力低，立即停止发动机。
HI TEMP 高温	检查发动机	发动机过热，参阅寻找故障章节之发动机过热。
LIMP HOME 跛行返航	检查发动机	发动机有严重故障，它改变发动机正常的操作，检查发动机指示灯也会闪烁，参阅寻找故障章节。
CHECK ENGINE 检查发动机	检查发动机	发动机故障，检查发动机指示灯也会亮起，参阅寻找故障章节。
MAINTENANCE REQUIRED(2) 需要保养	检查发动机	需要定期保养。联系授权的Can-Am代理商。
ECM NOT RECOGNIZED ECM未被承认	检查发动机	速度表和发动机控制模块之间有通讯错误，联系授权的Can-Am代理商。
CHECK DPS 检查动力辅助转向 (具有DPS的型号车辆)	检查发动机	表示DPS动力辅助转向系统不正常工作，联系授权的Can-Am代理商。
ACS故障 (LTD型号车辆)	检查发动机	表示ACS悬架不正常工作，联系授权的Can-Am代理商。
TPS FAULT PRESS OVERRIDE BUTTON TO LIMP HOME 动态动力转向系统故障 按取代按钮至缓慢返航模式	检查发动机	油门传感器不正常工作，联系授权的Can-Am代理商。

留 心 (1) 发动机启动后如果信息和指示灯保持亮起，停机。检查发动机机油液位。如有需要便添加。如果液位良好，联系授权的代理商。不要使用车辆直至修复后。

(2) 保养信息必须由授权的Can-Am代理商清除。

保修保证信息

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）的美国和加拿大有限保修保证：2015年CAN-AMTM全地形车

1）有限保修的范围

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）对于授权的经销商和分销商售出的2015年Can-Am全地形车，在美国之外的地方，加拿大，欧洲经济区成员国（包括欧盟及挪威，爱尔兰和列支敦士登公国）（“EEA”），土耳其，英联邦独立州成员国（包括乌克兰和土库曼斯坦）（“CIS”）和土耳其，对如下描述的材料和工艺瑕疵生效。

经由授权的代理商安装在2015年Can-Am全地形车上所有原厂零配件，在车辆交付时与全地形车有同一的保修期。

此保修保证将会失效如果：（1）全地形车在任何一个时间，甚至上一手物主，用来竞赛或参与任何竞技活动；或（2）全地形车经过更改或修改因而有害地影响其操作、性能或耐用性，或经修改来改变它的原本的用途。

2）责任的局限性

在法律允许的范围内，这保修是清晰地给出的，并可代替任何和所有其他的维修说明，描述的或者是暗示的。包括无限的任何有关机器能力的维修，以满足一个特殊的目的。在它们不能被否认的程度上，显示的保修是根据保修期限所限制的。意外和间接损坏排除在本保修范围里，一些司法管辖区不允许放弃权利，有限性和例外的存在，如上面所定义的。因此，这可能不适用于你。本保修指南给你特殊权利并且你可以有其他合法权利，因国家不同而有所不同。（对于在澳大利亚购买的产品，参照下方的第四条款）。

除本有限保修证明所载的陈述、声明或保证外，任何Can-Am经销商/代理商或任何其他人士均未获授权作出有关产品的任何其他陈述、声明或保证；如果有人作出上述的其他陈述、声明或保证，对BRP也没有法律的约束力。

BRP保留权利随时修改这保修证明，不过这种修改，在这保修有效期内，不会改变产品在售出时适用的保修条款。

3）不受保障的情况

在任何情况下，在本保修指南的以下部分不受保修保证的保障：

- 更换正常磨损的零件；
- 例行维护保养所需的零件、校准和调校；

- 由不正确或缺乏维护保养或储存程序，或没有依照操作员使用手册建议和程序而造成的疏忽损毁；
- 拆除零件和不正确维修、服务、维护、修改所造成的损毁；或使用非 BRP 生产或认可的零件或附件，在它的产品操作和副作用上是互不相容的；或由非 BRP 授权的代理商人员维修所造成的损毁；
- 由于滥用、不正确使用、不正常使用、疏忽竞赛、不正确操作、或不遵守操作员使用手册建议的车辆运作方式而造成的损毁；
- 由于意外、淹没、吸入水或异物、火警、雪或水的注入，盗窃、恶意破坏或不可抗力造成的损毁；
- 使用不合适车辆运作的燃油、机油或润滑剂（请参考操作员使用手册）；
- 元件生锈，腐蚀，暴露所造成的伤害；
- 附带的或后果性的损坏、或其他任何损坏包括但不限于拖车费用、储存费、交通费、电话费、替代车辆的租金、出租车车费、造成不便、保险金成本增加、还款安排、时间损失、收入损失或由于服务造成的故障停机时间。

4) 保修有效期

这个有限保修保证生效日期为交付给零售消费者当天，或产品第一次使用当天，以先到者为准。有效期：

私人休闲使用或商业使用的，有效期是从生效日开始连续 6 个月。

执行保修证明而修理、更换零件或维修、维护车辆，不会延长这个有限保修保证的有效期，使其超越原来的终止日期。

注意保修期长度和任何保修期调整是根据购买者所在的国家或地区法律法规来执行的。

对于在澳大利亚销售的产品

本保修指南里的任何内容都不会被排除，限制或更改任何保修，担保，权利或补救授予权，或暗示的竞争和顾客行为 2010(Cth)，包括澳大利亚顾客法或任何其他法律。这样做会违反法律，或导致忽视。本局限性保修细则为您带来的好处是提供在其他权利和救济方法之外的补充，在澳大利亚法律基础上。

我们的目标是确保不会使本保修条例被澳大利亚法律禁止。你有资格更换或退回问题商品并获取由于任何能预测的损失所带来的补偿。你还有权利接受产品维修或替换，当产品质量不佳时，并且本损坏不仅限于主要损坏。

5) 受保修证明保障的条件

保修证明保障只给予履行以下每一个条件的物主，保修证明保障才生效：

- 从BRP授权的经销商/代理商在该地区出售新的、未用过的2015年Can-Am全地形车；
- 完成BRP指定的交车前检查程序及签署；
- 由授权的经销商/代理商做正确的产品登记，
- 在当地购买2015年Can-Am全地形车的物主须是在当地居住；
- 在使用手册概述的定期维护保养必须适时进行以保持保修保障。BRP有权要求出示正确维护保养产品的证据，才批准保修方面的保障。

如以上条件未能达到，BRP不会给与私人使用或商业使用的物主有限保修。这限制是需要来让BRP保护产品、消费者和公众的安全。

6) 如何获得保修证明的保障，在本保修指南中

物主必须在发现缺陷表面迹象两天内通知BRP授权的代理商，将产品送交代理商和给与合理的机会修理。物主必须出示购买产品证明方可获得保修服务。维修开始前，物主必须在维修/工作单上签署来使保修服务生效。这个保修服务所有被更换的零件属于BRP的财产。

注意通告周期是根据顾客所在国家或地区的法律法规所决定的。

7) BRP的责任

在法律允许的基础上，BRP在这保修的责任上只限于在正常使用和保养下有零件或手艺缺陷所引起的故障进行维修或更换正厂零件，按公司合理判断来决定维修或更换，任何授权的经销商/代理商都不会收取零件和人工费用。不履行保修保证的声明不能构成理由，取消或废除物主已完成的全地形车销售交易。你可能有其他法律权利，因国家不同而不同。

如果保修服务要在美国或加拿大以外地区执行，物主需要负责因当地习惯和情况所引致的额外开支，诸如，但不限于，运费，保险，税金，执照费用，进口税，和任何和所有其他财务开支，包括当地政府、州政府、领地政府和它们各自的机关所征收的费用。

BRP保留随时改良或修改产品的权利，而不承担修改先前生产的型号的责任。

8) 转让

如果产品所有权在保修有效期内转让，这保修证明也可同时转让并生效给新物主，BRP或一个BRP授权的代理商收到前物主同意所有权转让的证明和新物主的地址/位置坐标。

9) 消费者援助

1. 如果发生有关这BRP有限保修证明的争论或质疑，BRP建议你在Can-Am ATV经销商/分销商层面上协商解决问题。建议你与授权的代理商的维修经理或老板商讨解决。

2. 如果需要更多帮助，Can-Am ATV经销商/分销商服务部门将会获得联系，以解决此问题。

3. 如果不能解决，请联系BRP通过写信给下方罗列的地址：

对于在中东和非洲地区的国家请联系欧洲办公室：

BRP EUROPE N.V.
Consumer Assistance Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: +3292182600

对于所有其他国家，请联系你当地的Can-Am ATV经销商/分销商（访问我们的网站：www.brp.com来获取联络信息），或联系北美办公室在：

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Consumer Assistance Center
75, J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke, Quebec J1L 1W3

在加拿大

Tel.: +1819566-3366

对于本保修规则所覆盖的地区，产品分发和服务由庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司所提供。

©2014庞巴迪休闲娱乐产品有限公司版权所有 不得翻印

TM 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司的注册商标

BRP有限保修保证,对于欧洲经济地区, 英联邦独立州和土耳其: 2015 CAN-AMTM全地形车

1) 范围

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司 (BRP) 对于经由欧洲经济区成员国 (包括欧盟及挪威, 爱尔兰和列支敦士登公国) (“EEA”), 土耳其, 英联邦独立州成员国 (包括乌克兰和土库曼斯坦) (“CIS”) 和土耳其地区的BRP授权的经销商/代理商 (以下简称代理商) 售出的2012年度Can-AM全地形车, 按照以下所述的有效期和条件, 作出生产材料和工艺上缺点的保修证明。

BRP授权的经销商/代理商在交付2015年度Can-Am全地形车时, 安装在车辆上的所有正厂附件的保修证明, 与车辆的保修证明有同一的保修期。

此保修保证将会失效如果: (1) 全地形车在任何一个时间, 甚至上一手物主, 用来竞赛或参与任何竞技活动; 或 (2) 全地形车经过更改或修改因而有害地影响其操作、性能或耐用性, 或经修改来改变它的原本的用途。

2) 责任的局限性

在法律允许的范围内, 所有明示或暗示的保修, 包括但不限于任何适销性或特殊用途适宜性的保修, 在不能免责程度内, 其有效期限于明示的有限保修期。所有附带的、后果性的、直接的、间接的、或其他损失均不属于本保修范围。某些州或省不允许上述免责声明、保修限制和项目排除。因此这些免责声明、保修限制和项目排除可能不适用于你。这保修证明赋予你特定的权利, 所以你也可能具有每个国家都不同的其他司法权利。

除本有限保修证明所载的陈述、声明或保证外, 任何经销商/代理商或任何其他人士均未获授权作出有关产品的任何其他陈述、声明或保证; 如果有人作出上述的其他陈述、声明或保证, 对BRP也没有法律的约束力。

BRP保留权利随时修改这保修证明, 不过这种修改, 在这保修有效期内, 不会改变产品在售出时适用的保修条款。

3) 不受保障的情况

在任何情况下, 在本保修指南的以下部分不受保修保证的保障:

- 更换正常磨损的零件;
- 例行维护保养所需的零件、校准和调校;

- 由不正确或缺乏维护保养或储存程序，或没有依照操作员使用手册建议和程序而造成的疏忽损毁；
- 拆除零件和不正确维修、服务、维护、修改所造成的损毁；或使用非 BRP 生产或认可的零件或附件，在它的产品操作和副作用上是互不相容的；或由非 BRP 授权的代理商人员维修所造成的损毁；
- 由于滥用、不正确使用、不正常使用、疏忽竞赛、不正确操作、或不遵守操作员使用手册建议的车辆运作方式而造成的损毁；
- 由于意外、淹没、吸入水或异物、火警、雪或水的注入，盗窃、恶意破坏或不可抗力造成的损毁；
- 使用不合适车辆运作的燃油、机油或润滑剂（请参考操作员使用手册）；
- 元件生锈，腐蚀，暴露所造成的伤害；
- 附带的或后果性的损坏、或其他任何损坏包括但不限于拖车费用、储存费、交通费、电话费、替代车辆的租金、出租车车费、造成不便、保险金成本增加、还款安排、时间损失、收入损失或由于服务造成的故障停机时间。

4) 保修有效期

这个有限保修保证生效日期为交付给零售消费者当天，或产品第一次使用当天，以先到者为准。有效期：

私人娱乐使用- 连续24个月

商业或租赁用途- 连续6个月

在保修期内任何时刻，全地形车使用能产生收入或与任何工作或雇佣有关时，就算是商业使用。在保修期内任何时刻，全地形车有商业标签或领取了商业执照允许商业用途，也算是商业使用。

在保修期内修理、更换零件或维护的全地形车，不会延长这个有效保修保证的有效期，使其超越原来的终止日期。

注意有效期和任何其他形式的有效期是受到消费者适用国家或当地法律的管制。

5) 受保修证明保障的条件

保修证明保障只给予履行以下每一个条件的物主，保修证明保障才生效：

- 从BRP授权的经销商/代理商在该地区出售新的、未用过的2015年Can-Am全地形车；
- 完成BRP指定的交车前检查程序及签署；
- 由授权的经销商/代理商做正确的产品登记；

- 2015 Can-Am ATV必须被欧洲经济区居民在欧洲经济区购买，在CIS对于在这样的地区和土耳其的居民在土耳其购买；
- 在使用手册概述的定期维护保养必须适时进行以保持保修保障。BRP有权要求出示正确维护保养产品的证据，才批准保修方面的保障。

如以上条件之一未能达到，BRP不会给与私人使用或商业使用的物主有限保修。这限制是需要来让BRP保护产品、消费者和公众的安全。

6) 如何获得保修证明的保障，在本保修指南中

在出现一个异常时物主必须停止使用全地形车。物主必须在发现缺陷表面迹象两天内通知BRP授权的经销商/代理商，将产品送交授权的经销商/代理商和给与合理的机会修理。物主必须出示购买产品证明方可获得保修服务。维修开始前，物主必须在维修/工作单上签署来使保修服务生效。这个保修服务所有被更换的零件属于BRP的财产。

注意通知期限是会根据客户国家的可适用国家或当地立法而改变。

7) BRP的责任

在法律允许的范围内，BRP在这保修的责任只限于在正常使用和保养下有零件或手艺缺陷所引起的故障进行维修或更换正厂零件，按公司合理判断来决定维修或更换，任何授权的经销商/代理商都不会收取零件和人工费用。不履行保修保证的声明不能构成理由，取消或废除物主已完成的全地形车销售交易。你可能有其他法律权利，因国家不同而不同。

如果保修服务要在EEA,CIS或土耳其以外地区执行，物主需要负责因当地习惯和情况所引致的额外开支，诸如，但不限于，运费，保险，税金，执照费用，进口税，和任何及所有其他财务开支，包括当地政府、州政府、领地政府和它们各自的机关所征收的费用。

BRP保留随时改良或修改产品的权利，而不承担修改先前生产的型号的责任。

8) 转让

如果产品所有权在保修有效期内转让，这保修证明也可同时转让给新物主，并于原有保修有效期余下部分内有效，条件是所有权转让必须是BRP或一个BRP授权的经销商/代理商收到前物主同意所有权转让的证明和新物主的位置坐标。

9) 消费者援助

1. 如果发生有关这BRP有限保修证明的争论或质疑，BRP建议你在经销商/代理商层面上协商解决问题。建议你与授权的经销商/代理商的维修经理或老板商讨解决。
2. 如果需进一步援助，请联系经销商/代理商的服务部来解决。
3. 如果仍不能解决，请提交你的书面投诉至下面的地址：

在EEA, CIS或土耳其，除了斯堪的纳维亚国家，请联系欧洲办事处：
BRP EUROPE N.V.
Consumer Assistance Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel: + 32-9-218-26-00

在斯堪的纳维亚的国家，请联系芬兰办事处
BRP FINLAND OY
Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel: + 358 16 3208 111

你还可以找到你的Can-Am经销商/分销商获得协助，在www.brp.com.

* 在EEA，产品是由庞巴迪休闲娱乐产品有限公司欧洲分销处或其附属公司配售和服务。
©2014 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司版权所有 不得翻印
TM 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司的注册商标

附加短语和情况，仅限法国

以下的短语和情况只对在欧洲售出的产品有效：

销售员应该交付与合同相符的产品，并在交付前负责检查产品是否有瑕疵。

销售员应该为包装，装配指导或安装时发生的损坏而负责，当这是合同所规定时或这在他的职责范围时。要履行合同，产品应该：

1. 适用于类似普通产品的使用和另外，若适用：

- 与销售员提供的描述相符合，并通过样品或模型向购买者展示质量。
- 拥有购买者合理期望下的质量，以及销售者的公共声誉，生产商代表，包括广告或标签。

2. 具有共同认可的特点，基于不同团体，或适用于购买者的特定用途，能够引起销售者的注意力并被销售者所接受。

被遵从的损坏行为是购买商品两年后被预先描述的。销售者负责保修已售卖商品的隐藏损坏，如这种隐藏损坏致使产品不能够满足特定用途，或当他们减少使用，在顾客不能够获取或不能够以底价购买时，在他已知的情况下。对于此类隐藏损坏的行为应该在顾客购买产品两年之内被发现。

客户信息

私隐资料

我们想要通知你，你的资料只作为安全和保修证明有关的用途。有时庞巴迪公司和它的附设公司也可能会使用客户的位置坐标去推介我们的产品和促销信息。你有权利查阅或更改你的资料，或从邮寄推介产品清单中删除你的地址，请联系庞巴迪公司。

经电邮：privacyofficer@brp.com

经邮件：BRP
Senior Legal Counsel-Privacy Officer
726 St-Joseph
Valcourt, QC
Canada
J0E 2L0

更改地址/物主

如果你的地址已更改或你是一个新物主，务必用以下任何一个方法通知庞巴迪公司（BRP）。

- 邮寄以下的表格的地址卡变更；
- 通知一个BRP授权的经销商/代理商。

如果更换物主，请加入前物主同意转让证明书。

纵使原先的保修期已过。通知BRP是十分重要的，因为BRP在有需要时会联络你，告知安全修改等事。这是物主的责任通知BRP更改地址。

如果你的全地形车被窃，你应通知BRP或授权的经销商/代理商，我们会要你提供姓名、地址、电话号码、你的全地形车编号和被窃的日期。

在斯堪的纳维亚的国家：

BRP Finland OY
Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi

在世界上其他国家：

BRP European Distribution
Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne
Switzerland

更改地址/物主

更改地址

更改物主

摩托艇型号：

型号:

车身识别号码：

旧地址或前物主：

姓名：

省份：

城市：

地址：

邮政编码：

国家：

电话号码：

购买日期（年-月-日）

新地址或新物主：

姓名：

省份：

城市：

地址：

邮政编码：

国家：

电话号码：

购买日期（年-月-日）

V00A2F

在出售时由授权的Sea-Door代理商填写。
代理商印章地方

更改地址

更改物主

型号:

车身识别号码：

旧地址或前物主：

姓名：

省份：

城市：

地址：

邮政编码：

国家：

电话号码：

购买日期（年-月-日）

新地址或新物主：

姓名：

省份：

城市：

地址：

邮政编码：

国家：

电话号码：

购买日期（年-月-日）

V00A2F

在出售时由授权的Sea-Door代理商填写。
代理商印章地方

更改地址/物主

全地形车型号_____

车身识别号码_____

发动机识别号码_____

物主姓名_____

地址_____ 省份_____

城市_____ 国家_____

邮政编码_____

电话号码_____

购买日期（年-月-日）_____

保修终止日期（年-月-日）_____

在出售时由授权的Sea-Doo代理商填写。

代理商印章地方

请核实你的代理商确保你的车辆已经在庞巴迪公司登记。

当阅读这本操作员使用手册时，请记住：



警告

表示一个潜在的危險，如不能避免，会引致严重受伤或死亡。